

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1005/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 939/97 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου όσον αφορά την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1007/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, σχετικά με τον καθορισμό του ποσού της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τις μπανάνες οι οποίες παρήχθησαν και τέθηκαν σε εμπορία μέσα στην Κοινότητα κατά το έτος 1997, της προθεσμίας καταβολής του υπολοίπου της εν λόγω ενίσχυσης καθώς και του μοναδιαίου ποσού των προκαταβολών για το 1998 (1) 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/95 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των αυγών 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1009/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα του κρέατος πουλερικών 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1010/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την παρέκκλιση, για τη Γερμανία, από τους κανόνες εμπορίας που έχουν καθορισθεί για τα δερικόκα 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1011/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστάτα επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού αντιστοίχως 11

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1012/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ταύρων, αγελάδων και δαμάλεων, άλλων πλην των προοριζομένων προς σφαγή, ορισμένων αλικών και ορεσίδιων φυλών	13
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών	18
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1014/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλδουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1015/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1016/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1017/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1018/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή θρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1019/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1020/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1021/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1022/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1023/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1024/98 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	40

Επιτροπή

98/327/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 1997, για την κήρυξη συγκέντρωσης συμβιβάσιμης με την κοινή αγορά και με την εφαρμογή της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ⁽¹⁾ 41

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/98 του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας (ΕΕ L 102 της 2. 4. 1998) 63

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1005/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	143,0
	999	143,0
0707 00 05	052	94,8
	068	99,8
	999	97,3
0709 90 70	052	70,7
	204	87,8
	999	79,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	39,4
	212	66,4
	400	55,4
	600	54,4
	624	47,8
	999	50,4
0805 30 10	382	60,1
	388	60,1
	999	60,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,3
	388	78,9
	400	110,3
	404	93,8
	508	81,0
	512	80,2
	524	94,3
	528	77,9
	804	105,9
999	85,0	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1006/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 14ης Μαΐου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 939/97 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου όσον αφορά την προστασία των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την προστασία των ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας με τον έλεγχο του εμπορίου τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 σημείο 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 προβλέπει τη δυνατότητα παρέκκλισης από τα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού αυτού για προσωπικά και οικιακά αντικείμενα εφόσον τηρούνται οι διατάξεις που θεσπίζει η Επιτροπή ότι οι αντίστοιχες διατάξεις καθορίζονται από τα άρθρα 27 και 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 939/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 767/98⁽⁴⁾ ότι τα άρθρα αυτά θα πρέπει να τροποποιηθούν κατά τρόπο που να προληφθεί ενδεχόμενη καταχρηστική εφαρμογή των διατάξεών τους

ότι οι όροι εφαρμογής της παρέκκλισης που προβλέπεται στα άρθρα 27 και 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 939/97 θα πρέπει να διευκρινισθούν προκειμένου να αποφευχθούν καταχρήσεις, με αναφορά στον ορισμό που διατυπώνεται στο άρθρο 2 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97, και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι τα αγαθά που εισάγονται ή/και εξάγονται ή επανεξάγονται από την Κοινότητα προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για εμπορικό κέρδος, να πωληθούν, να εκτεθούν για εμπορικούς σκοπούς, να διατηρηθούν για εμπορικούς σκοπούς, να προσφερθούν για πώληση ή να μεταφερθούν για πώληση, δεν θα πρέπει να θεωρείται ότι ανήκουν σε

ιδιώτες ή να θεωρείται ότι αποτελούν προσωπικά αγαθά ή κινητά στοιχεία ιδιωτικής περιουσίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής εμπορίου ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 939/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1 του άρθρου 27 προστίθεται το ακόλουθο πρώτο εδάφιο:

«1. Εν όψει της εφαρμογής της παρέκκλισης, η οποία θεσπίζεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97, από τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού αυτού, δεν θεωρούνται ως προσωπικά οικιακά αντικείμενα τα αγαθά που εισάγονται στην Κοινότητα προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για εμπορικό κέρδος, πώληση ή έκθεση με εμπορικούς στόχους, ή ακόμη διατηρούνται, προσφέρονται ή μεταφέρονται για πώληση εντός της Κοινότητας.»

2. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως πρώτο εδάφιο στο άρθρο 28 παράγραφος 1:

«1. Εν όψει της εφαρμογής της παρέκκλισης, η οποία θεσπίζεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97, από τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, δεν θεωρούνται προσωπικά ή οικιακά αντικείμενα τα αγαθά που εξάγονται ή επανεξάγονται από την Κοινότητα προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για εμπορικό κέρδος, πώληση ή έκθεση με εμπορικούς στόχους, ή ακόμη διατηρούνται, προσφέρονται ή μεταφέρονται για πώληση.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Ritt BJRREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 3. 3. 1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 27. 11. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 140 της 30. 5. 1997, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 109 της 8. 4. 1998, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1007/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

σχετικά με τον καθορισμό του ποσού της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τις μπανάνες οι οποίες παρήχθησαν και τέθηκαν σε εμπορία μέσα στην Κοινότητα κατά το έτος 1997, της προθεσμίας καταβολής του υπολοίπου της εν λόγω ενίσχυσης καθώς και του μοναδιαίου ποσού των προκαταβολών για το 1998

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 6 και το άρθρο 14,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 796/95⁽⁴⁾, καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 όσον αφορά το καθεστώς αντισταθμιστικής ενίσχυσης για την απώλεια εσόδων από την εμπορία στον τομέα της μπανάνας·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93, η αντισταθμιστική ενίσχυση υπολογίζεται βάσει της διαφοράς μεταξύ των κατ' αποκοπή εσόδων αναφοράς και των μέσων εσόδων παραγωγής για τις μπανάνες που παράγονται και τίθενται σε εμπορία στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους· ότι χορηγείται, επιπλέον, ενίσχυση υπέρ μιας περιφέρειας παραγωγής εφόσον τα μέσα έσοδα παραγωγής είναι αισθητά χαμηλότερα από τα μέσα κοινοτικά έσοδα·

ότι οι τιμές των μπανανών που παράχθηκαν και τέθηκαν σε εμπορία στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια του έτους 1997, βρίσκονται σε τέτοια επίπεδα ώστε η μέση τιμή στο στάδιο πρώτου λιμένα εκφόρτωσης στην υπόλοιπη Κοινότητα, μετά από αφαίρεση του μέσου κόστους μεταφοράς και υπαγωγής σε καθεστώς fob, είναι χαμηλότερη από το επίπεδο των κατ' αποκοπή εσόδων αναφοράς που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93· ότι επομένως, πρέπει να καθοριστεί το ποσό της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το έτος 1997·

ότι τα μέσα ετήσια έσοδα παραγωγής που προκύπτουν από την εμπορία μπανανών που έχουν παραχθεί, στην Πορτογαλία, είναι αισθητά χαμηλότερα από τον κοινοτικό μέσο όρο κατά τη διάρκεια του έτους 1997· ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να χορηγηθεί επιπλέον ενίσχυση υπέρ των περιφερειών παραγωγής της Πορτογαλίας·

ότι, εξάλλου, πρέπει να υπενθυμιστεί, ότι το μοναδιαίο ποσό των προκαταβολών και εκείνο της σχετικής εγγύησης είναι συνάρτηση του επιπέδου της ενίσχυσης που καθορί-

ζεται για το προηγούμενο έτος κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφοι 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93·

ότι, λόγω του ότι δεν ήταν διαθέσιμα όλα τα απαραίτητα στοιχεία, ο καθορισμός του ποσού της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το έτος 1997 δεν μπόρεσε να καθοριστεί προηγουμένως· ότι πρέπει να προβλεφθεί η καταβολή του υπολοίπου της ενίσχυσης εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού· ότι, λαμβανομένων υπόψη των τελευταίων αυτών στοιχείων, η έναρξη της ισχύος του κανονισμού θα πρέπει να προβλεφθεί για την επόμενη ημέρα από την ημέρα της δημοσίευσής του·

ότι η επιτροπή διαχείρισης μπανανών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 για τις μπανάνες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0803, εκτός από τις αμυλούχες μπανάνες (plantains) που παρήχθησαν και τέθηκαν σε εμπορία, σε νοπή κατάσταση, κατά τη διάρκεια του έτους 1997, καθορίζεται σε 24,81 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Το ποσό της ενίσχυσης που καθορίζεται στην παράγραφο 1 προσαυξάνεται κατά 2,82 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τις μπανάνες που παρήχθησαν στις περιφέρειες παραγωγής της Πορτογαλίας.
3. Το ποσό κάθε προκαταβολής για τις μπανάνες που τίθενται σε εμπορία από τον Ιανουάριο έως τον Οκτώβριο 1998 είναι ίσο με 17,37 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα. Το ποσό της σχετικής εγγύησης είναι 8,68 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών καταβάλλουν το ποσό του υπολοίπου της αντισταθμιστικής ενίσχυσης, στο πλαίσιο του έτους 1997, εντός δύο μηνών από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 13. 7. 1993, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 80 της 8. 4. 1995, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1008/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/95 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 13,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1157/96⁽⁴⁾, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των αυγών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/98⁽⁶⁾, αφορά κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών στην εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα· ότι στο άρθρο 3 δίδει τον ορισμό της ημέρας της εξαγωγής· ότι πρέπει να τροποποιηθεί το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/95 για να προσαρμοστεί στον εν λόγω ορισμό·

ότι υπήρξαν λάθη στα άρθρα 4 και 9 και στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/95 και θα πρέπει να διορθωθούν·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η ίδια προθεσμία για την ανακοίνωση από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή, των πιστοποιητικών εξαγωγής a posteriori, όπως και για τα υπόλοιπα πιστοποιητικά εξαγωγής·

ότι πρέπει να προσαρμοσθεί το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/95 στις τροποποιήσεις των διαφοροποιημένων επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των αυγών και του κρέατος πουλερικών,

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α) οι αναφορές των τετραγωνιδίων 17 και 18 αντικαθίστανται από τις αναφορές που περιέχονται στα τετραγωνίδια 15 και 16.

2. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο,

— η αναφορά στη θέση 22 αντικαθίσταται από την αναφορά στη θέση 20·

— οι λέξεις «η ημερομηνία ολοκλήρωσης αυτών των διατυπώσεων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «η ημερομηνία εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87»·

β) στην παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή κάθε Παρασκευή από τις 13 μ.μ. με φαξ τον αριθμό των αιτούμενων πιστοποιητικών εξαγωγής a posteriori ή την έλλειψη αιτήσεων κατά τη διάρκεια της τρέχουσας εβδομάδας»·

γ) στην παράγραφο 4 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«το πιστοποιητικό αυτό δίδει δικαίωμα για πληρωμή της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87»·

3. Στο παράρτημα II, μέρος Α, οι λέξεις «σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα/100 τεμάχια».

4. Το παράρτημα III αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 99.

⁽³⁾ ΕΕ L 133 της 17. 6. 1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 153 της 27. 6. 1996, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 80 της 18. 3. 1998, σ. 19.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ρωσία
Κουβέιτ
Μπαχρέιν
Κατάρ
Ομάν
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
Δημοκρατία της Υεμένης
Χονγκ Κονγκ
Νότιος Κορέα
Ιαπωνία
Μαλαισία
Ταϊλάνδη
Ταϊβάν
Φιλιππίνες
Αίγυπτος»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1009/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1372/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2370/96⁽⁴⁾, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα του κρέατος των πουλερικών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 604/98 της Επιτροπής⁽⁶⁾, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα· ότι στο άρθρο 3, ορίζει την ημέρα της εξαγωγής· ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί το κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95 προκειμένου να προσαρμοσθεί σε αυτόν τον ορισμό·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2448/95 της Επιτροπής, που τροποποίησε το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για την δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽⁷⁾, καθιέρωσε νέες υποδιαίρεσεις του κωδικού ΣΟ 0105, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1996· ότι μετά από την τροποποίηση αυτή πρέπει να προσαρμοσθούν τα άρθρα 1 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95·

ότι παρεισέφρυσαν ορισμένα λάθη στα άρθρα 4 και 9 και στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95 και θα πρέπει να διορθωθούν·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η ίδια προθεσμία για την κοινοποίηση εκ μέρους των κρατών μελών προς την Επιτροπή των αιτήσεων πιστοποιητικών εξαγωγής a poste-

riori με εκείνην που προβλέπεται για τα άλλα πιστοποιητικά εξαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των αυγών και του κρέατος πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1372/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 και στο άρθρο 9 παράγραφος 1, οι λέξεις «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11 και 0105 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11, 0105 12 και 0105 19».
2. Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 οι αναφορές στα τετραγωνίδια 17 και 18 αντικαθίστανται από τις αναφορές στα τετραγωνίδια 15 και 16.
3. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:
 - α) στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο,
 - η αναφορά στη θέση 22 αντικαθίσταται από την αναφορά στη θέση 20,
 - οι λέξεις «η ημερομηνία ολοκλήρωσης των διατυπώσεων αυτών» αντικαθίστανται από τις λέξεις «η ημερομηνία εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87»·
 - β) στην παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο, η πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, κάθε Παρασκευή από τις 13.00 μ.μ. με φαξ, τον αριθμό των πιστοποιητικών που ζητήθηκαν εκ των υστέρων ή την απουσία αιτήσεων στη διάρκεια της τρέχουσας εβδομάδας»·
 - γ) στην παράγραφο 4, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«το πιστοποιητικό αυτό παρέχει δικαίωμα στην πληρωμή της επιστροφής που εφαρμόζεται την ημέρα της εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87».
4. Στο παράρτημα II, μέρος Α, οι λέξεις «σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα/100 τεμάχια».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 49.⁽³⁾ ΕΕ L 133 της 17. 6. 1995, σ. 26.⁽⁴⁾ ΕΕ L 323 της 13. 12. 1996, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 80 της 18. 3. 1998, σ. 19.⁽⁷⁾ ΕΕ L 259 της 30. 10. 1995, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1010/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για την παρέκκλιση, για τη Γερμανία, από τους κανόνες εμπορίας που έχουν καθορισθεί για τα βερίκοκα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1108/91 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1991, για τον καθορισμό των κανόνων εμπορίας για τα βερίκοκα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 888/97⁽⁴⁾, περιλαμβάνει επαικτικές διατάξεις όσον αφορά τη συσκευασία και τη σήμανση των προϊόντων αυτών·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 προβλέπει τη δυνατότητα παρεκκλίσεως από τους ισχύοντες κανόνες στην περίπτωση κατά την οποία τα οπωροκηπευτικά μιας δεδομένης περιφέρειας διατίθενται στο εμπόριο από το λιανικό εμπόριο της περιφέρειας αυτής για να ανταποκριθούν σε φημισμένη παραδοσιακή τοπική κατανάλωση·

ότι ορισμένες ποικιλίες βερίκοκων που παράγονται στη Γερμανία και κυρίως στην περιφέρεια Süßer See, χαρακτηρίζονται από μέγεθος μικρότερο από εκείνο που απαιτείται από τους ισχύοντες κανόνες· ότι τα προϊόντα αυτά πωλούνται παραδοσιακά στην περιφέρεια παραγωγής· ότι πρέπει

συνεπώς να επιτραπεί μια τέτοια παρέκκλιση στην επικράτεια της Γερμανίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση από το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1108/91, το ελάχιστο μέγεθος των βερίκοκων που παράγονται στην περιφέρεια Süßer See μπορεί να είναι και 5 mm μικρότερο από το ελάχιστο μέγεθος που έχει καθορισθεί από τους κανόνες. Όμως τα βερίκοκα αυτά μπορούν να πωλούνται μόνον στην Σαξωνία και στην Σαξωνία-Ανστάλτη.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, για κάθε παρτίδα πρέπει να αναγράφεται στο έγγραφο και, ενδεχομένως, στο δελτίο να αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πλέον των άλλων απαιτούμενων ενδείξεων, η εξής ένδειξη: «Nur in Sachsen-Anhalt und Sachsen im Einzelhandel zu verkaufen».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ L 110 της 1. 5. 1991, σ. 67.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 126 της 17. 5. 1997, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1011/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού αντιστοίχως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, ο οποίος θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού αντιστοίχως⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/95⁽⁶⁾, προβλέπει, για τη μέθοδο υπολογισμού των επιστροφών στην παραγωγή, τη διαφοροποίηση μεταξύ των αμύλων με βάση τον αραβόσιτο, το σίτο, τα γεώμηλα και το ρύζι, αφενός, και, αφετέρου, των αμύλων με βάση την κριθή και τη βρώμη ότι η κτηθείσα πείρα απέδειξε ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού για το προϊόν με βάση την κριθή και τη βρώμη δεν είναι πλέον απαραίτητος και ότι το ενιαίο ποσό της επιστροφής δύναται στο εξής να εφαρμόζεται για τα άμυλα κάθε είδους χωρίς τον κίνδυνο της μη επαρκούς αποζημίωσης

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα κατά την αλλαγή της περιόδου εμπορίας, τόσο όσον αφορά τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών επιστροφής όσο και την προσαρμογή του ποσού της ενιαίας επιστροφής

ότι, για την αποδέσμευση της ειδικής εγγύησης ιδίως για τα εστεροποιημένα άμυλα, θα πρέπει να διευκρινιστούν οι βασικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται: ότι οι ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται για τα εν λόγω προϊόντα απομένει να συμπληρωθούν με ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στην αποτελεσματικότητα των ελέγχων και των κυρώσεων σε περίπτωση μη τήρησης των όρων μεταποίησης και χρήσης

ότι ο κανονισμός προβλέπει επί του παρόντος ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν κάθε μήνα στην Επιτροπή τα στατι-

στικά στοιχεία που αφορούν τόσο τις ποσότητες αμύλου παντός είδους για τις οποίες έχει χορηγηθεί επιστροφή κατά την παραγωγή, όσο και τα προϊόντα για τα οποία χρησιμοποιήθηκε το άμυλο παντός είδους: ότι υπάρχουν ενδείξεις ότι τα εν λόγω στοιχεία παρέχονται με ιδιαίτερα μεγάλη συχνότητα και θα πρέπει να αντικατασταθούν από μια τριμηνιαία κοινοποίηση

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση χορήγησης επιστροφής, η εν λόγω επιστροφή καθορίζεται μια φορά τον μήνα. Εντούτοις, εάν οι τιμές του αραβόσιτου ή του σίτου στην Κοινότητα ή στη διεθνή αγορά υποστούν σημαντική μεταβολή, η υπολογιζόμενη σύμφωνα με την παράγραφο 2 επιστροφή δύναται να τροποποιείται κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου μηνός, για να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω μεταβολές.

2. Η επιστροφή που υπολογίζεται ανά τόνο αμύλου αραβόσιτου, σίτου, κριθής, βρώμης, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, υπολογίζεται κυρίως με βάση τη διαφορά μεταξύ:

- i) της τιμής του αραβόσιτου στην κοινοτική αγορά, που ισχύει κατά τη διάρκεια πέντε ημερών πριν από την ημερομηνία καθορισμού, λαμβάνοντας υπόψη τα επίπεδα των τιμών που διαπιστώθηκαν για το σίτο και
- ii) του μέσου όρου των αντιπροσωπευτικών τιμών εισαγωγής cif Rotterdam, που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των δασμών εισαγωγής για τον αραβόσιτο και διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια πέντε ημερών πριν από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής,

πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή 1,60.

3. Η επιστροφή που καταβάλλεται πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 και να πολλαπλασιάζεται με το συντελεστή που αναφέρεται στο παράρτημα II, ο οποίος αντιστοιχεί στον κωδικό ΣΟ του αμύλου κάθε είδους που χρησιμοποιήθηκε στην πραγματικότητα για την παρασκευή εγκεκριμένων προϊόντων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 49.

4. Οι αποφάσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.»

2. Στο άρθρο 6, οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το πιστοποιητικό επιστροφής περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και, επιπλέον, το ποσοστό επιστροφής και την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού, η οποία είναι η τελευταία ημέρα του πέμπτου μήνα μετά το μήνα χορήγησης του πιστοποιητικού.

Ωστόσο, κατά τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο και μέχρι και τις 24 Σεπτεμβρίου, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που απαιτήθηκαν κατά τη διάρκεια των εν λόγω περιόδων περιορίζεται σε 30 ημέρες από την ημέρα κατά την οποία εξεδόθησαν, χωρίς να είναι δυνατή η υπέρβαση της προθεσμίας της 30ής Σεπτεμβρίου.

4. Το εφαρμοζόμενο και αναφερόμενο στο πιστοποιητικό ποσοστό επιστροφής αντιστοιχεί σε εκείνο το οποίο ισχύει κατά την ημερομηνία παραλαβής της αιτήσεως.

Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ορισμένη ποσότητα αμύλου κάθε είδους, η οποία εμφανίζεται στο πιστοποιητικό, υποστεί μεταποίηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας σιτηρών η οποία έπεται εκείνης κατά τη διάρκεια της οποίας έχει παραληφθεί η αίτηση, η εφαρμοζόμενη επιστροφή ως προς τα άμυλα κάθε είδους τα οποία υφίστανται μεταποίηση κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου προσαρμόζεται σύμφωνα με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης που εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του μηνός έκδοσης του πιστοποιητικού επιστροφής και εκείνης που εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του μηνός μεταποίησης, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή 1,60. Ο προς χρήση συντελεστής μετατροπής, για να εκφραστεί το ποσό της επιστροφής σε εθνικό νόμισμα, αντιστοιχεί σε εκείνον που ισχύει κατά την ημερομηνία μεταποίησης του αμύλου παντός είδους.»

3. Στο άρθρο 9, η παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

«Η κύρια απαίτηση, κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, συνίσταται στη χρησιμοποίηση ή την εξαγωγή του προϊόντος σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις των στοιχείων α) και β) της παραγράφου 1 του άρθρου 10 του παρόντος κανονισμού. Η χρησιμοποίηση ή η εξαγωγή πραγματοποιείται εντός προθεσμίας 12 μηνών από την τελευταία ημερομηνία ισχύος του πιστοποιητικού. Η παράταση της εν λόγω προθεσμίας κατά έξι μήνες κατ' ανώτατο όριο δύναται να εξεταστεί με βάση δεόντως αιτιολογημένη έκθεση που υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή.»

4. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 4 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Εντούτοις, οι αγοραστές που χρησιμοποιούν, ανά τρίμηνο του ημερολογιακού έτους, ποσότητα μικρότερη από 1 000 χιλιόγραμμα προϊόντων που υψάζονται στον εν λόγω κωδικό, δύναται να απαλλαγούν από την υποχρέωση της εν λόγω διάταξης.»

5. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Εντός προθεσμίας τριών μηνών μετά το πέρας κάθε τριμήνου του ημερολογιακού έτους, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το είδος, τις ποσότητες και την προέλευση των αμύλων παντός είδους (αραβοσίτου, σίτου, γεωμήλων, κριθής, βρώμης ή ρυζιού) για τα οποία κατεβλήθησαν επιστροφές, καθώς και το είδος και τις ποσότητες των προϊόντων για τα οποία χρησιμοποιήθηκε το άμυλο κάθε είδους.»

6. Στο παράρτημα II η υποσημείωση (4) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(4) Παραχθέν άμεσα από αραβόσιτο, σίτο, κριθή, βρώμη, ρύζι ή γεώμηλα, εξαιρουμένης οποιασδήποτε χρήσης υποπροϊόντων που προέκυψαν κατά την παρασκευή άλλων γεωργικών προϊόντων ή εμπορευμάτων.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1012/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ταύρων, αγελάδων και δαμάλεων, άλλων πλην των προοριζόμενων προς σφαγή, ορισμένων αλπικών και ορεισίβιων φυλών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της GATT (1), και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι για ταύρους, αγελάδες και δαμάλεις, πλην των προοριζόμενων για σφαγή, της φυλής με στίγματα Simmental και της φυλής του Schwyz και του Fribourg, όπως και για τις δαμάλεις και τις αγελάδες, πλην των προοριζόμενων προς σφαγή, της γκριζας φυλής, της καφέ φυλής, της κίτρινης φυλής με στίγματα Simmental και της φυλής του Pinzgau, η Κοινότητα ανέλαβε τη δέσμευση, στο πλαίσιο της γεωργικής συμφωνίας που συνήφθη στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) να ανοίξει δύο δασμολογικές ποσοστώσεις ετησίου όγκου 5 000 κεφαλών με δασμό 6 και 4 %, αντίστοιχα· ότι πρέπει να ανοιχθούν οι ποσοστώσεις αυτές σε πολυετή βάση για περιόδους 12 μηνών που αρχίζουν την 1η Ιουλίου, που στο εξής καλούνται έτος εισαγωγής, και να θεσπισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής·

ότι θα πρέπει να διασφαλισθεί η ισότιμη και η υπό ίσους όρους και αδιάλειπτη πρόσβαση στην εν λόγω ποσόστωση όλων των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών της Κοινότητας και η εφαρμογή, χωρίς διακοπή, των τελωνειακών δασμών που προβλέπονται για τις ποσοστώσεις αυτές σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω ζώων, μέχρις εξαντλήσεως της ποσοστώσεως·

ότι, σύμφωνα με την κτηθείσα πείρα, υπάρχει κίνδυνος ο περιορισμός των εισαγωγών να επιφέρει κερδοσκοπικές αιτήσεις εισαγωγής· ότι, για να παρασχεθούν εγγυήσεις για την ομαλή λειτουργία των προβλεπόμενων μέτρων, πρέπει, επομένως, το σημαντικότερο τμήμα των διαθέσιμων ποσοτήτων να κρατηθεί για τους λεγόμενους «παραδοσιακούς» εισαγωγείς αγελάδων και δαμάλεων ορισμένων ορεισίβιων φυλών· ότι, για να μην παγώσουν υπέρμετρα οι εμπορικές σχέσεις στον εν λόγω τομέα, ενδείκνυται, ωστόσο, να τεθεί μια δεύτερη ποσότητα των επιχειρηματιών εκείνων που μπορούν να αποδείξουν τη σοβαρότητα της δραστηριότητάς τους και οι οποίοι πραγματοποιούν εμπορικές συναλλαγές κάποιου ύψους με τρίτες χώρες· ότι ενδείκνυται, για το λόγο αυτό, και για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική διαχεί-

ριση, να απαιτείται να γίνει εισαγωγή ελάχιστης ποσότητας 15 ζώων κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται του έτους εισαγωγής από τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες· ότι η παρτίδα των 15 ζώων αποτελεί, καταρχήν, το σύνηθες φορτίο και η πείρα δείχνει ότι η πώληση ή η αγορά μιας μόνο παρτίδας αποτελεί το ελάχιστο για να μπορεί να θεωρηθεί μια εμπορική συναλλαγή ως πραγματική και βιώσιμη· ότι ο έλεγχος αυτών των κριτηρίων απαιτεί οι αιτήσεις του ίδιου επιχειρηματία να υποβάλλονται στο ίδιο κράτος μέλος όπου ο εισαγωγέας είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ)·

ότι, για να αποφευχθεί η κερδοσκοπία, πρέπει να αποκλεισθεί η πρόσβαση στην ποσόστωση επιχειρηματιών που δεν ασκούν πλέον δραστηριότητα στον τομέα του βοείου κρέατος την 1η Ιουλίου του έτους εισαγωγής·

ότι, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί των τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1404/97 (3), και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 759/98 (5)·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 (7), προβλέπει, στο άρθρο 82, τελωνειακή επιτήρηση για εμπορεύματα που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με μειωμένο δασμό, λόγω του ειδικού τους προορισμού· ότι ενδείκνυται τα εισαγόμενα ζώα να υποβληθούν σε έλεγχο μη σφαγής, για ορισμένη περίοδο· ότι πρέπει, για να εξασφαλισθεί η μη σφαγή των ζώων αυτών, να ζητείται η σύσταση εγγύησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

(2) ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 5.

(4) ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

(5) ΕΕ L 105 της 4. 4. 1998, σ. 7.

(6) ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

(7) ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 1.

(1) ΕΕ L 146 της 20. 6. 1996, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ανοίγονται σε πολυετή βάση για περιόδους από 1ης Ιουλίου ενός έτους έως τις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους, που στο εξής καλείται έτος εισαγωγής, οι ακόλουθες δασμολογικές ποσοστάσεις:

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα της ποσόστωσης (σε κεφαλές)	Δασμολογικός συντελεστής
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Αγελάδες και δαμάλεις εκτός από τις προοριζόμενες προς σφαγή, των κατώτερων ορεσίθιων φυλών: γκριζα φυλή, καφέ φυλή, κίτρινη φυλή Simmental με στίγματα και φυλή του Pinzgau	5 000	6 %
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Ταύροι, αγελάδες και δαμάλεις, εκτός από τα προοριζόμενα για σφαγή και της φυλής Schwyz και της φυλής του Freiburg	5 000	4 %

(1) Κωδικοί Taric: βλέπε παράρτημα Ι.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, θεωρούνται ως μη προοριζόμενα για σφαγή τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφόσον δεν έχουν σφαγεί εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Δύνανται ωστόσο να χορηγούνται παρεκκλίσεις σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, δεόντως αποδεδειγμένες.

3. Η υπαγωγή στη δασμολογική ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.0003 εξαρτάται από την προσκόμιση:

- για τους ταύρους: ενός πιστοποιητικού προγόνων,
- για τα θηλυκά ζώα: ενός πιστοποιητικού προγόνων ή πιστοποιητικού εγγραφής στο γενεαλογικό βιβλίο που να πιστοποιεί το καθαρόαιμο της φυλής.

Άρθρο 2

1. Οι δύο ποσότητες των ποσοστάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υποδιαιρούνται σε δύο μέρη: το 80 %, δηλαδή 4 000 κεφαλές, και το 20 %, δηλαδή 1 000 κεφαλές καθεμία:

- a) το πρώτο τμήμα, που ισούται με 80 % κατανέμεται μεταξύ των εισαγωγών της Κοινότητας, οι οποίες μπορούν να αποδείξουν ότι εισήγαγαν ζώα που αποτελούν το αντικείμενο των ποσοστάσεων κατά τη διάρκεια των 36 μηνών που προηγούνται του εν λόγω έτους εισαγωγής·
- β) το δεύτερο τμήμα, που ισούται με 20 %, θα διατεθεί για τους αιτούντες που δύνανται να αποδείξουν ότι εισήγαγαν κατά τη διάρκεια των 12 μηνών που προηγούνται του εν λόγω έτους εισαγωγής, τουλάχιστον 15 ζώντα ζώα

του βοείου είδους που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0102, από τρίτες χώρες.

Οι εισαγωγείς πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι σε εθνικό μητρώο ΦΠΑ.

2. Κατόπιν αιτήσεως δασμών κατά την εισαγωγή, η κατανομή του πρώτου τμήματος μεταξύ των διαφόρων εισαγωγέων γίνεται κατ' αναλογία των εισαγωγών των ζώων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο ίδιο σημείο.

3. Κατόπιν αιτήσεως δασμών κατά την εισαγωγή, η κατανομή του δεύτερου τμήματος γίνεται ανάλογα με τις ποσότητες για τις οποίες υπέβαλαν αίτηση οι εισαγωγείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

Η αίτηση δασμών κατά την εισαγωγή:

- πρέπει να αφορά ποσότητα ίση ή ανώτερη των 15 κεφαλών και
- δεν δύναται να αφορά ποσότητα που υπερβαίνει τις 50 κεφαλές.

Οι αιτήσεις δασμών για εισαγωγές που αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες των 50 κεφαλών λαμβάνονται υπόψη μόνον εντός του ορίου αυτής της ποσότητας.

4. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν, ενδεχομένως, υποβληθεί αιτήσεις, στο πλαίσιο ενός από τα τμήματα της ίδιας δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μεταφέρονται αυτομάτως στο άλλο τμήμα της εν λόγω ποσόστωσης.

5. Η απόδειξη εισαγωγής παρέχεται αποκλειστικώς με τελωνειακό έγγραφο θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία δεόντως θεωρημένο από τις τελωνειακές αρχές.

Τα κράτη μέλη δύνανται να αποδεχθούν αντίγραφο του προαναφερόμενου εγγράφου, δεόντως επικυρωμένο από την εκδίδουσα αρχή, εάν ο αιτών δύναται να αποδείξει, κατά τρόπο που να ικανοποιεί την αρμόδια αρχή, ότι είναι αδύνατον να λάβει το πρωτότυπο του εγγράφου.

Άρθρο 3

1. Δεν λαμβάνονται υπόψη για την κατανομή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) οι επιχειρηματίες οι οποίοι την 1η Ιουλίου του εν λόγω έτους εισαγωγής δεν ασκούσαν πλέον καμία δραστηριότητα στον τομέα του βοείου κρέατος.

2. Η εταιρεία που προέρχεται από τη συγχώνευση επιχειρήσεων, καθεμία από τις οποίες έχει δικαιώματα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, έχει τα ίδια δικαιώματα με τις επιχειρήσεις από τις οποίες προέρχεται.

Άρθρο 4

1. Η αίτηση για χορήγηση δικαιώματος εισαγωγής υποβάλλεται μόνο στο κράτος μέλος στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ του οποίου είναι εγγεγραμμένος ο αιτών.

2. Δύναται να υποβληθεί μία μόνον αίτηση ανά ποσόστωση και από τον ίδιο ενδιαφερόμενο· η αίτηση αυτή πρέπει να αφορά το ένα ή το άλλο τμήμα της ίδιας δασμολογικής ποσόστωσης.

Εάν ένας αιτών υποβάλει περισσότερες από μία αιτήσεις για την ίδια ποσόστωση, δεν γίνεται δεκτή καμία αίτηση.

3. Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές πρέπει να λάβουν τις αιτήσεις έως τις 15 Ιουλίου κάθε έτους εισαγωγής το αργότερο, συνοδευόμενες από τα αποδεικτικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5.

Αφού πραγματοποιηθεί ο έλεγχος των υποβληθέντων εγγράφων, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, μέχρι την 1η Αυγούστου κάθε έτους εισαγωγής, το αργότερο:

- όσον αφορά τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), τα ονόματά τους και τις διευθύνσεις τους καθώς και τον αριθμό των ζώων που έχουν εισαχθεί κατά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2,
- όσον αφορά τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), τα ονόματά τους και τις διευθύνσεις τους καθώς και τις αιτούμενες ποσότητες.

4. Όλες αυτές οι ανακοινώσεις, συμπεριλαμβανομένων των ανακοινώσεων «ουδέν», αποστέλλονται στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή αποφασίζει σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις.

2. Σε ό,τι αφορά τις αιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, εάν οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις υπερβαίνουν τις διαθέσιμες, η

Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις.

Εάν η μείωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καταλήγει σε ποσότητα μικρότερη των 15 κεφαλών ανά αίτηση, η κατανομή πραγματοποιείται με κλήρωση, ανά παρτίδα 15 κεφαλών. Σε περίπτωση που απομένει υπόλοιπη ποσότητα χαμηλότερη των 15 κεφαλών, για την ποσότητα αυτή εκδίδεται ένα μόνο πιστοποιητικό.

Άρθρο 6

1. Η εισαγωγή των καταμετρησών ποσοτήτων εξαρτάται από την προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

2. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής υποβάλλεται μόνο στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο εθνικό μητρώο ΦΠΑ του οποίου είναι εγγεγραμμένος ο αιτών.

3. Μετά τις αποφάσεις κατανομής της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, τα πιστοποιητικά εκδίδονται κατόπιν αιτήσεων και επ' ονόματι των επιχειρηματιών για τους οποίους αναγνωρίστηκε το δικαίωμα εισαγωγής.

4. Η διάρκεια ισχύος των εκδιδόμενων πιστοποιητικών είναι 90 ημέρες από την έκδοσή τους κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88. Ωστόσο, η ισχύς των πιστοποιητικών λήγει στις 30 Ιουνίου που έπεται της ημερομηνίας της έκδοσής τους.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95.

6. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα πιστοποιητικά εισαγωγής, που εκδίδονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, δεν είναι μεταβιβάσιμα και δεν παρέχουν δικαίωμα για τη δασμολογική ποσόστωση παρά μόνον εάν αφορούν ονόματα ίδια με εκείνα που εμφανίζονται στις διασαφήσεις θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία που τα συνοδεύουν.

7. Το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζεται.

Άρθρο 7

1. Ο έλεγχος για τη μη σφαγή των εισαχθέντων ζώων κατά το τετράμηνο που έπεται της ημερομηνίας θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 82 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, για να εξασφαλισθεί η τήρηση της υποχρέωσης της μη σφαγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο εισαγωγέας οφείλει να καταθέσει εγγύηση στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές. Η εγγύηση αυτή είναι ίση προς το ειδικό ποσό των δασμών που καθορίζεται για τις κατηγορίες των εν λόγω ζώων στο κοινό δασμολόγιο που εφαρμόζεται κατά το εν λόγω έτος εισαγωγής.

Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως εάν παρασχεθεί απόδειξη στις ενδιαφερόμενες τελωνειακές αρχές ότι τα ζώα:

α) δεν εσφάγησαν πριν από τη λήξη της περιόδου των τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της θέσης τους σε ελεύθερη κυκλοφορία

ή

β) εσφάγησαν πριν από τη λήξη της εν λόγω περιόδου για λόγους ανωτέρας βίας ή για υγειονομικούς λόγους ή είναι νεκρά συνεπεία ασθένειας ή ατυχήματος.

Άρθρο 8

Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό φέρουν:

α) στη θέση 8 την ένδειξη της χώρας καταγωγής

β) στη θέση 16 τους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στο παράρτημα I

γ) στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1012/98], año de importación: ...

— Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1012/98), importår: ...

— Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1012/98); Einfuhrjahr: ...

— Αλπικές και ορεινές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1012/98], έτος εισαγωγής: ...

— Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1012/98), year of import: ...

— Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1012/98], année d'importation: ...

— Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1012/98], anno d'importazione: ...

— Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1012/98), jaar van invoer: ...

— Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n° 1012/98], ano de importação: ...

— Alppi- ja vuoristorotuja (asetus (EY) N:o 1012/98), tuontivuos: ...

— Alp- och berggraser (förordning (EG) nr 1012/98), importår: ...

Άρθρο 9

1. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής στις 31 Μαρτίου του έτους εισαγωγής, αποτελούν αντικείμενο δεύτερης κατανομής, η οποία προορίζεται για τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς οι οποίοι ζήτησαν πιστοποιητικά εισαγωγής για όλες τις ποσότητες τις οποίες εδικαιούνται, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1.

2. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παράρτημα II, στις 10 Απριλίου του έτους εισαγωγής το αργότερο, τις ποσότητες οι οποίες δεν αποτέλεσαν το αντικείμενο πιστοποιητικών εισαγωγής, καθώς επίσης και τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο. Η Επιτροπή προβαίνει στην κατανομή, με κλήρωση ανά παρτίδες των 15 κεφαλών. Στην περίπτωση κατά την οποία υπολείπεται ποσότητα μικρότερη των 15 κεφαλών, εκδίδεται ένα μόνον πιστοποιητικό για την εν λόγω ποσότητα. Η Επιτροπή ανακοινώνει τα αποτελέσματα της κλήρωσης στα κράτη μέλη μέχρι τις 17 Απριλίου του έτους εισαγωγής, το αργότερο.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου ισχύουν οι διατάξεις των άρθρων 6, 7 και 8.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικοί Taric

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Κωδικοί Taric	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΓΔ XXI-B.6 — Δασμολογική οικονομία

Φαξ: (32-2) 296 33 06.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1013/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Μαΐου 1998****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των αυγών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε τέτοιο ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη το χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 99.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών ⁽¹⁾	Ποσό των επιστροφών
		Ecu ανά 100 τεμάχια
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		Ecu ανά 100 τεμάχια
0407 00 30 9000	03	18,00
	04	9,00
	05	17,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(¹) Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία,

02 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

03 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ και Ρωσία,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και από τους προορισμούς 03 και 05,

05 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Φιλιππίνες και Αίγυπτος.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1014/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 833/98⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης

ότι προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι συμπληρωματικοί δασμοί για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι αντίστοιχοι συμπληρωματικοί δασμοί·

ότι πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αυγών και κρέατος πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 99.⁽³⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽⁴⁾ ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 49.⁽⁵⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104.⁽⁶⁾ ΕΕ L 145 της 29. 6. 1995, σ. 47.⁽⁷⁾ ΕΕ L 119 της 22. 4. 1998, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (Ecu/100 kg)	Συμπληρωματικός δασμός (Ecu/100 kg)	Προέλευση (1)
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	216,6	25	01
		247,0	16	02
		253,8	14	03
		260,7	12	04
		260,7	12	05
1602 32 11	Άψητα παρασκευάσματα πετεινού και κότας	221,6	20	01
		269,1	05	02
		264,7	07	03
1602 39 21	Άλλα άψητα παρασκευάσματα εκτός γάλου, πετεινού και κότας	221,6	20	01

(1) Προέλευση εισαγωγών:

- 01 Κίνα,
- 02 Βραζιλία,
- 03 Ταϊλάνδη,
- 04 Χιλή,
- 05 Αργεντινή.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1015/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Μαΐου 1998****για προσωρινή αναστολή της έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 897/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η αγορά ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων χαρακτηρίζεται από αβεβαιότητα· ότι πρέπει να αποφευχθούν οι αιτήσεις κερδοσκοπικού χαρακτήρα που μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρηματιών ή και να απειλήσουν τη συνέχεια των εξαγωγών των εν

λόγω προϊόντων για το υπόλοιπο της τρέχουσας περιόδου· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση των πιστοποιητικών για τα εν λόγω προϊόντα και να μην εκδοθούν τα πιστοποιητικά για ορισμένα προϊόντα των οποίων η αίτηση εκκρεμεί·

ότι η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα αναστέλλεται για την περίοδο από τις 15 Μαΐου έως την 1η Ιουνίου 1998, εκτός από τα πιστοποιητικά προορισμού «970».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ L 126 της 28. 4. 1998, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1016/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες:

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται

στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή:

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/97 από τις 8 έως τις 14 Μαΐου 1998, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 53,74 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

(4) ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.

(5) ΕΕ L 184 της 12. 7. 1997, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1017/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 507/98⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την

εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1339/97 από τις 8 έως τις 14 Μαΐου 1998, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 21,70 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 12. 7. 1997, σ. 7.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 63 της 4. 3. 1998, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1018/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97 της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 837/98⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

ότι το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1773/97, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95· ότι στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1773/97 από τις 8 έως τις 14 Μαΐου 1998, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 44,90 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ L 250 της 13. 9. 1997, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 119 της 22. 4. 1998, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1019/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειωσ πρέπει να καθορισθεί για κάθε μίνα·

ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/95⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειωσ που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29. 9. 1987, σ. 36.⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.⁽⁹⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 49.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,119 0,792 1,721
1002 00 00	Σίκαλη	3,983
1003 00 90	Κριθάρι	4,151
1004 00 00	Βρώμη	2,218
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: — αμύλων: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλες μορφές (και ως έχει)	2,275 3,436 1,846 3,007 3,436
	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,275 3,436
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	3,178 2,829 2,829
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	4,100 4,100 4,100
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα που χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: — αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλων (ως έχουν)	0,978 2,200 2,200

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1007 00 90	Σόργο	4,151
1101 00	Άλευρα σιταριού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,376 2,117
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	4,750
1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού σκληρού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού μαλακού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,376 2,117

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ 5).

⁽²⁾ Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα Ι του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112).

⁽³⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1020/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή όταν τα προϊόντα αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του ίδιου κανονισμού· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής περί χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97⁽⁴⁾, προσδιόρισε τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ύψος επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 το ύψος της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα θάσεως πρέπει

να καθορίζεται για διάρκεια ίση με εκείνη που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται σε αυτά τα ίδια προϊόντα που εξάγονται στην ίδια κατάσταση·

ότι το άρθρο 11 της συμφωνίας για τον γεωργικό τομέα, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, επιβάλλει όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο αυτό προϊόν όταν εξάγεται ως έχει·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που υπάγονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30. 7. 1996, σ. 99.

⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Προορισμός ⁽¹⁾	Ύψος των επιστροφών
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:		
	– Αυγά πουλερικών ορνιθόνα:		
0407 00 30	– – Άλλα:		
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής αυγοαλβουμίνης που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 3502 11 90 και 3502 19 90	02	18,00
		03	17,00
		04	9,00
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	01	9,00
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:		
	– Κρόκοι αυγών:		
0408 11	– – Αποξηραμένοι:		
ex 0408 11 80	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	58,00
0408 19	– – Άλλοι:		
	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
ex 0408 19 81	– – – – Σε υγρή κατάσταση:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – Κατεψυγμένοι:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	27,00
	– Άλλα:		
0408 91	– – Αποξηραμένα:		
ex 0408 91 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	43,00
0408 99	– – Άλλα:		
ex 0408 99 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	11,00

(¹) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 οι τρίτες χώρες,

02 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ και Ρωσία,

03 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Φιλιππίνες και Αίγυπτος,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και τους προορισμούς 02 και 03.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1021/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2092/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 929/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 956/98⁽⁶⁾.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 929/98,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 929/98 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 130 της 1. 5. 1998, σ. 9.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 7. 5. 1998, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (¹)	7,16	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	54,23	44,23
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (²)	54,23	44,23
	μέσης ποιότητας	74,59	64,59
	βασικής ποιότητας	88,14	78,14
1002 00 00	Σίκαλη	104,32	94,32
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	104,32	94,32
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	104,32	94,32
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	95,25	85,25
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	95,25	85,25
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	104,32	94,32

(¹) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 30. 04. 1998 έως τις 13. 05. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	120,90	106,69	99,53	88,93	177,76 (!)	80,75 (!)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	12,72	6,33	9,81	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	9,88	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 11,60 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 20,52 Ecu/τόνο.

3. Επιδότησεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1022/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23. 12. 1995, σ. 25.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

<i>(Ecu/τόνο)</i>		<i>(Ecu/τόνο)</i>	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	48,10	1104 23 10 9100	51,54
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	41,23	1104 23 10 9300	39,51
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	41,23	1104 29 11 9000	17,55
1102 90 10 9100	62,27	1104 29 51 9000	17,21
1102 90 10 9900	42,34	1104 29 55 9000	17,21
1102 90 30 9100	39,92	1104 30 10 9000	4,30
1103 12 00 9100	39,92	1104 30 90 9000	8,59
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	61,85	1107 10 11 9000	30,63
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	48,10	1107 10 91 9000	73,89
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	41,23	1108 11 00 9200	34,42
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	41,23	1108 11 00 9300	34,42
1103 19 10 9000	39,83	1108 12 00 9200	54,98
1103 19 30 9100	64,34	1108 12 00 9300	54,98
1103 21 00 9000	17,55	1108 13 00 9200	54,98
1103 29 20 9000	42,34	1108 13 00 9300	54,98
1104 11 90 9100	62,27	1108 19 10 9200	33,44
1104 12 90 9100	44,36	1108 19 10 9300	33,44
1104 12 90 9300	35,49	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	17,55	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	62,85
1104 19 50 9110	54,98	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	48,12
1104 19 50 9130	44,67	1702 30 91 9000	62,85
1104 21 10 9100	62,27	1702 30 99 9000	48,12
1104 21 30 9100	62,27	1702 40 90 9000	48,12
1104 21 50 9100	83,02	1702 90 50 9100	62,85
1104 21 50 9300	66,42	1702 90 50 9900	48,12
1104 22 20 9100	35,49	1702 90 75 9000	65,86
1104 22 30 9100	37,71	1702 90 79 9000	45,71
		2106 90 55 9000	48,12

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμοκή επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1. 11. 1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1023/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά:

ότι, για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών: ότι, για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβόσιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων συνθέτων ζωοτροφών

και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα: ότι πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές:

ότι, για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πώλησής των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών:

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών:

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα: ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(σε Ecu ανά τόνο)

Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾	Ποσό της επιστροφής ⁽²⁾
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	34,36
Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾ εκτός του αραβοσίτου και των προϊόντων αραβοσίτου	29,36

⁽¹⁾ Ο κωδικός του προϊόντος καθορίζεται στον τομέα 5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Για τους σκοπούς της επιστροφής λαμβάνονται υπόψη μόνο τα άμυλα κάθε είδους που προέρχονται από προϊόντα σιτηρών.

Ως «προϊόντα σιτηρών» νοούνται τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 60 και 0712 90 19, κεφάλαιο 10, και στους κωδικούς 1101, 1102, 1103 και 1104 (εξαιρουμένου του κωδικού ΣΟ 1104 30) και το περιεχόμενο στα σιτηρά των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς 1904 10 10 και 1904 10 90. Το περιεχόμενο σε σιτηρά των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1904 10 10 και 1904 10 90 θεωρείται ότι είναι ίσο με το βάρος των τελικών αυτών προϊόντων.

Δεν καταβάλλεται επιστροφή για σιτηρά για τα οποία δεν μπορεί σαφώς να εξακριβωθεί μέσω ανάλυσης ότι προέρχονται από σιτηρά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1024/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/95⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή· ότι η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού· ότι η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του

σίτου ή/και του σόργου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 28,61 Ecu ανά τόνο.

2. Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου κριθής ή βρώμης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 28,61 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 49.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Σεπτεμβρίου 1997

για την κήρυξη συγκέντρωσης συμβιβάσιμης με την κοινή αγορά και με την εφαρμογή της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση IV/M.833 — The Coca-Cola Company/Carlsberg A/S)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/327/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 57,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

την απόφαση της Επιτροπής της 2ας Μαΐου 1997 για την κίνηση διαδικασίας σχετικά με την παρούσα υπόθεση,

Έχοντας παράσχει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους επί των αιτιάσεων της Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις συγκεντρώσεις⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 25 Μαρτίου 1997, η Επιτροπή έλαβε την κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκεντρώσης κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (στο εξής: «ο κανονισμός περί συγκεντρώσεων») μέσω της οποίας η The Coca-Cola Company (στο εξής «TCCC») και η Carlsberg A/S (στο εξής «Carlsberg») θα συστήσουν μία εταιρεία υπό κοινή κυριότητα, την Coca-Cola Nordic Beverages (στο εξής: «CCNB»). Η κοινή αυτή επι-

χείρηση θα είναι ιδιοκτήτρια συμμετοχών σε διάφορες επιχειρήσεις του κλάδου αναψυκτικών στην περιφέρεια των σκανδιναβικών χωρών, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων στοιχείων ενεργητικού τα οποία η Carlsberg πρόκειται να μεταβιβάσει στην TCCC στο πλαίσιο συμφωνίας εκμετάλλευσης βάσει αδείας. Η κοινοποίηση αφορά τη Δανία και τη Σουηδία.

(2) Με απόφαση της 14ης Απριλίου 1997, η Επιτροπή διέταξε τη συνέχιση της αναστολής της κοινοποιηθείσας συγκεντρώσης, δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2 και του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, μέχρι να εκδώσει οριστική απόφαση επ' αυτής.

(3) Έπειτα από εξέταση της κοινοποίησης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα πράξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και γεννά σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά το κατά πόσον συμβιβάζεται με την κοινή αγορά και με την εφαρμογή της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Στις 2 Μαΐου 1997, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

I. ΤΑ ΜΕΡΗ

TCCC

(4) Η TCCC είναι εταιρεία των Η.Π.Α. και αποτελεί σημαντικό ιδιοκτήτη σημάτων και παγκόσμιο προμηθευτή συμπυκνωμάτων και σιροπιών αναψυκτικών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1· διορθωμένη έκδοση ΕΕ L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 149 της 15. 5. 1998.

τα οποία χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένων ανθρακούχων αναψυκτικών (στο εξής: «ΑΑ»), συμπεριλαμβανομένων των Coca-Cola, Coca-Cola Light, Fanta και Sprite, καθώς και άλλων μη αλκοολούχων ποτών (στο εξής: «ΜΑΠ»).

Carlsberg

- (5) Η Carlsberg είναι εταιρεία συσταθείσα κατά το δίκαιο της Δανίας και αποτελεί τη μητρική εταιρεία ενός ομίλου εταιρειών ου δραστηριοποιούνται κατά κύριο λόγο στην παραγωγή και χονδρική διανομή μπίρας, αλλά επίσης ασχολούνται και με άλλες δραστηριότητες που άπτονται του κλάδου ποτών, συμπεριλαμβανομένων των ΜΑΠ. Μία από τις θυγατρικές της Carlsberg, η Dadeko A/S (στο εξής «Dadeko»), αποτελεί τη μεγαλύτερη εταιρεία εμφιάλωσης ΑΑ στη Δανία. Επιπλέον, η Carlsberg είναι ιδιοκτήτρια συμμετοχών και σε άλλες εταιρείες παραγωγής αναψυκτικών και μπίρας στη Δανία και τη Σουηδία.

II. Η ΠΡΑΞΗ

A. Γενικά

- (6) Η CCNB θα ανήκει κατά 51 % στην Carlsberg, ενώ το υπόλοιπο 49 % θα περιέλθει τελικώς στην κυριότητα της TCCC. Η CCNB θα εδρεύει στη Δανία και κύρια δραστηριότητά της θα είναι η πραγματοποίηση επενδύσεων και η κατοχή συμμετοχών σε εθνικές εταιρείες εμφιάλωσης που ασχολούνται με την παρασκευή, συσκευασία, προώθηση, διανομή και πώληση ΜΑΠ ή αναπτύσσουν άλλες παρεμφερείς δραστηριότητες. Σε πρώτη φάση, η CCNB θα καλύπτει τη Δανία και τη Σουηδία, αλλά σε μεταγενέστερο στάδιο η δραστηριότητά της θα επεκταθεί επίσης στη Φινλανδία, τη Νορβηγία, την Ισλανδία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και, ενδεχομένως, τη Γροιλανδία και την Πετρούπολη της Ρωσίας (πρόκειται για την επικράτεια της CCNB).
- (7) Η υπό εξέταση πράξη περιλαμβάνει:
- i) τη σύσταση της CCNB·
 - ii) τη μεταβίβαση στη CCNB των εθνικών εταιρειών στη Δανία και τη Σουηδία· ειδικότερα, η Carlsberg θα συνεισφέρει τη θυγατρική της στη Δανία, Dadeko, η οποία ανήκει εξ ολοκλήρου στην ίδια, ενώ η TCCC θα συνεισφέρει τη νεοσυσταθείσα θυγατρική της στη Σουηδία, Coca-Cola Drycker Sverige AB (CCDS), η οποία ανήκει εξ ολοκλήρου στην ίδια·
 - iii) δύο συμφωνίες οι οποίες θα διέπουν τη μεταβίβαση και εκμετάλλευση βάσει αδειάς ορισμένων σημάτων στις χώρες αυτές·
 - iv) τη σύσταση εταιρείας διανομής στη Σουηδία.
- (8) Στη Δανία, η Dadeko, η οποία ανανέωσε το 1994 τη συμφωνία εμφιάλωσης που είχε συνάψει με την TCCC και θα συνεχίσει τη διάρκειας 40 ετών συνεργασία της με αντικείμενο την εμφιάλωση κυρίως ΑΑ της TCCC. Επί του παρόντος, η Dadeko είναι υπεύθυνη για την παρασκευή και συσκευασία των ΑΑ της Carlsberg και της Tubrog, καθώς και εκείνων των προϊόντων της Cadbury Schweppes τα οποία κυκλοφορούν στη Δανία. Σήμερα, η Dadeko

διανέμει τα προϊόντα της TCCC μόνο στον κλάδο λιανικού εμπορίου, ενώ η Carlsberg και η Tubrog διανέμουν τα δικά του ΑΑ, μαζί με εκείνα της Cadbury Schweppes, στον κλάδο λιανικού εμπορίου. Εξάλλου, οι Carlsberg και Tubrog μοιράζονται σήμερα την ευθύνη για τη διανομή των δικών τους ΑΑ καθώς και εκείνων των TCCC και Cadbury Schweppes στον κλάδο των ξενοδοχείων, των εστιατορίων και υπηρεσιών τροφοδοσίας (στο εξής «κλάδος ΞΕΥΤ»). Μετά την υλοποίηση της υπό εξέταση πράξης, η Dadeko θα εξακολουθήσει να εμφιαλώνει τα προϊόντα της TCCC, καθώς και τα εναπομείναντα προϊόντα [. . .] ⁽¹⁾. Θα είναι υπεύθυνη για τη διανομή των προϊόντων [. . .] στον κλάδο λιανικού εμπορίου, ενώ οι [. . .] θα διανέμουν τα προϊόντα αυτά στον κλάδο ΞΕΥΤ.

- (9) Στη Σουηδία, η TCCC προέβη προσφάτως στη σύσταση της CCDS, η οποία από την 1η Απριλίου 1997 ασχολείται με την προώθηση και πώληση των προϊόντων της TCCC. Από 1ης Ιανουαρίου 1998, η CCDS θα αναλάβει την παρασκευή και συσκευασία των προϊόντων της TCCC, τις οποίες σήμερα πραγματοποιεί η Pripps Ringnes. Η DryckesDistribötren AB (DDAB), η οποία είναι κοινή επιχείρηση κατά ίση συμμετοχή μεταξύ της CCDS και της Falcon Bryggerier AB (η οποία με τη σειρά της ανήκει από κοινού στην Carlsberg και στην Oy Sinebrychoff AB, μία φινλανδική ζυθοποιία), θα είναι υπεύθυνη για την υλική διανομή (δηλαδή αποθήκευση, μεταφορά και παράδοση) σε αποκλειστική βάση των ΜΑΠ της CCDS, των ΜΑΠ της Falcon και της μπίρας της Falcon στη σουηδική πελατεία.
- (10) Η CCNB θα αποτελεί τον ένατο «συνεργαζόμενο εμφιαλωτή» (anchor bottler) προϊόντων της TCCC. Με τον όρο συνεργαζόμενος εμφιαλωτής νοούνται ορισμένες εταιρείες εμφιάλωσης το μετοχικό κεφάλαιο των οποίων ανήκει κατά μειοψηφία στην TCCC και οι οποίες έχουν ως σταθερή επιδίωξη την επίτευξη των στρατηγικών στόχων της TCCC και την προώθηση των συμφερόντων των παγκόσμιας κλίμακας συστημάτων της TCCC στους τομείς της παραγωγής, της διανομής και του μάρκετινγκ. Οι εταιρείες αυτές είναι συνήθως μεγάλου μεγέθους και κατεσπαρμένες από γεωγραφική άποψη, και κατέχουν ισχυρή θέση από την άποψη των οικονομικών μέσων και της διοίκησης.

B. Η «βασική συμφωνία των μετόχων» (ΒΣΜ)

- (11) Η ΒΣΜ μεταξύ της TCCC και της Carlsberg προβλέπει τη σύσταση της CCNB και προσδιορίζει τους όρους υπό τους οποίους τα μέρη θα ελέγχουν την CCNB και τον τρόπο λειτουργίας της CCNB. Επίσης, προβλέπει το καθεστώς το οποίο θα ισχύει για όλες τις μελλοντικές εθνικές εταιρείες εμφιάλωσης στην επικράτεια της CCNB. Η ΒΣΜ προβλέπει ακόμη τις σχετικές υποχρεώσεις μη άσκησης ανταγωνισμού της TCCC και της Carlsberg. Μία άλλη σημαντική πρόβλεψη είναι η ρύθμιση [. . .]. Τέλος, η ΒΣΜ προβλέπει [. . .].

⁽¹⁾ Στοιχεία που παραλείπονται στο κείμενο της απόφασης που προορίζεται για δημοσίευση λόγω του επιχειρηματικού απορρήτου.

Γ. Η συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδειάς στη Δανία

- (12) Οι TCCC, Carlsberg και Dadeko έχουν υπογράψει συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδειάς διάρκειας [...] ετών (ανανεώσιμη για άλλα [...] έτη) βάσει της οποίας η Carlsberg παρέχει στην TCCC άδεια, και η TCCC παρέχει με τη σειρά της άδεια στην Dadeko για την παραγωγή, προώθηση, διανομή και πώληση στη Δανία ορισμένων ΜΑΠ [...]. Τα [...] προϊόντα τα οποία καλύπτονται από την εν λόγω άδεια είναι [...]. Η Carlsberg θα διαθέσει στην TCCC [...] που χρειάζεται για τα προϊόντα αυτά, ούτως ώστε να μπορεί η TCCC να προμηθεύει [...]. Η TCCC θα αναλάβει τη διαχείριση των προϊόντων με το σήμα [...]. Η Carlsberg θα διατηρήσει ορισμένα δικαιώματα αναφερόμενα [...], προκειμένου να προστατευθεί [...]. Η CCNB θα είναι υπεύθυνη για [...]. Η Carlsberg αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην [...] σε κανένα άλλο μέρος για τα εν λόγω προϊόντα, ούτε για οποιοδήποτε άλλο [...], στη Δανία.
- (13) Επιπροσθέτως, η Carlsberg θα διακόψει την παραγωγή των υπολοίπων προϊόντων της [...] και [...]. Επομένως, συνέπεια της υπό εξέταση πράξης μόνο [...] θα εξακολουθήσουν να αποτελούν αντικείμενο της επιχειρηματικής δραστηριότητας της Carlsberg.

Δ. Ρυθμίσεις στη Σουηδία

- (14) Πέραν της μεταβίβασης της CCDS στη CCNB, η οποία έχει κοινοποιηθεί κατ' εφαρμογή του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, στις 18 Απριλίου 1997 κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή βάσει του κανονισμού αριθ. 17⁽¹⁾, ορισμένες άλλες συμφωνίες για τη σύσταση της DDAB, καθώς και μία «συμφωνία εξαγοράς εμπορικού σήματος και τροφοδοσίας» (στο εξής: «ΣΕΕΣΤ»), η οποία θα διέπει τη μεταβίβαση ορισμένων σημάτων από τη Falcon στην TCCC. Οι εν λόγω συμφωνίες αποτελούν αντικείμενο ξεχωριστής αξιολόγησης.

Ε. Συμπέρασμα

- (15) Η υπό εξέταση πράξη θα οδηγήσει σε διαρθρωτική μεταβολή της επιχειρηματικής δραστηριότητας των Carlsberg και TCCC στον κλάδο των αναψυκτικών, τόσο σε περιφερειακό επίπεδο στις σκανδιναβικές χώρες, όσο και σε εθνικό επίπεδο στη Δανία και τη Σουηδία. Ειδικότερα, η Carlsberg δεν θα διαθέτει πλέον κανένα ανταγωνιστικό συμφέρον έναντι της CCNB στο κλάδο των ΑΑ. Η θέση της TCCC μεταβάλλεται, διότι θα πάψει να αποτελεί έναν απλό εκχωρητή αδειών εκμετάλλευσης των ΑΑ της στις οικείες αγορές και θα καταστεί συνιδιοκτήτης της κοινής επιχείρησης που θα παράγει ΑΑ.

III. Η ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

A. Αντικείμενο της συγκεντρώσεως

- (16) Πέραν της σύστασης της CCNB, που αποτελεί το ουσιαδές στοιχείο της όλης πράξης, τα μέρη έχουν επίσης κοινοποιήσει τη συμφωνία εκμετάλλευσης μεταξύ των Carlsberg, TCCC και Dadeko στη

Δανία, κατ' εφαρμογή του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Τα μέρη που προέβησαν στην κοινοποίηση θεωρούν ότι οι επιμέρους προβλέψεις, όπως είναι οι ρήτρες μη άσκησης ανταγωνισμού και οι περί αποκλειστικότητας διατάξεις που περιλαμβάνονται στη συμφωνία εκμετάλλευσης, αποτελούν παρεπόμενους περιορισμούς οι οποίοι συνδέονται άμεσα με τη συγκεντρωση και είναι αναγκαίοι για την πραγματοποίησή της. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η συμφωνία εκμετάλλευσης είναι αναγκαία προκειμένου οι TCCC και Carlsberg να συγκεντρώσουν υπό τη CCNB την παρασκευή, τη συσκευασία, τη διανομή, την προώθηση και τις πωλήσεις όλων των προϊόντων των TCCC και Carlsberg, αποβλέποντας στην ευθυγράμμιση των δραστηριοτήτων της Carlsberg στη δανική αγορά ΜΑΠ με τις αρχές που ισχύουν για τους συνεργαζόμενους εμφιαλωτές της TCCC. Για τον λόγο αυτό, η συμφωνία εκμετάλλευσης είναι ένα από τα στοιχεία που συναποτελούν τη συγκεντρωση, το οποίο θα εξασφαλίσει την οικονομική ενότητα μεταξύ της Carlsberg και της TCCC και για το οποίο θα πρέπει επίσης να γίνει δεκτό ότι αποτελεί ουσιαδές και αναπόσπαστο στοιχείο της συγκεντρώσεως.

B. Αξιολόγηση του συγκεντρωτικού χαρακτήρα της CCNB

B.1. Κοινός έλεγχος

- (17) Η CCNB θα ανήκει κατά 51 % στην Carlsberg και κατά 49 %, εμμέσως, στην TCCC. Οι σχέσεις μεταξύ της Carlsberg και της TCCC θα διέπονται από τη ΒΣΜ. Η Carlsberg θα διορίσει [...] διευθυντές, και η TCCC [...] διευθυντές στο εποπτικό συμβούλιο της CCNB. Η TCCC θα διορίσει [...] της CCNB, ενώ η Carlsberg θα διορίσει [...]. Το κορυφαίο διευθυντικό στέλεχος της CCNB, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την τρέχουσα διοίκηση της εταιρείας, θα διορισθεί από [...], ενώ το ανώτατο οικονομικό στέλεχος της CCNB θα διορισθεί από [...]. Για να εξασφαλισθεί ότι καθεμία από τις μητρικές εταιρείες έχει την ευκαιρία να συναινεί στη λήψη ορισμένων αποφάσεων που επηρεάζουν τη στρατηγική συμπεριφορά της CCNB, οι καίριες αποφάσεις των μετόχων επί θεμάτων που αφορούν τη δομή και τις πολιτικές της εταιρείας, [ορισμένες στρατηγικές αποφάσεις], η έγκριση επιχειρηματικών σχεδίων και η θέσπιση προϋπολογισμού προϋποθέτουν την ομόφωνη έγκριση αμφοτέρων μητρικών εταιρειών. Σε περίπτωση που το εποπτικό συμβούλιο αδυνατεί να συμφωνήσει [...]. Τα μέρη διατείνονται, ωστόσο, ότι παρέχονται σημαντικά κίνητρα για την αποτροπή εκ μέρους των μερών των καταστάσεων εκείνων οι οποίες θα συνεπάγονται την ενεργοποίηση των διατάξεων της μεταξύ τους συμφωνίας που αναφέρονται στη λύση της κοινής επιχείρησης. Συνεπώς, η CCNB θα υπόκειται στον κοινό έλεγχο της TCCC και της Carlsberg.

B.2. Πλήρης λειτουργία σε μακροχρόνια βάση

- (18) Η CCNB θα διαθέτει όλα τα μέσα τα οποία θα είναι αναγκαία για την άσκηση των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων σε μακροχρόνια βάση. Πρώτον, τα

⁽¹⁾ Κανονισμός αριθ. 17 του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης (ΕΕ 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62).

μέρη θα μεταβιβάσουν στη CCNB τις επιχειρήσεις εμφιάλωσης τις οποίες διατηρούν σήμερα στη Δανία και τη Σουηδία. Η μεταβίβαση αυτή θα περιλαμβάνει τις μονάδες παραγωγής, τον εξοπλισμό διανομής (φορτηγά αυτοκίνητα, αποθηκευτικοί χώροι, κ.ο.κ.), τους εργαζομένους και τις λοιπές επενδύσεις, όπως τα μηχανήματα πώλησης ποτών, είτε συσκευασμένων, είτε σε μορφή χύδην. Δεύτερον, η CCNB θα είναι υπεύθυνη για την παραγωγή, το μάρκετινγκ, τη διανομή και τις πωλήσεις ΜΑΠ στην περιφέρεια των σκανδιναβικών χωρών, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι δεν θα περιορίζεται στο να επιτελεί μόνο μια συγκεκριμένη λειτουργία στην οικεία αγορά. Εξάλλου, η CCNB και οι εμφιαλωτές της θα προσδώσουν σημαντική πρόσθετη αξία στο συμπύκνωμα που θα προμηθεύει η TCCC. Τρίτον, μολοντί η TCCC θα προμηθεύει συμπυκνώματα και θα χορηγεί άδειες για την εμφιάλωση των σχετικών ΜΑΠ, ενώ η Carlsberg συμμετέχει κατά 50 % στο μετοχικό κεφάλαιο της Falcon και θα διατηρήσει την κυριότητα επί [. . .] στη Δανία, η παρουσία αυτή των μερών στην αγορά στην οποία δραστηριοποιούνται η CCNB και οι θυγατρικές της δεν αλλοιώνει τον χαρακτηρισμό της CCNB ως κοινής επιχείρησης συγκεντρωτικού χαρακτήρα. Η ΒΣΜ υπογράφεται για [. . .] έτη, με δυνατότητα ανανέωσης για [. . .] επιπλέον έτη.

B.3. Έλλειψη συντονισμού

- (19) Στη Δανία, η TCCC δεν έχει παρουσία ως παραγωγός, ούτε ως διανομέας, αλλά μονάχα ως ιδιοκτήτης εμπορικών σημάτων. Πέραν του ότι θα προμηθεύει συμπυκνώματα, η TCCC θα παρίσταται, κατά βάση, στη Δανία μόνο μέσω της CCNB. Σύμφωνα με τα μέρη, είναι εξαιρετικά απίθανο να καταφέρει η TCCC να εισχωρήσει στην αγορά της Δανίας χωρίς τη βοήθεια της CCNB. Η Carlsberg θα σταματήσει να παράγει [. . .] από τα προϊόντα της κατηγορίας των ΜΑΠ τα οποία παράγει σήμερα. Παρόλα αυτά, θα εξακολουθήσει να αναπτύσσει ορισμένες δραστηριότητες στον κλάδο των ΜΑΠ, οι οποίες θα [. . .] στην πώληση και διανομή [. . .], στην περιορισμένη κλίμακας διανομή στον [. . .] και των [. . .], καθώς και στην κατοχή του 50 % του μετοχικού κεφαλαίου της Rynkeby A/S (η οποία παράγει χυμούς και προϊόντα προς αραίωση). Η Carlsberg θα είναι υποχρεωμένη να συμμορφώνεται προς ρήτρα μη άσκησης ανταγωνισμού, βάσει της οποίας δεν θα μπορεί να ασκεί ανταγωνισμό [. . .]. Η TCCC δεν έχει πραγματοποιήσει ποτέ απευθείας εμφιάλωση στην αγορά της Δανίας και προς το παρόν δεν διαθέτει τις εγκαταστάσεις που θα χρειαζόνταν για κάτι τέτοιο. Συνεπώς, οι δραστηριότητες οι οποίες θα παραμείνουν εκτός CCNB δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ένα μέσο για τη μεθόδευση ή την ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ της Carlsberg και της TCCC.
- (20) Όπως και στη Δανία, η Carlsberg θα δεσμεύεται επίσης από την υποχρέωσή της να μην ασκεί ανταγωνισμό στον κλάδο των [. . .] στη Σουηδία. Με βάση τα προεκτεθέντα στοιχεία, η CCNB δεν μπορεί να θεωρηθεί ως ένα μέσο για τη μεθόδευση ή την ενίσχυση του συντονισμού μεταξύ της Carlsberg και της TCCC.

Γ. Συμπέρασμα

- (21) Η κοινοποιηθείσα κοινή επιχείρηση, μαζί με τη συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας που προβλέπεται να ισχύσει στη Δανία, αποτελούν συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

IV. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

- (22) Η συγκέντρωση έχει κοινοτική διάσταση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων. Το άρθροισμα του παγκόσμιου κύκλου εργασιών των TCCC και Carlsberg υπερβαίνει τα 17 δισεκατομμύρια Ecu, ποσό ανώτερο από το όριο των 5 δισεκατομμυρίων Ecu που προβλέπεται στον κανονισμό περί συγκεντρώσεων. Καθεμιά από τις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις πραγματοποιεί σε ολόκληρη την Κοινότητα κύκλο εργασιών μεγαλύτερο από 250 εκατομμύρια Ecu (TCCC: 4 046 εκατομμύρια Ecu και Carlsberg: 1 952 εκατομμύρια Ecu), και από τον εν λόγω κύκλο εργασιών δεν πραγματοποιείται σε κανένα κράτος μέλος ένα μέρος το οποίο να υπερβαίνει τα δύο τρίτα.

V. ΟΙΚΕΙΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

A. Οικείες αγορές από την άποψη του προϊόντος

- (23) Στις σκανδιναβικές χώρες, οι περισσότεροι παραγωγοί ΑΑ και άλλων ΜΑΠ, όπως οι χυμοί και τα συσκευασμένα νερά, δραστηριοποιούνται κατά παράδοση στον κλάδο της ζυθοποιίας. Οι ζυθοποιίες αυτές είχαν συνεπώς μέχρι σήμερα τη δυνατότητα να προσφέρουν στους πελάτες τους ένα ευρύ φάσμα εμπορικών ποτών, το οποίο συμπεριλαμβάνει τις μπίρες, τα ΑΑ και τα συσκευασμένα νερά. Παρόλα αυτά, το γεγονός ότι ένα προϊόν πωλείται στο πλαίσιο ενός ευρύτερου φάσματος ποτών δεν σημαίνει ότι ως οικεία αγορά από την άποψη του προϊόντος θα πρέπει να εκληφθεί ολόκληρο το εν λόγω φάσμα προϊόντων για τις ανάγκες της εφαρμογής της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας. Πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών εμπορικών ποτών. Κατά την ανάλυση αυτή δεν πρέπει να παραγνωρισθεί το γεγονός ότι στον τομέα της εμφιάλωσης η δυνατότητα ενός προμηθευτή να προσφέρει στους πελάτες του ένα ευρύτερο φάσμα ποτών επανξάνει την ισχύ του στην αγορά. Τα οικονομικά πλεονεκτήματα που προκύπτουν για τους εμφιαλωτές οι οποίοι προσφέρουν στο σύστημά τους τόσο ΑΑ, όσο και μπίρες θα αναλυθούν κατά την αξιολόγηση της υπό εξέταση πράξης.
- (24) Στην κοινοποίησή τους, τα μέρη υποστηρίζουν ότι οι επηρεαζόμενες αγορές από την άποψη του προϊόντος είναι τουλάχιστον εξίσου ευρείες όσο και οι αγορές που υπάρχουν για την προσφορά ΜΑΠ στη Δανία και τη Σουηδία. Οι αγορές αυτές συμπεριλαμβάνουν, κατά τα μέρη, μια εκτεταμένη ποικιλία ποτών, όπως τα ΑΑ, τα μη ανθρακούχα ποτά, οι χυμοί φρούτων, τα συσκευασμένα νερά, ο καφές, το τσάι και το γάλα. Αν εξετάσει κανείς τον κλάδο των αναπνευστικών, συμπεραίνει ότι ο προτεινόμενος από τα μέρη ορισμός της οικείας αγοράς είναι υπερβολικά ευρύς για τις ανάγκες της ανάλυσης των πιθανών

συνεπειών της κοινοποιηθείσας πράξης για τον ανταγωνισμό. Για τους λόγους που αναπτύσσονται κατωτέρω, κρίνεται σκόπιμη η αξιολόγηση της πράξης τόσο στο επίπεδο των σημάτων, όσο και στο επίπεδο της εμφιάλωσης, υπό το φως των δεδομένων της ευρύτερης αγοράς των ΑΑ. Υπάρχει μια σειρά στοιχείων τα οποία υποδηλώνουν ότι υπάρχει ξεχωριστή οικεία αγορά προϊόντος για τα αναψυκτικά τύπου κόλα. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα δεν θα διέφεραν ουσιωδώς, είτε η πράξη αναλυθεί μόνο σε σχέση με τα αναψυκτικά τύπου κόλα, είτε αναλυθεί σε σχέση με το σύνολο των ΑΑ.

A.1. Τα στάδια παραγωγής ΑΑ

- (25) Η προσφορά αναψυκτικών τύπου κόλα και άλλων ΑΑ που περιέχουν γευστικές ουσίες προς τους πελάτες λιανικής συνίσταται σε δύο αλληλοσυνδεδεμένες δραστηριότητες: ιδιοκτησία εμπορικών σημάτων και εμφιάλωση. Ο ιδιοκτήτης του εκάστοτε σήματος δημιουργεί και προωθεί τις διάφορες μάρκες ποτών, προμηθεύει το αναγκαίο συμπύκνωμα (ή χορηγεί άδεια για την παραγωγή του) και εξουσιοδοτεί τους κατά τόπους εμφιαλωτές να παρασκευάζουν, συσκευάζουν, προωθούν στην αγορά, διανέμουν και πωλούν τα ποτά. Από την άποψη αυτή, η ΤCCC, ως ιδιοκτήτρια σημάτων, έχει ως στρατηγική τη δημιουργία ζήτησης από πλευράς καταναλωτών, ενώ ο ρόλος των εμφιαλωτών της ΤCCC είναι να καλύπτουν τη ζήτηση.
- (26) Οι ιδιοκτήτες διεθνών εμπορικών σημάτων, όπως είναι η ΤCCC, η PepsiCo και η Cadbury Schepres, παράγουν συμπυκνώματα ΑΑ σε περιορισμένο αριθμό γεωγραφικών σημείων παγκοσμίως και τροφοδοτούν τους απανταχού της Γης εμφιαλωτές τους από τις συγκεκριμένες μονάδες παραγωγής. Αντιθέτως, οι μικρότερες εταιρείες ενδέχεται να χρησιμοποιούν οίκους παραγωγής γευστικών ουσιών (flavour houses) για την παραγωγή των συμπυκνωμάτων τους.
- (27) Ο όρος «εμφιάλωση», όπως χρησιμοποιείται εν γένει από ολόκληρο τον κλάδο ανθρακούχων αναψυκτικών, καλύπτει την παρασκευή, τη συσκευασία, τις πωλήσεις, το μάρκετινγκ και τη διανομή των ΑΑ. Ο ιδιοκτήτης του σήματος αναθέτει συνήθως στον εκάστοτε εμφιαλωτή μία γεωγραφική επικράτεια, εντός της οποίας ο εμφιαλωτής οφείλει να επιτελεί τις παραπάνω λειτουργίες.
- (28) Την ευθύνη για το μάρκετινγκ και την προώθηση των ΑΑ μοιράζονται κατά κανόνα ο ιδιοκτήτης του σήματος και ο εμφιαλωτής. Οι δραστηριότητες στον τομέα του μάρκετινγκ είναι ένας συνδυασμός διαφήμισης με βάση το σήμα και προώθησης εμπορικού προσανατολισμού. Στον κλάδο των ΑΑ, γίνεται σε γενικές γραμμές η εξής διάκριση μεταξύ των εν λόγω πεδίων δραστηριότητας:
- *Μάρκετινγκ στα ΜΜΕ (above-the-line marketing)*: Οι αγορές των ΑΑ χαρακτηρίζονται από την ύπαρξη ισχυρών σημάτων, εκ των οποίων

αυτά που κατέχουν ηγετική θέση διαφημίζονται διεθνώς. Ο συγκεκριμένος τρόπος διαφήμισης με βάση το σήμα είναι γνωστός στον κλάδο ως «above-the-line» και πραγματοποιείται κυρίως μέσω της τηλεόρασης, του ραδιοφώνου, του κινηματογράφου, του τύπου και των χορηγιών μουσικών, αθλητικών και άλλων εκδηλώσεων. Οι διαφημίσεις αυτής της κατηγορίας σχεδιάζονται, υλοποιούνται και χρηματοδοτούνται κατά κανόνα από τον ιδιοκτήτη του σήματος.

— *Μάρκετινγκ με άλλα μέσα πλην των ΜΜΕ (below-the line marketing)*: Η προώθηση προϊόντων σε επίπεδο εμπορίου αποκαλείται στον συγκεκριμένο κλάδο «below-the-line μάρκετινγκ», το οποίο συνίσταται σε δύο βασικές μορφές δραστηριότητας: εκπτώσεις για λόγους προώθησης (π.χ. προσφορές σε περίπτωση πολλαπλών αγορών, μειώσεις της τιμής και εκπτώσεις προς τον πελάτη) και εμπορικό μάρκετινγκ (π.χ. καταβολή χρημάτων στους πελάτες για την ένταξη σε καταλόγους, την έκθεση του προϊόντος στα ράφια και τη διαφήμιση εντός του καταστήματος).

- (29) Η διανομή των ΑΑ γίνεται μέσω ποικίλων δικτύων, τα οποία διαφέρουν κάπως από χώρα σε χώρα, ανάλογα με τη διάρθρωση της αγοράς (στους σχετικούς παράγοντες περιλαμβάνονται: η γεωγραφική θέση των αποθηκών των πελατών και των καταστημάτων λιανικού εμπορίου, η γεωγραφική διασπορά του πληθυσμού και το κατά πόσον τα ΑΑ διανέμονται μαζί με τις μπίρες). Στη Δανία και τη Σουηδία, τα ΑΑ διανέμονται κυρίως μέσω του δικτύου λιανικών πωλήσεων, το οποίο είναι δυνατό να διαιρεθεί περαιτέρω στο δίκτυο των παντοπωλείων (σουπερμάρκετ, κ.ο.κ.) και το εμπορικό δίκτυο υπηρεσιών (π.χ. πρατήρια καυσίμων, περίπτερα, κ.ο.κ.), και του δικτύου ξενοδοχείων, εστιατορίων και υπηρεσιών τροφοδοσίας (ΞΕΥΤ). Παρόλα αυτά, η αξιολόγηση της προτεινόμενης πράξης δεν προϋποθέτει την ξεχωριστή ανάλυση κάθε δικτύου με βάση την παραπάνω διάκριση, ούτε στην περίπτωση της Σουηδίας, ούτε σε αυτήν της Δανίας, δεδομένου ότι τα συμπεράσματα που θα εξαγόταν με βάση την ανάλυση αυτή θα ήταν τα ίδια, είτε τα δίκτυα αυτά εξετάζονταν ως ξεχωριστές οικείες αγορές από την άποψη του προϊόντος, είτε όχι. Επομένως, το ερώτημα κατά πόσον τα δίκτυα αποτελούν ξεχωριστές οικείες αγορές από την άποψη του προϊόντος μπορεί να μείνει αναπάντητο.
- (30) Στην παρούσα υπόθεση, οι συνέπειες της πράξης αφορούν την επεκτατική κάθετη ολοκλήρωση της ΤCCC στον τομέα της εμφιάλωσης, την εξαγορά εκ μέρους της ΤCCC ορισμένων σημάτων στη Σουηδία και την εξασφάλιση από την ίδια εταιρεία της άδειας για την εκμετάλλευση ορισμένων σημάτων στη Δανία. Επειδή οι συνέπειες των αλλαγών που θα επέλθουν όσον αφορά την κυριότητα σημάτων και την κάθεστη ολοκλήρωση της ΤCCC είναι σημαντικές, τόσο σε επίπεδο σημάτων, όσο και σε επίπεδο εμφιάλωσης, η αξιολόγηση των συνεπειών της πράξης θα επιχειρηθεί και στα δύο επίπεδα.

A.2. Προσδιορισμός της οικείας αγοράς προϊόντος: όλα τα ΑΑ

α) Η διάκριση μεταξύ των ΑΑ και των υπολοίπων ΜΑΠ

(31) Σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία της Canadean (ετήσια έκθεση για το 1996 της Canadean), συνάγεται ότι η κατηγορία των ΑΑ εξακολούθησε να αναπτύσσεται με ρυθμούς διαφορετικούς από αυτούς που ίσχυαν για το σύνολο των ποτών και των αναψυκτικών τόσο στη Δανία, όσο και στη Σουηδία.

(32) Τα στοιχεία δείχνουν ότι στη Δανία οι συνολικές πωλήσεις αναψυκτικών αυξήθηκαν κατά 5,5 % ετησίως μεταξύ του 1990 και του 1995. Τα συσκευασμένα νερά σημείωσαν αύξηση κατά 7 % περίπου, ενώ τα ΑΑ πραγματοποίησαν άλμα σε ποσοστό 10 %. Η Canadean διαπίστωνε ότι οι πωλήσεις των ανθρακούχων αναψυκτικών στη δεκαετία του 1990 υπήρξαν ιδιαίτερα ικανοποιητικές, δεδομένου ότι αυξήθηκαν κατά σχεδόν 65 % μεταξύ του 1990 και του 1995. Για λόγους σύγκρισης στην ίδια έκθεση επισημαινόταν ότι «οι επιδόσεις των φρουτωδών ποτών, τα οποία απευθύνονται κατά κύριο λόγο στους νεαρούς καταναλωτές, υπήρξαν αρκετά υποτονικές καθ' όλη τη διάρκεια της δεκαετίας», επειδή τα ποτά αυτά γίνονται αντιληπτά ως ο «φτωχός συγγενής» μεταξύ όλων γενικώς των αναψυκτικών, καθώς και ότι τα ανθρακούχα αναψυκτικά (και αυτά που έχουν ως βάση κάποιο σιρόπι ή φρουτοπολτό) ήταν αυτά που συνέτειναν αποφασιστικά στην ανάπτυξη της αγοράς των αναψυκτικών. Ειδικότερα, η κατανάλωση χυμών φρούτων μειώθηκε κατά 2 % ετησίως μεταξύ του 1990 και του 1995. Αν τα συσκευασμένα νερά και οι χυμοί ανήκαν στην ίδια αγορά προϊόντος όπως και τα ΑΑ, θα ήταν δυνατόν να υποτεθεί ότι η εξέλιξη των τιμών θα μπορούσε να εξηγήσει την απόκλιση των ρυθμών ανάπτυξης. Παρόλα αυτά, κάτι τέτοιο δεν ευσταθεί, δεδομένου ότι με βάση τα στοιχεία της Canadean για τις τιμές λιανικής οι συγκριτικές τιμές των διαφόρων τύπων αναψυκτικών δεν έχουν μεταβληθεί σημαντικά κατά την τελευταία τετραετία, οπότε οι διαφορετικές αυξομειώσεις των τιμών δεν εξηγούν τους διαφορετικούς ρυθμούς ανάπτυξης των διαφόρων κατηγοριών αναψυκτικών.

(33) Και στη Σουηδία, τα στοιχεία της Canadean απέδειξαν την ύπαρξη διαφορετικών ρυθμών ανάπτυξης μεταξύ της κατηγορίας αναψυκτικών και των ανθρακούχων αναψυκτικών. Οι συνολικές πωλήσεις των αναψυκτικών αυξήθηκαν κατά 1 % και των συσκευασμένων νερών κατά 9 %, ενώ οι πωλήσεις χυμών και νέκταρ μειώθηκαν κατά 2 %, και οι πωλήσεις των ΑΑ παρέμειναν στάσιμες. Αν τα συσκευασμένα νερά και οι χυμοί ανήκαν στην ίδια αγορά προϊόντος όπως και τα ΑΑ, θα ήταν δυνατό να υποτεθεί ότι η εξέλιξη των τιμών θα μπορούσε να εξηγήσει την απόκλιση των ρυθμών ανάπτυξης. Παρόλα αυτά, σε ό,τι αφορά τη Δανία κάτι τέτοιο δεν ευσταθεί, δεδομένου ότι με βάση τα στοιχεία της Canadean για τις τιμές λιανικής

οι συγκριτικές τιμές των διαφόρων τύπων αναψυκτικών δεν έχουν μεταβληθεί σημαντικά κατά την τελευταία τετραετία, οπότε οι διαφορετικές αυξομειώσεις των τιμών, δεν εξηγούν τους διαφορετικούς ρυθμούς ανάπτυξης των διαφόρων κατηγοριών αναψυκτικών.

(34) Τα μέρη, στην απάντησή τους επί της κοινοποίησης αιτιάσεων (στο εξής: «η απάντηση») υποστηρίζουν ότι τα στοιχεία της Canadean για τις τιμές αναφέρονται σε περιορισμένο μόνο αριθμό σημάτων, συσκευασιών και δικτύων διανομής και ότι είναι ασαφής ο τρόπος συγκέντρωσης των εν λόγω στοιχείων. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι τα στοιχεία της Canadean για τις τιμές αναφέρονται σε επιλεγμένες τιμές λιανικής που δεν καλύπτουν το σύνολο των δικτύων διανομής και των συσκευασιών. Ωστόσο, τα στοιχεία της Canadean για τις τιμές αναφέρονται σε αντιπροσωπευτικές τιμές οι οποίες ισχύουν στην αγορά και καλύπτουν τα σημαντικότερα σήματα, συσκευασίες και δίκτυα διανομής. Για το λόγο αυτό, είναι λογικό να συμπεράνει κανείς ότι οι τιμές της Canadean αντικατοπτρίζουν τη γενική εξέλιξη των τιμών που ισχύουν στην αγορά για τα ΑΑ, τους χυμούς και τα συσκευασμένα νερά. Επομένως, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι μεταβολές των συγκριτικών τιμών δεν μπορούν να εξηγήσουν τους διαφορετικούς ρυθμούς ανάπτυξης των αγορών ΑΑ, χυμών και συσκευασμένων νερών κατά την τελευταία τετραετία στη Δανία και τη Σουηδία. Το γεγονός αυτό υποδηλώνει ότι δεν υφίσταται έντονος ανταγωνισμός, όσον αφορά τις τιμές, μεταξύ των ΑΑ, των συσκευασμένων νερών και των χυμών. Με άλλα λόγια, δεν είναι οι τιμές οι οποίες ωθούν τους πελάτες να αγοράζουν, παραδείγματος χάρη, μεγαλύτερες ποσότητες ΑΑ και μικρότερες ποσότητες χυμών.

(35) Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε τα στοιχεία της Canadean σχετικά με επιλεγμένες τιμές λιανικής στη Δανία και τη Σουηδία. Τα νερά και τα ΑΑ δείχνουν να διατίθενται σε παρόμοιο επίπεδο τιμών, αλλά αμφοτέρωτα είναι φθηνότερα από τους χυμούς φρούτων. Πέραν αυτού, είναι σαφές ότι τα ΑΑ είναι ακριβότερα από το γάλα, το τσάι και τον καφέ, πράγμα το οποίο υποδηλώνει ότι τα ΑΑ εμπίπτουν σε χωριστή οικεία αγορά προϊόντος σε σχέση με το σύνολο των ΜΑΠ. Ωστόσο, τα νερά δεν έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με τα ΑΑ, παραδείγματος χάρη δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη.

(36) Τόσο στη Δανία, όσο και στη Σουηδία, τα ΑΑ, στα σουπερμάρκετ, δεν εκτίθενται στο ίδιο ράφι με τα άλλα ΜΑΠ, όπως ο καφές, το τσάι, το γάλα και οι χυμοί, πράγμα το οποίο υποδηλώνει ότι τα ΑΑ και τα ΜΑΠ ανήκουν σε διαφορετικές αγορές προϊόντος. Τα προϊόντα τα οποία ανταγωνίζονται ευθέως το ένα το άλλο θα ήταν κανονικά λογικό να εκτίθενται το ένα δίπλα στο άλλο.

(37) Μερικές μελέτες αποδεικνύουν ότι η χρονική στιγμή της κατανάλωσης των ΑΑ, σε σύγκριση με τα άλλα ΜΑΠ, είναι διαφορετική.

(%)

	Κατά το πρωινό		Μεταξύ πρωινού και μεσημεριανού φαγητού		Κατά το μεσημεριανό φαγητό		Μεταξύ μεσημεριανού φαγητού και δείπνου		Κατά το δείπνο		Μετά το δείπνο	
	Δανία	Σουηδία	Δανία	Σουηδία	Δανία	Σουηδία	Δανία	Σουηδία	Δανία	Σουηδία	Δανία	Σουηδία
Καφές, τσάι, γάλα	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Νερό βρύσης	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
Αλκοολούχα ποτά	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]
ΑΑ	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]	[..]

(38) Οι εν λόγω μελέτες και άλλες παρόμοιες υποδηλώνουν ότι τα ΑΑ πίνονται συχνά σε στιγμές διασκέδασης, σε αντίθεση με άλλα ΜΑΠ τα οποία έχουν πιο λειτουργικό χαρακτήρα. Επομένως, ο διαφορετικός τρόπος κατανάλωσης των ΑΑ σε σύγκριση με τα άλλα ΜΑΠ υποδηλώνει ότι οι δύο αυτές κατηγορίες ποτών δεν ανήκουν στην ίδια αγορά προϊόντος.

(39) Για το θέμα του τρόπου κατανάλωσης, τα μέρη έχουν υποστηρίξει ότι η Επιτροπή έχει παραλείψει να εξετάσει το κείμενο ερώτημα του κατά πόσον οι καταναλωτές των ανθρακούχων αναψυκτικών θεωρούν ότι μπορούν να καλύψουν την ίδια ανάγκη υποκαθιστώντας τα με άλλα είδη ποτών. Επίσης ισχυρίζονται ότι με βάση τον παραπάνω πίνακα είναι δυσχερές να εξαχθεί οποιοδήποτε συμπέρασμα για τον χρόνο και τον τρόπο κατανάλωσης των ΑΑ σε σύγκριση με τα υπόλοιπα ΜΑΠ (απάντηση, σ. 41). Εντούτοις, τα μέρη δεν έχουν αμφισβητήσει το θεμελιώδες συμπέρασμα που προκύπτει από τις μελέτες που έχουν υποβάλει τα ίδια, ότι δηλαδή τα ΑΑ πίνονται συχνά σε στιγμές διασκέδασης, σε αντίθεση με άλλα ΜΑΠ τα οποία έχουν περισσότερο λειτουργικό χαρακτήρα. Συνεπώς, η Επιτροπή φρονεί ότι οι διαφορές του τρόπου κατανάλωσης υποδηλώνουν ότι τα ΑΑ και τα υπόλοιπα ΜΑΠ ανήκουν σε διαφορετική οικεία αγορά προϊόντος.

(40) Τέλος, από τις απαντήσεις πελατών και ανταγωνιστών τόσο στη Σουηδία, όσο και στη Δανία συνάγεται ότι τα ΑΑ δεν ανήκουν στην ίδια οικεία αγορά προϊόντος μαζί με τα άλλα ΜΑΠ. Επί του προκειμένου, τα μέρη υποστηρίζουν ότι είναι λάθος να αποδίδεται σημασία, έστω και μικρή, στις εντυπώσεις λιανεμπόρων, χονδρεμπόρων και ανταγωνιστών (απάντηση, σ. 42). Παρόλα αυτά, είναι γεγονός ότι οι λιανέμποροι, οι χονδρέμποροι και οι ανταγωνιστές γνωρίζουν κατά κανόνα από κάθε άποψη τον τομέα στον οποίον αναπτύσσουν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα και, κατά συνέπεια, έχουν σαφή αντίληψη για τον τρόπο με τον οποίο, επί παραδείγματι, τυχόν προώθηση της Coca-Cola επηρεάζει τις πωλήσεις των άλλων ποτών.

(41) Σε ό,τι αφορά τη συλλογιστική για το σκέλος της προσφοράς, τα άλλα ΜΑΠ, όπως το γάλα το τσάι και οι χυμοί, παράγονται με τελείως διαφορετικό τρόπο σε σχέση με τα ΑΑ, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι από την πλευρά της προσφοράς δεν υπάρχει καμία δυνατότητα υποκατάστασης. Προκειμένου για τα συσκευασμένα νερά, θα ήταν ευκολότερη η συσκευα-

σία ανθρακούχων αναψυκτικών με τη χρήση του ίδιου εξοπλισμού που χρησιμοποιείται και για την παραγωγή συσκευασμένων νερών. Παρόλα αυτά, το γεγονός ότι ο ίδιος εξοπλισμός είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή περισσότερων τύπων αναψυκτικών δεν αρκεί για να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι όλα τα αναψυκτικά εμπίπτουν σε ενιαία οικεία αγορά προϊόντος και να αξιολογηθεί στη βάση αυτή η κοινοποιηθείσα πράξη. Η ανάγκη δημιουργίας και τοποθέτησης στην αγορά ενός ΑΑ, διαφήμισης και προώθησης ενός νέου προϊόντος ή ενός νέου σήματος, καθώς και της εξασφάλισης πρόσβασης σε σημεία διανομής σημαίνει ότι η τυχόν ευελιξία από την πλευρά της προσφοράς δεν αποτελεί ικανό κριτήριο το οποίο να χρησιμεύσει ως βάση για τη διεύρυνση της οικείας αγοράς προϊόντος. Από μόνο του το γεγονός ότι με τον ίδιο εξοπλισμό είναι τεχνικά δυνατό να παραχθεί μια σειρά διαφορετικών προϊόντων δεν αρκεί για να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι είναι σωστό να υπαχθούν διαφορετικά ποτά σε ενιαία οικεία αγορά προϊόντος.

(42) Εξάγεται, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι, για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, τα ΜΑΠ στο σύνολό τους δεν μπορούν να θεωρηθούν ως η οικεία αγορά από την άποψη του προϊόντος ούτε στη Σουηδία, ούτε στη Δανία. Αντιθέτως, συμπεραίνεται ότι τα ΑΑ διαφέρουν από τα άλλα ΜΑΠ, όπως είναι ο καφές, το τσάι, το γάλα, οι χυμοί και τα συσκευασμένα νερά, και στην πραγματικότητα αποτελούν, από μόνα τους, ξεχωριστή οικεία αγορά από την άποψη του προϊόντος.

6) Η διαφοροποίηση των αναψυκτικών τύπου κόλα από όλα τα υπόλοιπα ΑΑ

(43) Σε ό,τι αφορά τη διαφορετική αντιμετώπιση των αναψυκτικών τύπου κόλα και όλων των άλλων ΑΑ, οι παλαιότερες αποφάσεις της Επιτροπής⁽¹⁾ φανερώνουν ότι πολλοί και διάφοροι παράγοντες αποδεικνύουν ότι στον κλάδο των ποτών είναι δυνατό να γίνει διάκριση μεταξύ των διαφόρων γεύσεων των ανθρακούχων αναψυκτικών. Ένα ευρύ φάσμα

(¹) 97/540/ΕΚ IV/M.794 — Coca-Cola Enterprises, Inc./Amalgamated Beverages GB (ΕΕ L 218 της 9. 8. 1997, σ. 15)· 95/553/ΕΟΚ IV/M.190 — Nestlé/Perrier (ΕΕ L 356 της 5. 12. 1992, σ. 1)· IV/M.289 — PepsiCo/KAS (21. 12. 1992)· και 96/204/ΕΚ IV/M.582 — Orkla/Volvo (ΕΕ L 66 της 16. 3. 1996, σ. 17).

αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων δηλώσεων παραγόντων του κλάδου και μελετών αγοράς, επιβεβαίωσαν το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι στη Μεγάλη Βρετανία τα ΑΑ τύπου κόλα αποτελούν ξεχωριστή οικεία αγορά από την άποψη του προϊόντος⁽¹⁾. Το συμπέρασμα αυτό βασίστηκε σε διάφορους παράγοντες, όπως οι προτιμήσεις των καταναλωτών και οι διαφορές όσον αφορά το μάρκετινγκ και τη διαμόρφωση των τιμών που υφίστανται μεταξύ των ΑΑ με γούστο κόλας και των υπολοίπων ΑΑ. Στην παρούσα υπόθεση, υπάρχει μια σειρά στοιχείων τα οποία φανερώνουν ότι τα αναψυκτικά τύπου κόλα αποτελούν ξεχωριστή οικεία αγορά προϊόντος. Πρέπει, ωστόσο, να επισημανθεί ότι είτε η πράξη αναλυθεί μόνο ως προς τα ΑΑ τύπου κόλα, είτε αναλυθεί ως προς το σύνολο των ΑΑ, τα συμπεράσματα θα ήταν κατά βάση τα ίδια. Επομένως, οι συνέπειες της υπό εξέταση πράξης για τον ανταγωνισμό μπορούν να αναλυθούν με βάση το δεδομένο ότι η οικεία αγορά από την άποψη του προϊόντος περιλαμβάνει το σύνολο των ΑΑ.

B. Οικείες γεωγραφικές αγορές

- (44) Η Επιτροπή, κατά πάγια πρακτική, αναλύει την προσφορά των διαφόρων ποτών σε επίπεδο κράτους μέλους⁽²⁾. Η ανάλυση αυτή κρίνεται σκόπιμη και στην παρούσα υπόθεση, δεδομένου ότι οι εμπλεκόμενοι εμπιαλωτές έχουν λάβει άδεια από τους ιδιοκτήτες των σημάτων να πουλούν το εκάστοτε προϊόν εντός των ορίων μιας εθνικής γεωγραφικής επικράτειας.
- (45) Το συμπέρασμα περί της ύπαρξης εθνικών αγορών ανθρακούχων αναψυκτικών στη Δανία και τη Σουηδία επιβεβαιώνεται και από το χαμηλό όγκο των εισαγωγών και εξαγωγών των συγκεκριμένων προϊόντων. Σύμφωνα με την Canadean, οι εισαγωγές ΑΑ αντιστοιχούσαν το 1995 σε ποσοστό χαμηλότερο από το 2,5 % στη Σουηδία και από το 2 % στη Δανία. Στη Σουηδία, οι εξαγωγές ήταν ακόμη πιο περιορισμένες από τις εισαγωγές, ενώ οι δανικές εξαγωγές δεν ξεπέρασαν το 4 %.
- (46) Οι διαφορές των τιμών καταλόγου των προϊόντων της ΤCCC που υφίστανται μεταξύ της Σουηδίας, της Δανίας, της Νορβηγίας, της Φινλανδίας, της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών, του Ηνωμένου Βασιλείου και του Βελγίου υποδηλώνουν ότι η Σουηδία και η Δανία αποτελούν δύο ξεχωριστές οικείες γεωγραφικές αγορές. Οι τιμές καταλόγου στη Νορβηγία είναι οι χαμηλότερες στην περιφέρεια των σκανδιναβικών χωρών. Οι τιμές καταλόγου στη Δανία είναι κατά 20 % περίπου υψηλότερες από ό,τι στη Νορβηγία, ενώ οι τιμές καταλόγου στη Σουηδία είναι κατά 40 % υψηλότερες από ό,τι στη Νορβηγία. Εξάλλου, οι δανικές τιμές είναι αισθητά υψηλότερες από αυτές που ισχύουν σε ορισμένες άλλες χώρες, π.χ. στη Γερμανία και στις χώρες της Μπενελούξ.
- (47) Στην επιστολή τους της 28ης Μαΐου 1997 τα μέρη υποστηρίζουν ότι οι τιμές καταλόγου δεν αντιστοιχούν κατ' ανάγκη στις τιμές που εφαρμόζονται για τις συναλλαγές, εξαιτίας των εκπτώσεων. Παρόλα αυτά, οι εκπτώσεις αποτελούν ένα σύνηθες χαρακτη-

ριστικό των αγορών ανθρακούχων αναψυκτικών σε όλες τις υπόψη χώρες, και θα μπορούσε να θεωρηθεί κανείς ότι η διαφοροποίηση των εκπτώσεων δεν μπορεί να δικαιολογήσει εξ ολοκλήρου την απόκλιση των τιμών καταλόγου. Στην επιστολή τους της 28ης Μαΐου 1997 τα μέρη διατείνονται ότι η ύπαρξη διαφορετικών συστημάτων ανακύκλωσης και διαφορετικού κόστους διανομής μπορεί να εξηγήσει ένα μέρος της απόκλισης των τιμών καταλόγου. Παρόλα αυτά, τα συστήματα ανακύκλωσης στις σκανδιναβικές χώρες είναι συγκρίσιμα για το μεγαλύτερο μέρος του όγκου πωλήσεων ανθρακούχων αναψυκτικών, δεδομένου ότι τα περισσότερα ΑΑ πωλούνται σε φιάλες που μπορούν να ξαναγεμισθούν. Σε ό,τι αφορά το κόστος της διανομής, είναι λογικό να υποθεθεί ότι η Νορβηγία έχει το υψηλότερο κόστος διανομής και μπορεί από την άποψη αυτή να συγκριθεί με τη Φινλανδία και τη Σουηδία, εξαιτίας των γεωγραφικών ομοιοτήτων που υπάρχουν μεταξύ των χωρών αυτών. Από την άλλη πλευρά, η Δανία είναι αναμενόμενο να μοιάζει από την άποψη αυτή περισσότερο με τη Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο και τις χώρες της Μπενελούξ. Ωστόσο, αντίθετα από ό,τι θα περίμενε κανείς με βάση την υπόθεση ότι το διαφορετικό κόστος διανομής εξηγεί τις αποκλίσεις των τιμών καταλόγου, η Σουηδία και η Δανία έχουν υψηλότερες τιμές καταλόγου σε σύγκριση με τη Νορβηγία. Σε ό,τι αφορά τις υπόλοιπες ερμηνείες που αναπτύσσονται στην επιστολή των μερών (συγκρίσεις με βάση τις ισοτιμίες της αγοραστικής δύναμης και το επιχείρημα ότι οι αποκλίσεις των τιμών που εφαρμόζονται για παρόμοια καταναλωτικά αγαθά αποτελούν τον κανόνα στην Κοινότητα), η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ερμηνείες αυτές δεν παρουσιάζουν χρησιμότητα για την οροθέτηση της οικείας γεωγραφικής αγοράς.

- (48) Εξάλλου, σε ό,τι αφορά τη Δανία, οι νόμοι που ισχύουν για τη συσκευασία των ποτών είναι οι αυστηρότεροι στην Ευρώπη. Η χρήση φιαλών που μπορούν να ξαναγεμισθούν είναι υποχρεωτική για τις εγχώριες πωλήσεις ΑΑ και μπίρας δανικής παραγωγής. Επιπλέον, απαγορεύονται τελείως τα μεταλλικά κυτία. Για τον λόγο αυτό, στην πράξη οι εισαγωγές υπόκεινται σε περιορισμούς, εκτός αν λειτουργεί ικανοποιητικός μηχανισμός για την καταβολή ενός ποσού κατά την αγορά της φιάλης, την επιστροφή της και την ανακύκλωσή της. Η εθνική απαγόρευση των μη επιστρεψίμων συσκευασιών λειτουργεί ως φραγμός για τις εισαγωγές, δεδομένου ότι ο οικείος κλάδος παραγωγής υποχρεούται να χρησιμοποιεί το προβλεπόμενο σύστημα ανακύκλωσης για όλες τις παραγόμενες φιάλες.
- (49) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η Δανία και η Σουηδία αποτελούν ξεχωριστές οικείες γεωγραφικές αγορές για τους σκοπούς της αξιολόγησης της κοινοποιηθείσας πράξης. Το συμπέρασμα αυτό δεν έχει αμφισβητηθεί από τα μέρη.

VI. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΟΧ

A. Επισκόπηση: οι επιπτώσεις της πράξης

- (50) Οι επιπτώσεις της κοινοποιηθείσας πράξης θα γίνονταν αισθητές τόσο στο επίπεδο των σημάτων, όσο

(1) Απόφαση 97/540/ΕΚ.

(2) Αποφάσεις 97/540/ΕΚ και 92/553/ΕΟΚ.

και στο επίπεδο της εμφιάλωσης. Ειδικότερα, η πράξη θα είχε τις ακόλουθες συνέπειες για τον ανταγωνισμό στις οικείες αγορές:

α) *σε επίπεδο σημάτων*, η TCCC θα αποκτούσε την τεχνολογία και τα δικαιώματα παραγωγής για ορισμένα ΑΑ (και συμπεκνώματα) από τις Carlsberg και Falcon, στη Δανία και τη Σουηδία, αντιστοίχως (στη Δανία, η TCCC θα εκχωρήσει με τη σειρά της τα δικαιώματα παραγωγής των ΑΑ στην Dadeko, ενώ στη Σουηδία θα κρατήσει τα δικαιώματα αυτά η ίδια).

β) *σε επίπεδο εμφιάλωσης*, θα προέκυπταν δύο συνέπειες:

— η συνολική ενίσχυση της ισχύος της TCCC στην αγορά, μέσω της επεκτατικής κάθετης ολοκλήρωσής της, υπό την έννοια ότι ο ρόλος της θα εξελισσόταν από τον ρόλο του εκχωρητή αδειών σε εκείνον τον συνιδιοκτήτη και συμπράττοντος στη λήψη των αποφάσεων για τις δραστηριότητες εμφιάλωσης,

— η ενίσχυση της δεσπόζουσας θέσης της Dadeko, ο έλεγχος επί της οποίας θα περιέλθει στη CCNB, στο επίπεδο της εμφιάλωσης με δύο τρόπους: με την πράξη θα διευρυνόταν το φάσμα προϊόντων της TCCC, ενώ συγχρόνως το αντίστοιχο φάσμα της Carlsberg θα έπαινε να υπάρχει στη Δανία. Πέραν αυτού, θα επέρχεται αποδυνάμωση του φάσματος προϊόντων της Falcon στη Σουηδία.

(51) Εξαιτίας των παραπάνω διαρθρωτικών μεταβολών, η πράξη θα οδηγούσε στην εξάλειψη τόσο του πραγματικού, όσο και του δυνητικού ανταγωνισμού εκ μέρους της Carlsberg τόσο στη Δανία, όσο και στη Σουηδία, και τούτο με τους εξής τρόπους:

α) *εξάλειψη του πραγματικού ανταγωνισμού τόσο στη Δανία, όσο και στη Σουηδία:*

στη Δανία: η Carlsberg έχει δηλώσει (στην κοινοποίηση) ότι σκοπεύει να διακόψει την παραγωγή ορισμένων γεύσεων [...] τις οποίες παράγει και διαθέτει στην αγορά σήμερα, συμπεριλαμβανομένων, ειδικότερα, [...] του φάσματος προϊόντων-εξάλλου, στη Σουηδία: η TCCC θα αποκτούσε από τη Falcon ορισμένα [...] σήματα ΑΑ· και

β) *εξάλειψη του δυνητικού ανταγωνισμού τόσο στη Δανία, όσο και στη Σουηδία:*

στη Δανία: βάσει της ΒΣΜ, η Carlsberg υποχρεούται να μη λανσάρει μελλοντικώς καμία νέα γεύση [...] στην [...] και στη Σουηδία: η Falcon (η οποία ανήκει κατά 50 % στην Carlsberg) δεσμεύεται από [...] συμφωνίες περί μη άσκησης ανταγωνισμού να μην εισέλθει εκ νέου στις αγορές ΑΑ σε [...].

(52) Τα μέρη ισχυρίζονται ότι η συγκέντρωση δεν θα έχει αξιολογικές συνέπειες για τον ανταγωνισμό και στηρίζουν την άποψή τους αυτή στα ακόλουθα, κυρίως, επιχειρήματα: ότι η οικεία αγορά προϊόντος είναι τουλάχιστον τόσο ευρεία όσο το σύνολο των ΜΑΠ (επιχείρημα το οποίο απορρίπτεται ανωτέρω) ότι δεν θα υπάρξει ουσιαστική μεταβολή της διάρθρωσης του ανταγωνισμού στη Δανία και ότι η αγορά θα καταστεί ανταγωνιστικότερη στη Σουηδία. Η συγκεκρι-

μένη εκδοχή περί της «έλλειψης μεταβολής» παραγνωρίζει τις θεμελιώδεις διαρθρωτικές μετατροπές που θα επέλθουν: οι TCCC και Carlsberg καθίστανται εταίροι στο πλαίσιο της CCNB, αντικαθιστώντας την υφιστάμενη ρύθμιση μεταξύ αδειοπαρόχου και αδειολήπτη: το φάσμα προϊόντων της TCCC στην κατηγορία των ΑΑ θα διευρυνθεί μέσω της πράξης, ενώ ταυτόχρονα το φάσμα ΑΑ της Carlsberg θα εκλείψει, ενώ το φάσμα ΑΑ της Falcon θα αποδυναμωθεί. Τέλος, η πράξη ορθώνει εμπόδια στην είσοδο στην αγορά της Δανίας (βλέπε ανάλυση κατωτέρω).

(53) Όπως καθίσταται σαφές με βάση τα έγγραφα εσωτερικής χρήσης των μερών, συνολικός σκοπός της σύστασης της CCNB είναι η ενίσχυση των δραστηριοτήτων της TCCC στο επίπεδο των σημάτων και της εμφιάλωσης στην επικράτεια της CCNB και, κατ' επέκταση, η κατάκτηση μεγαλύτερου μεριδίου επί των πωλήσεων ποτών. [...].

(54) Οι συνέπειες της σύστασης της CCNB μπορούν να γίνουν αντιληπτές μόνο αν λάβει κανείς υπόψη τα στοιχεία που αφορούν τις προοπτικές της σκανδιναβικής αγοράς. Τα μέρη έχουν καταστήσει γνωστές ορισμένες προβολές (σε εκατομμύρια λίτρα) για τις πωλήσεις των ΑΑ με ή χωρίς γεύση κόλας στη Δανία και τη Σουηδία.

		1995	1998	1999	2000
Δανία	ΑΑ τύπου κόλα	207	[..]	[..]	[..]
	Λοιπά ΑΑ	192	[..]	[..]	[..]
Σουηδία	ΑΑ τύπου κόλα	233	[..]	[..]	[..]
	Λοιπά ΑΑ	306	[..]	[..]	[..]

Ο προβλεπόμενος αθροιστικός ετήσιος ρυθμός ανάπτυξης για το χρονικό διάστημα από το 1998 έως το 2000 στη Δανία είναι [...] για τα ΑΑ με γεύση κόλας και [...] για τα ΑΑ με άλλες γεύσεις, ενώ στη Σουηδία είναι [...] για τα ΑΑ με γεύση κόλας και [...] για τα ΑΑ με άλλες γεύσεις. Γενικά, με βάση την τρέχουσα ετήσια κατά κεφαλή κατανάλωση, τα μέρη εκτιμούν ότι οι αγορές της Δανίας και της Σουηδίας έχουν σημαντικές δυνατότητες ανάπτυξης, τόσο για τα ΑΑ με γεύση κόλας, όσο και για τα υπόλοιπα ΑΑ.

(55) Συμπερασματικώς, στρατηγικός στόχος της TCCC, μέσω της σύστασης της CCNB, είναι η αξιοποίηση της ανάπτυξης της αγοράς προς όφελος των σημάτων που ανήκουν ή έχουν παραχωρηθεί βάσει αδειάς στην TCCC. Μολονότι ο στόχος αυτός καθ' αυτός είναι θεμιτός, όπως προκύπτει από την ανάλυση που ακολουθεί, η σύσταση της CCNB με τη μορφή της κοινής επιχείρησης με την Carlsberg δεν αποτελεί μέτρο εσωτερικής αναδιάρθρωσης, αλλά νέα πράξη με την οποία υλοποιείται η κοινή στρατηγική των δύο ανταγωνιστών και η οποία πρόκειται να έχει διαρθρωτικές συνέπειες για τον κλάδο.

B. Δανία**B.1. Ανασκόπηση του κλάδου**

- (56) Ο συνολικός όγκος των ΑΑ που καταναλώθηκαν στη Δανία το 1995 ήταν 399 εκατομμύρια λίτρα· τα ΑΑ τύπου κόλα αντιστοιχούν στο 52 % του συνολικού αυτού όγκου, και τα υπόλοιπα ΑΑ στο 48 %. Το δίκτυο λιανικών πωλήσεων αντιστοιχούσε στο 64 % της κατανάλωσης ΑΑ, ενώ το δίκτυο ΞΕΥΤ στο 36 % του συνολικού όγκου κατανάλωσης κατά το 1995.
- (57) Η TCCC είναι ιδιοκτήτρια των σημάτων και προμηθεύτρια των συμπυκνωμάτων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της Coca-Cola, της Coca-Cola Light, της Fanta, της Sprite και άλλων προϊόντων της TCCC, τα οποία εμφιαλώνονται σήμερα αποκλειστικά από την Dadeko, θυγατρική της Carlsberg. Η PepsiCo είναι ιδιοκτήτρια των σημάτων και προμηθεύτρια των συμπυκνωμάτων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της Pepsi Cola, της 7-Up και άλλων προϊόντων της PepsiCo, της οποίας τα προϊόντα εμφιαλώνονται από την ποτοποιία Bryggerigruppen A/S (στο εξής: «Bryggerigruppen»), όπως εξηγείται κατωτέρω. Η Cadbury Schepes είναι ιδιοκτήτρια των σημάτων και προμηθεύτρια των συμπυκνωμάτων που χρησιμοποιούνται για τα προϊόντα με το σήμα Schepes και Sunkist. Επιπλέον, είναι ιδιοκτήτρια του σήματος Dr Pepper, το οποίο δεν έχει παρουσία στη δανική αγορά. Τα προϊόντα της Cadbury Schepes συσκευάζονται από την Dadeko και διανέμονται μέσω του συστήματος διανομής της Carlsberg.
- (58) Η Carlsberg είναι ο μεγαλύτερος προμηθευτής μπίρας, ανθρακούχων αναψυκτικών και συσκευασμένων νερών στη Δανία. Η Carlsberg είναι ιδιοκτήτρια των σημάτων των ΑΑ Tuborg Squash. Συμμετέχει κατά 75 % στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik και ασκεί αποκλειστικό έλεγχο επ' αυτής. Η Dansk Coladrik είναι ιδιοκτήτρια και εμφιαλώτρια της Jolly Cola, της τρίτης σημαντικότερης μάρκας κόλας στη Δανία. Επιπλέον, η Carlsberg είναι ιδιοκτήτρια κατά 100 % της ποτοποιίας Wiibroe, η οποία προμηθεύει τα ΑΑ με το σήμα Neptun. Η Carlsberg ασκεί επίσης κοινό έλεγχο επί του μεγαλύτερου παραγωγού προϊόντων με βάση χυμούς της Δανίας. Στο πλαίσιο της υπό εξέταση πράξης, προβλέπεται η πώληση της Dansk Coladrik (βλέπε κατωτέρω).
- (59) Η Bryggerigruppen είναι η δεύτερη μεγαλύτερη εταιρεία παραγωγής και εμφιάλωσης αναψυκτικών στη Δανία. Εμφιαλώνει τα προϊόντα της PepsiCo και προμηθεύει ένα ευρύ φάσμα ΑΑ με άλλες γεύσεις πλην της κόλας, δικής της παραγωγής. Είναι, για παράδειγμα, ιδιοκτήτρια του σήματος του ανθρακούχου αναψυκτικού με γεύση λεμονιού/πράσινου λεμονιού «Faxe Kondi», το οποίο ανταγωνίζεται ευθέως το προϊόν Sprite της TCCC.
- (60) Οι μετοχές της Bryggerigruppen ανήκουν σε δύο εταιρείες επενδύσεων χαρτοφυλακίου, τη Jyske Bryg Holding AS (στο εξής: «Jyske Bryg») και τη Faxe Bryg Holding A/S (στο εξής: «Faxe Bryg»), στις οποίες η Carlsberg κατέχει μειοψηφική συμμετοχή. Η Carlsberg κατέχει το 37 % των μετοχών και το 48 % των ψήφων στη Jyske Bryg και, με βάση τις ψηφοφορίες κατά τις τελευταίες τρεις ετήσιες γενικές

συνελεύσεις (ΕΓΣ) των μετόχων, η Carlsberg ευθύνεται για το 50 % και πλέον των ψήφων που καταμετρήθηκαν κατά τις συνελεύσεις.

	Σύνολο ψήφων	Ψήφοι καταμετρηθείσες κατά τη συνέλευση	Συμμετοχή της Carlsberg	Ποσοστό της Carlsberg (%)
ΕΓΣ 1994	2 777 525	1 810 122	1 335 995	74
ΕΓΣ 1995	2 777 525	1 837 422	1 335 995	73
ΕΓΣ 1996	2 777 525	1 478 738	1 335 995	90
ΕΓΣ 1997	2 777 525	1 595 090	1 335 995	84

Κατά συνέπεια, η Carlsberg έχει τη δυνατότητα να ασκεί αποφασιστική επίδραση και, κατ' επέκταση, έλεγχο επί της Jyske Bryg.

- (61) Η Jyske Bryg κατέχει, αμέσως ή εμμέσως, το 62 % των μετοχών και το 49 % των ψήφων της Bryggerigruppen. Πέραν αυτού, υπάρχουν ενδείξεις ότι [...]. Οι εναπομένουσες μετοχές της Bryggerigruppen ανήκουν στη Faxe Bryg (49 % των ψήφων) και στη BG Bank, η οποία κατέχει το 2 % των ψήφων. Σύμφωνα με τα μέρη [...].
- (62) Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ της Jyske Bryg και της Faxe Bryg, η ηγετική θέση της Carlsberg στις αγορές μπίρας και ΑΑ θα διαδραμάτιζε σημαντικό ρόλο κατά τις τυχόν διαπραγματεύσεις με σκοπό την επίλυση των σχετικών διαφορών. Τα οικονομικά συμφέροντα της Bryggerigruppen και των μετόχων της θα υπαγόρευαν την εξεύρεση συμβιβαστικής ρύθμισης με την Carlsberg, ούτως ώστε να αποφευχθούν τα αντίποινα σε αγορές στις οποίες η μεν Bryggerigruppen αναπτύσσει δραστηριότητα, η δε Carlsberg κατέχει ηγετική θέση. Για τους λόγους αυτούς, φαίνεται ότι η Carlsberg ασκεί αξιόλογη επίδραση επί της Bryggerigruppen και ότι, κατά συνέπεια, η Bryggerigruppen προβάλλει λιγότερο έντονο ανταγωνισμό έναντι της Carlsberg.
- (63) Λοιποί: Υπάρχουν και μερικές άλλες ποτοποιίες μικρότερου μεγέθους. Οι σπουδαιότερες είναι: η Harboe, το 25% των μετοχών της οποίας ανήκει στην Carlsberg, η οποία διορίζει και ένα μέλος του διοικητικού της συμβουλίου και η Albani, το μετοχικό κεφάλαιο της οποίας ανήκει κατά 15 % στην Carlsberg, η οποία ωστόσο κατέχει μόνο το 8,75 % των ψήφων. Επίσης, η εταιρεία Saltum-Houlbjerg Bryggerier (Saltum) έχει κατά τα τελευταία έτη εξελιχθεί σε σημαντικό προμηθευτή προϊόντων που προσφέρονται σε μειωμένες τιμές ή φέρουν σήμα του διανομέα τους. Πρόκειται για εταιρεία μικρού μεγέθους η οποία δεν διαθέτει δικό της δίκτυο διανομής.

B.2. Διάρθρωση της αγοράς**α) Θέσεις στην αγορά**

- (64) Οι συνέπειες της πράξης γίνονται αισθητές στο επίπεδο των σημάτων και στο επίπεδο της εμφιάλωσης. Στους παρακάτω πίνακες απεικονίζονται οι θέσεις των ιδιοκτητών των σημάτων και των εμφιαλωτών

στη συνολική αγορά των ανθρακούχων αναψυκτικών, και συγκεκριμένα τα μερίδια αγοράς για το 1995, με βάση την αξία, στη Δανία, καθώς και τα κατά προσέγγιση μερίδια αγοράς μετά τη σύσταση της CCNB (με βάση στοιχεία που έχουν διαθέσει τα μέρη):

Ιδιοκτήτες σημάτων

	Σύνολο ΑΑ το 1995	Σύνολο ΑΑ μετά τη σύσταση της CCNB
TCCC	[40-45]	[40-45]
Carlsberg	[5-10]	[5-10]
Dansk Coladrik	[5-10]	[5-10]
Σύνολο μερών	[55-60]	[55-60]
PepsiCo	[5-10]	[5-10]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Bryggerigruppen	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[5-10]	[5-10]
Λοιποί	[10-15]	[10-15]

Εμφιαλωτές

	Σύνολο ΑΑ το 1995	Σύνολο ΑΑ μετά τη σύσταση της CCNB
Dadoko	[40-45]	[50-55]
Carlsberg/Tuborg	[10-15]	[0-15]
Carlsberg/Wiibrooe	μη διαθέσιμο (*)	—
Carlsberg/Dansk Coladrik	[0-5]	[0-5]
Σύνολο μερών	[60-65]	[50-55]
Bryggerigruppen	[15-20]	[15-20]
Albani	[0-5]	[0-5]
Harboe	[0-5]	[0-5]
Λοιποί	[10-15]	[20-25]

(*) Συμπεριλαμβάνεται στα στοιχεία που αφορούν την Carlsberg/Tuborg.

- (65) Το μερίδιο αγοράς της TCCC ανήλθε στο [40-45 %] σε επίπεδο σημάτων, ενώ ο όμιλος της Carlsberg κατείχε μερίδιο [10-15 %] το 1995. Σε ό,τι αφορά την εμφιάλωση, η Dadoko εμφιαλώνει το [40-45 %] των ΑΑ, ενώ οι λοιπές επιχειρήσεις της Carlsberg εμφιαλώνουν ένα επιπλέον [15-20 %]. Ο δεύτερος σημαντικότερος ιδιοκτήτης σημάτων είναι η PepsiCo με μερίδιο [5-10 %], ενώ ο δεύτερος σημαντικότερος εμφιαλωτής είναι η Bryggerigruppen, η οποία εμφιαλώνει τα προϊόντα της PepsiCo και κατέχει το [15-20 %] της αγοράς. Επομένως, η Carlsberg και η TCCC είναι πέντε και πλέον φορές μεγαλύτερες σε μέγεθος από τον επόμενο μεγαλύτερο ιδιοκτήτη σημάτων, ενώ η Carlsberg είναι σχεδόν τέσσερις φορές μεγαλύτερη από τον επόμενο σημαντικότερο εμφιαλωτή. Οι υπόλοιποι παραγωγοί παράγουν κυρίως προϊόντα τα οποία προσφέρονται σε μειωμέ-

νες τιμές ή φέρουν σήμα του διανομέα τους τα προϊόντα αυτά έχουν σημειώσει κάποια επιτυχία, ιδίως στο δίκτυο λιανικών πωλήσεων.

β) Όροι ανταγωνισμού

- (66) Η πρόσβαση στα σήματα και στη διανομή αποτελεί καθοριστικό ανταγωνιστικό παράγοντα στον κλάδο των ΑΑ. Η Dadoko κατέχει την άδεια για τα κυρίαρχα σήματα της TCCC και για τα σήματα της Cadbury Schweppes, ενώ η μητρική της εταιρεία, δηλαδή η Carlsberg, είναι ιδιοκτήτρια του σημαντικού εθνικού σήματος στη Δανία, δηλαδή του σήματος Tuborg Squash. Η παραγωγή της Dadoko και των υπολοίπων εμφιαλωτών της Carlsberg είναι τέσσερις και πλέον φορές μεγαλύτερη από αυτήν του πλησιέστερου ανταγωνιστή της.
- (67) Τα αναψυκτικά τύπου κόλα είναι αυτά με τις μεγαλύτερες πωλήσεις στην κατηγορία των ανθρακούχων αναψυκτικών και ενίοτε χαρακτηρίζονται ως «κινητήρια δύναμη της ζήτησης», δεδομένου ότι από αυτά εξαρτάται κυρίως ο συνολικός όγκος ΑΑ τον οποίον διοχετεύει στην αγορά ένας προμηθευτής. Για τον λόγο αυτό, αποτελεί σημαντικό πλεονέκτημα για έναν προμηθευτή να διαθέτει ένα ισχυρό προϊόν τύπου κόλα στο φάσμα προϊόντων που προσφέρει. Επιπλέον, το γεγονός ότι ένα φάσμα προσφερόμενων ποτών περιλαμβάνει και ορισμένα ισχυρά σήματα μπίρας και συσκευασμένων νερών, όπως είναι αυτά της Carlsberg, προσδίδει σε καθένα από τα προϊόντα του φάσματος αυξημένη ισχύ στην αγορά σε σύγκριση με αυτήν που θα είχαν αν πωλούνταν μεμονωμένα. Είναι περίπου αδιανόητο ένα κατάστημα στη Δανία το οποίο πωλεί διάφορα ποτά, όπως συσκευασμένα νερά, μπίρες και ΑΑ, να μη διαθέτει επίσης προς πώληση προϊόντα της TCCC και της Carlsberg. Κανένας άλλος προμηθευτής στη Δανία δεν διαθέτει ένα φάσμα ποτών το οποίο να του επιτρέπει να ανταγωνισθεί καίρια τις Carlsberg και Dadoko.
- (68) Η διανομή των ΑΑ χαρακτηρίζεται από μεγάλες οικονομίες κλίμακας. Ειδικότερα, έχει πρωταρχική σημασία σε κάθε στάση των φορτηγών διανομής να ξεφορτώνεται ένας αρκούτσας μεγάλος όγκος προϊόντων, ούτως ώστε να επιτυγχάνεται περιορισμός των μέσων κόστους παράδοσης στους επιμέρους πελάτες. Σε γενικές γραμμές, τούτο σημαίνει ότι οι εταιρείες των οποίων το σύστημα διανομής χαρακτηρίζεται από τον μεγαλύτερο όγκο και το ευρύτερο φάσμα ποτών αντιμετωπίζουν το χαμηλότερο κόστος και έχουν τη δυνατότητα να προσελκύσουν τον μεγαλύτερο αριθμό πελατών.
- (69) Στη Δανία, οι μπίρες και τα συσκευασμένα νερά συχνά διανέμονται μαζί με τα ΑΑ, πράγμα το οποίο ωφελεί τόσο τις ποτοποιίες, όσο και τους πελάτες τους. Από τη σκοπιά των ποτοποιιών, επωξάνει τις οικονομίες κλίμακας κατά τη διανομή και σημαίνει ότι η διανομή μπορεί να είναι πιο εκτεταμένη από αυτήν που θα ήταν εφικτή σε αντίθετη περίπτωση. Από τη σκοπιά των πελατών, είναι επωφελές να μπορεί κανείς να αγοράζει ένα πλήρες φάσμα προϊόντων από τον ίδιο προμηθευτή, διότι με τον τρόπο αυτό περιορίζεται ο αριθμός παραδόσεων. Ο όμιλος Carlsberg αποτελεί τον μεγαλύτερο προμηθευτή μπίρας

και συσκευασμένων νερών, δεδομένου ότι προμηθεύει ποσοστό άνω του 50 % και του 45 % αντιστοίχως, των συνολικών ποσοτήτων που καταναλώνονται στη Δανία. Με βάση τα μερίδια που κατέχουν στην αγορά των ΑΑ, είναι σαφές ότι η Carlsberg και η Dadeko διαθέτουν συστήματα διανομής τα οποία είναι πολύ πιο εκτεταμένα από αυτά των ανταγωνιστών τους, πράγμα το οποίο τους επιτρέπει να καλύπτουν με τα προϊόντα τους μεγαλύτερο τμήμα της αγοράς σε σύγκριση με τους άλλους προμηθευτές. Για λόγους σύγκρισης με άλλες ποτοποιίες, επισημαίνεται ότι οι Carlsberg και Dadeko διένειμαν κατά το 1996 περίπου 344 εκατομμύρια λίτρα μπύρας και 163 εκατομμύρια λίτρα αναψυκτικών τύπου κόλα και άλλων ΑΑ, ενώ ο συνολικός όγκος μπύρας και ανθρακούχων αναψυκτικών τον οποίον διένειμαν οι υπόλοιπες ποτοποιίες όλες μαζί κυμάνθηκε από 85 μέχρι 100 εκατομμύρια λίτρα, αντιστοίχως. Επομένως, οι Carlsberg και Dadeko μαζί πραγματοποίησαν πωλήσεις σχεδόν τριπλάσιες από αυτές όλων μαζί των υπολοίπων ποτοποιιών.

- (70) Τέλος, έχει σημασία να εξετασθούν οι συνέπειες της συμμετοχής της Carlsberg στη Jyske Bryg, η οποία κατέχει, άμεσα ή έμμεσα, το 62 % των μετοχών της Bryggerigruppen. Η Carlsberg, μέσω της Jyske Bryg, ασκεί ισχυρή επίδραση επί της Bryggerigruppen. Η εν λόγω ποτοποιία αποτελεί τον σπουδαιότερο ανταγωνιστή των Dadeko, TCCC και Carlsberg, τόσο στο επίπεδο των σημάτων όσο και στο επίπεδο της εμφιάλωσης. Επιπλέον, είναι η μόνη άλλη εταιρεία η οποία εμφιαλώνει προϊόντα με έγκριτα σήματα στη Δανία. Εξάλλου, η Carlsberg διαθέτει συμμετοχές στις Albani και Harboe, οι οποίες, μαζί με τη Saltum, είναι οι σημαντικότεροι παραγωγοί ανθρακούχων αναψυκτικών που προσφέρονται σε μειωμένες τιμές.
- (71) Συμπερασματικώς, λαμβανομένων υπόψη των σημάτων των οποίων η κυριότητα ανήκει στις TCCC και Carlsberg, η ελευθερία των εταιρειών αυτών στην ευρύτερη αγορά των ΑΑ δεν είναι πιθανό να περισταλεί λόγω της δραστηριότητας των σημερινών ανταγωνιστών τους. Σε ό,τι αφορά την εμφιάλωση, με βάση τα μερίδια αγοράς της Dadeko και των άλλων επιχειρήσεων της Carlsberg, το φάσμα σημάτων το οποίο διαθέτουν, τα συστήματα διανομής τους και τις συμμετοχές της Carlsberg σε άλλες ποτοποιίες, συνάγεται ότι κανένας από τους σημερινούς ανταγωνιστές δεν θα ήταν σε θέση να περιορίσει τις ενέργειες της Dadeko στην αγορά των ΑΑ.

γ) Φραγμοί στην είσοδο δυνητικών ανταγωνιστών

- (72) Οι κύριοι φραγμοί στην είσοδο στην αγορά ΑΑ είναι η πρόσβαση σε σήματα και σε κάποιο δίκτυο διανομής, καθώς και στα ράφια των καταστημάτων, η ύπαρξη δικτύου πωλήσεων και εξυπηρέτησης, το κύρος του προϊόντος και η αφοσίωση των καταναλωτών σε αυτό, καθώς και οι μη επαναλαμβανόμενες διαφημιστικές δαπάνες. Οι εταιρείες TCCC, PepsiCo και Cadbury Schweppes είναι οι μόνοι ιδιοκτήτες διεθνών σημάτων. Λόγω των κινδύνων, του κόστους και του χρόνου που προϋποθέτει το λανσάρισμα ενός διεθνούς σήματος, μπορεί να υποθέ-

σει κανείς ότι μόνο οι τρεις υφιστάμενοι ιδιοκτήτες διεθνών σημάτων θα ήταν σε θέση να λανσάρουν νέα διεθνή σήματα ανθρακούχων αναψυκτικών σε οποιαδήποτε χώρα. Στην αγορά της Δανίας, μόνο η Carlsberg και η Bryggerigruppen έχουν κατά το παρελθόν μπορέσει να λανσάρουν εθνικά έγκριτα σήματα. Συνεπώς, συνάγεται ότι μόνο οι υφιστάμενοι ιδιοκτήτες σημάτων στη Δανία θα ήταν σε θέση να λανσάρουν νέα σήματα.

- (73) Η προώθηση των πωλήσεων ανθρακούχων αναψυκτικών εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το κύρος του σήματος, και διάφορες εταιρείες, όπως η TCCC και η PepsiCo, έχουν φροντίσει για την εδραίωση της αφοσίωσης των καταναλωτών στα προϊόντα τους μέσω δαπανηρών επενδύσεων με στόχο τη διατήρηση της έντονης παρουσίας των σημάτων τους. Συνεπώς, η εισαγωγή στην αγορά ενός νέου σήματος θα απαιτούσε σημαντικές δαπάνες για διαφήμιση και προώθηση, προκειμένου οι καταναλωτές που είναι πιστοί σε συγκεκριμένα σήματα να πεισθούν να μην αγοράζουν το συνηθισμένο τους σήμα ανθρακούχου αναψυκτικού. Επιπλέον, η αφοσίωση των καταναλωτών στα καθιερωμένα σήματα θα δυσκόλευε έναν νέο προμηθευτή να πείσει τους λιανεμπόρους-πελάτες να αλλάξουν προμηθευτή, παρεμποδίζοντας με τον τρόπο αυτό ακόμη περισσότερο την είσοδο στην αγορά. Οι σχετικές δαπάνες διαφήμισης και προώθησης αποτελούν έξοδα τα οποία πραγματοποιούνται άπαξ και επαυξάνουν σημαντικά τους κινδύνους που συνεπάγεται η είσοδος στην αγορά.
- (74) Επιπροσθέτως, οποιοσδήποτε επίδοξος νεοεισερχόμενος στην αγορά θα ήταν επίσης αναγκασμένος να αντιμετωπίσει την ανάγκη πρόσβασης σε εγκαταστάσεις εμφιάλωσης και σε κάποιο σύστημα διανομής. Καθεμιά από τις σπουδαιότερες ποτοποιίες στη Δανία διαθέτει δικό της σύστημα διανομής, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι κάθε νεοεισερχόμενος θα ήταν υποχρεωμένος είτε να επωμισθεί τη σημαντική δαπάνη που προϋποθέτει η συγκρότηση δικού του συστήματος, είτε να διεξαγάγει διαπραγματεύσεις με κάποιον ανταγωνιστή, αποβλέποντας στη χρήση του συστήματός του. Είναι απίθανο να θεωρήσει ένας νεοεισερχόμενος ότι τον συμφέρει οικονομικά η συγκρότηση νέου μηχανισμού διανομής, δεδομένου ότι κάθε νεοεισελθών θα ήταν αναγκασμένος να συμπεριλάβει τις μπίρες και τα συσκευασμένα νερά στο σύστημά του, προκειμένου να επιτύχει έναν ικανοποιητικό διανεμόμενο όγκο. Η ισχύς των ποτοποιιών στον συγκεκριμένο τομέα επαυξάνεται από το γεγονός ότι τα ΑΑ διανέμονται σε δοχεία που προορίζονται να ξαναγεμισθούν και ότι οι φιάλες του τυχόν νεοεισερχόμενου θα πρέπει να πληρούν τις σχετικές προδιαγραφές. Συνεπώς, τα προϊόντα του τυχόν νεοεισερχόμενου θα διανεμόνταν κατ' ανάγκη από μία από τις υφιστάμενες ποτοποιίες, όπως συμβαίνει σήμερα με τα προϊόντα της TCCC και της Cadbury Schweppes, τα οποία διανέμει η Carlsberg, και με τα προϊόντα της PepsiCo, τα οποία διανέμει η Bryggerigruppen. Ωστόσο, επειδή οι υφιστάμενες ποτοποιίες έχουν εδραιώσει σε σημαντικό βαθμό την παρουσία τους και διαθέτουν δική τους σειρά αναψυκτικών, θα ήταν δύσκολο για κάποιον νεοεισερχόμενο να εξασφαλίσει τη διανομή των προϊόντων του. Πέραν

αυτού, λόγω της συμμετοχής της Carlsberg σε αρκετές άλλες ποτοποιίες της Δανίας, περιορίζεται η πιθανότητα να καταφέρει οποιοσδήποτε δυνητικός νεοεισερχόμενος να συνεργασθεί ή γενικότερα να συνάψει συμμαχία με κάποια δανική ποτοποιία. Εξάλλου, όπως επισημαίνεται και παραπάνω, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι η Carlsberg διαθέτει το σαφώς καλύτερο και πιο εκτεταμένο σύστημα διανομής στη δανική αγορά. Για οποιονδήποτε νεοεισερχόμενο, ο αποτελεσματικότερος τρόπος για να εισέλθει στην αγορά της Δανίας θα ήταν να εξασφαλίσει τη διανομή των προϊόντων του από την Carlsberg.

- (75) Τέλος, ακόμη και αν η νεοεισερχόμενη επιχείρηση κατάφερε να εξασφαλίσει πρόσβαση σε κατάλληλο δίκτυο διανομής, και πάλι θα ήταν αναγκασμένη να εξασφαλίσει πρόσβαση στα ράφια των καταστημάτων και να επωμισθεί τις δαπάνες υποστήριξης ενός δικτύου πωλήσεων και εξυπηρέτησης, προκειμένου να εξασφαλίσει τη διατήρηση ικανοποιητικών αποθεμάτων και την κατάλληλη τοποθέτηση των προϊόντων της. Η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει⁽¹⁾ πόσο σημαντική είναι η ύπαρξη δικτύου πωλήσεων και εξυπηρέτησης προκειμένου να πεισθούν οι πελάτες να υιοθετήσουν δεδομένη γραμμή προϊόντων.
- (76) Η Επιτροπή δέχεται ότι η είσοδος στην αγορά ενδέχεται να είναι εφικτή σε μικρότερη κλίμακα, παραδείγματος χάρι μέσω της διανομής προϊόντων με σήμα του διανομέα απευθείας σε αλυσίδα σουπερμάρκετ και της ολοκλήρωσης της διανομής μέσω του συστήματος διανομής της αλυσίδας σουπερμάρκετ. Τη στρατηγική αυτή έχει εφαρμόσει η Saltum. Πρόκειται για μια στρατηγική η οποία δεν απαιτεί μεγάλες διαφημιστικές δαπάνες, ούτε εκτεταμένες επενδύσεις για τη συγκρότηση συστήματος διανομής. Κατά το χρονικό διάστημα από το 1990 μέχρι το 1995, η Saltum κατάφερε να αυξήσει τον όγκο ΑΑ που επώλησε από τα 19 στα 54 εκατομμύρια λίτρα. Η συγκεκριμένη αύξηση του όγκου προέκυψε από τις πωλήσεις προϊόντων της ίδιας της Saltum, από αύξηση του όγκου προϊόντων με σήμα του διανομέα τον οποίον η Saltum προμήθευσε σε αλυσίδα σουπερμάρκετ, καθώς και από την εξαγορά ενός άλλου παραγωγού προϊόντων προσφερόμενων σε μειωμένη τιμή. Συγκριτικώς, η Bryggerigruppen, η οποία εμφιαλώνει τα προϊόντα της PepsiCo, αύξησε τον όγκο των πωλήσεών της από τα 39 στα 58 εκατομμύρια λίτρα κατά την περίοδο από το 1990 έως το 1995. Ωστόσο, για να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος που θα είχε για τον ανταγωνισμό η δραστηριότητα ενός παραγωγού όπως η Saltum δεν αρκεί να ληφθεί υπόψη η αύξηση του όγκου των πωλήσεών του, όπως τα μέρη υποστήριξαν κατά την ακρόαση, καθώς και στην απάντησή τους (σ. 52). Πρέπει να σημειωθεί ότι η ανάπτυξη της Saltum επετεύχθη κυρίως μέσω μιας εξαγοράς, καθώς και της παραγωγής προϊόντων με σήμα του διανομέα για λογαριασμό μιας αλυσίδας σουπερμάρκετ. Επιπλέον, είναι ανακριβής ο ισχυρισμός ότι η Saltum είναι το ένα από τρία ισχυρότερα σήματα στην αγορά της Δανίας με βάση το σύνολο της παραγωγής της, δεδομένου ότι το ένα τρίτο της παραγωγής της αφορά προϊόντα με σήμα του διανομέα, ενώ το ένα πέμπτο αντιστοιχεί σε ένα άλλο σήμα που προσφέρεται σε μειωμένη τιμή και το οποίο απέκτησε προσφάτως η Saltum. Τέλος, είναι

απαραίτητο να αξιολογηθούν οι συνέπειες τις οποίες έχουν στο σύνολο της αγοράς τα προϊόντα που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή, καθώς και τα προϊόντα που φέρουν σήμα του διανομέα.

- (77) Τα προϊόντα που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή και εκείνα που φέρουν σήμα του διανομέα έχουν σημειώσει κάποια επιτυχία στο δίκτυο λιανικών πωλήσεων, αλλά έχουν μικρή σημασία στον κλάδο του χονδρεμπορίου και στον κλάδο ΞΕΥΤ. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά έχουν συνέπειες μόνο για μεμονωμένα τμήματα της αγοράς. Είναι αληθές, όπως τα μέρη υποστήριξαν κατά την ακρόαση, ότι κατά την περίοδο από το 1986 έως το 1996 τα προϊόντα που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή αύξησαν το μερίδιό τους επί του συνολικού όγκου πωλήσεων στην αγορά. Παρόλα αυτά, ακόμη μεγαλύτερη σημασία έχει το γεγονός ότι από πλευράς αξίας το μερίδιο των προϊόντων που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή και εκείνων που φέρουν σήμα του διανομέα στην πραγματικότητα μειώθηκε από το 24 % της αγοράς το 1993 στο 21 %, της αγοράς το 1995. Επιπλέον από τα στοιχεία της Nielsen καθίσταται σαφές ότι η μέση λιανική τιμή όλων των ΑΑ δεν έχει μειωθεί κατά την τελευταία διετία. Τέλος, οι αποκλίσεις των τιμών που υφίστανται μεταξύ της Δανίας και των γειτονικών της χωρών (βλέπε το κεφάλαιο V.B ανωτέρω) είναι σημαντικές. Το γεγονός αυτό αποδεικνύει ότι τα προϊόντα που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή και εκείνα που φέρουν σήμα του διανομέα δεν έχουν καταφέρει να τονώσουν τον ανταγωνισμό έτσι ώστε να προκύψει μείωση των τιμών προς όφελος των καταναλωτών. Συνάγεται, επομένως, ότι τα επώνυμα ΑΑ έχουν σημασία για έναν παραγωγό ο οποίος επιθυμεί να μετάρχει ουσιαστικά στον ανταγωνισμό. Εν πάση περιπτώσει, μεγαλύτερες πιθανότητες να εισέλθουν στην αγορά των ΑΑ με προϊόντα που προσφέρονται σε μειωμένη τιμή και προϊόντα που φέρουν σήμα του διανομέα έχουν οι καθιερωμένες ποτοποιίες, οι οποίες διαθέτουν ήδη παρουσία στην αγορά με προϊόντα αυτής της κατηγορίας.
- (78) Για τους προεκτεθέντες λόγους, δεν φαίνεται να υπάρχει κανένας δυνητικός ανταγωνιστής ο οποίος να επιθυμεί ή να είναι σε θέση να εισέλθει στις ενρύτερες αγορές ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας, ούτε στο επίπεδο των σημάτων, ούτε στο επίπεδο της εμφιαλώσης.
- δ) *Αντιτάξιμη αγοραστική δύναμη*
- (79) Οι μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων λιανικής πώλησης επιβάλλεται να προσφέρουν στους πελάτες τους ηγετικά σήματα, όπως αυτά που ανήκουν στην TCCC και στην Carlsberg. Ιδιαίτερα το σήμα της Coca-Cola θεωρείται ως ένα σήμα εκ των ων ουκ άνευ, ενώ τα ΑΑ γενικότερα έχουν στρατηγική σημασία για τους παντοπώλες του λιανεμπορίου, υπό την έννοια ότι αποτελούν ταχέως κινούμενα καταναλωτικά αγαθά τα οποία δημιουργούν κίνηση. Ένας λιανέμπορος παρατήρησε ότι αν ένα κατάστημα σταματούσε να πωλεί την Coca-Cola, ένας αριθμός καταναλωτών θα προτιμούσε στο εξής να κάνει τις αγορές του σε άλλο κατάστημα λιανικού εμπορίου, πράγμα το οποίο αποδεικνύει την έντονη ζήτηση για το σήμα

⁽¹⁾ Απόφαση 96/204/EK, Orkla/Volvo.

της Coca-Cola. Κατά συνέπεια, οι λιανέμποροι δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν ως απειλή, για να ενισχύσουν τη διαπραγματευτική τους θέση, ότι θα αυξήσουν τον όγκο των άλλων σημάτων που αγοράζουν. Επομένως, φαίνεται ότι η αγοραστική δύναμη την οποία ο πελάτης μπορεί να αντιτάξει έναντι του ιδιοκτήτη του σήματος ή του εμφιαλωτή είναι ελάχιστη ή και ανύπαρκτη.

(80) Στην απάντησή τους, τα μέρη υποστηρίζουν ότι η Dadeko υφίσταται πιέσεις από ισχυρούς αγοραστές και ότι οι πέντε σπουδαιότεροι λιανικοί πελάτες της Dadeko αντιπροσωπεύουν το [35-40 %] περίπου του συνολικού όγκου μη αλκοολούχων ποτών που η TCCC πωλεί στη Δανία. Επιπλέον, οι λιανέμποροι έχουν του έλεγχο επί των χώρων τοποθέτησης των διαφόρων προϊόντων στα καταστήματά τους και επί των μηχανισμών προώθησης των προϊόντων, και θα μπορούσαν να καλύψουν τις ανάγκες τους σε ΑΑ από άλλες πηγές τροφοδοσίας πλην της Dadeko. Τα μέρη παραθέτουν επίσης παραδείγματα της ισχύος των αλυσίδων σουπερμάρκετ: τη διακοπή της πώλησης του προϊόντος [...] από την αλυσίδα [...] για ένα χρονικό διάστημα το [...] και τη μείωση του διατιθέμενου χώρου στα ράφια εκ μέρους της [...] το [...].

(81) Η Επιτροπή δέχεται ότι οι μεγάλες αλυσίδες σουπερμάρκετ διαθέτουν μεγαλύτερη διαπραγματευτική ισχύ σε σύγκριση με τους μικρούς λιανέμπορους, καθώς και ότι αυτό τους επιτρέπει να διαπραγματεύονται εκπτώσεις τις οποίες δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσουν οι λιανέμποροι μικρότερου μεγέθους. Παρόλα αυτά, όταν εξετάζεται κατά πόσον δεδομένη θέση είναι δεσπόζουσα, το ερώτημα που τίθεται είναι κατά πόσον υπάρχει επαρκής αντιτάξιμη αγοραστική δύναμη η οποία να εξουδετερώνει την ισχύ των μερών στην αγορά. Κάτι τέτοιο δεν συμβαίνει στην παρούσα υπόθεση. Πρώτον, ο βαθμός συγκέντρωσης στο σκέλος της προσφοράς είναι πολύ μεγαλύτερος από ό,τι στο σκέλος της ζήτησης. Δεύτερον, οι λιανέμποροι αδυνατούν να καλύψουν από άλλους προμηθευτές τις ανάγκες τους στα κυρίαρχα οπωσδήποτε προσφερόμενα προϊόντα της TCCC. Κατά συνέπεια, αδυνατούν να εξεύρουν άλλους προμηθευτές για να καλύψουν τις ανάγκες τους σε ΑΑ σε τέτοια έκταση, ώστε να καταστεί δυνατή η άρση της κυριαρχίας των μερών. Εφόσον δεν υφίσταται κανένας άλλος συγκεκριμένος λόγος που να τεκμηριώνει την ύπαρξη αντιτάξιμης αγοραστικής δύναμης, εξάγεται κατ' ανάγκη το συμπέρασμα ότι η υπάρχουσα αντιτάξιμη αγοραστική δύναμη είναι περιορισμένη. Το συμπέρασμα αυτό προκύπτει με σαφήνεια και από το γεγονός ότι οι τιμές των ΑΑ στη Δανία είναι πολύ υψηλές σε σύγκριση με αυτές που ισχύουν στις γειτονικές της χώρες (βλέπε το κεφάλαιο V.B ανωτέρω).

ε) Συμπέρασμα

(82) Στη συνολική αγορά των ΑΑ, το μερίδιο αγοράς της TCCC, η ισχύς του σήματός της, τα εμπόδια που φράσσουν την είσοδο σε επίδοξους ανταγωνιστές και η έλλειψη αντιτάξιμης αγοραστικής δύναμης οδηγούν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η TCCC κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά των ανθρακούχων αναψυκτικών σε επίπεδο σημάτων. Για παρόμοιους λόγους, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Dadeko, η οποία

αναπτύσσει τη δραστηριότητά της βάσει αδείας που της έχει χορηγήσει η TCCC, κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά των ανθρακούχων αναψυκτικών στο επίπεδο της εμφιάλωσης.

B.3. Ενίσχυση της δεσπόζουσας θέσης στην ευρύτερη αγορά των ΑΑ στη Δανία

(83) Με τη δημιουργία της CCNB, τα σήματα, οι γραμμές προϊόντων και τα συστήματα διανομής της TCCC και των Carlsberg/Dadeko θα υπαχθούν στην κοινή στρατηγική και τη συγκυριότητα των μερών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει συμπεράνει ότι η σύσταση της CCNB θα οδηγήσει σε ενίσχυση της δεσπόζουσας θέσης της TCCC και της Dadeko στην αγορά των ανθρακούχων αναψυκτικών, στο επίπεδο των σημάτων και στο επίπεδο της εμφιάλωσης, αντιστοίχως.

(84) Τα μέρη έχουν υποστηρίξει ότι η σχεδιαζόμενη εκποίηση της Jolly Cola, η παραχώρηση βάσει αδείας του σήματος [...], η διακοπή της παραγωγής ορισμένων προϊόντων [...], καθώς επίσης [...] επρόκειτο το 1995 να μειώσει το μερίδιο αγοράς τους στο επίπεδο των σημάτων από το [55-60 %] στο [50-55 %]. Οι ενέργειες αυτές επρόκειτο να οδηγήσουν κατά το 1995 σε μείωση του μεριδίου αγοράς στο επίπεδο της εμφιάλωσης από το [60-65 %] στο [50-55 %]. Εντούτοις, όπως εξηγείται κατατομικά, η κοινοποιηθείσα πράξη δεν είναι πιθανό να έχει ως συνέπεια να παραιτηθούν τα μέρη από ένα τέτοιο μερίδιο αγοράς [5-10 %]. Ακόμη μεγαλύτερη σημασία έχει το γεγονός ότι σύμφωνα με τις προβλέψεις των μερών η ευρύτερη αγορά ΑΑ στη Δανία αναμένεται να αναπτυχθεί. Θα ήταν πιο λογικό να θεωρηθεί ότι σκοπός της υπό εξέταση πράξης είναι να τοποθετηθούν οι TCCC και CCNB/Dadeko κατά τέτοιο τρόπο στην αγορά, ώστε να δρέψουν το μεγαλύτερο μέρος της ανάπτυξης αυτής. Για τους ακόλουθους λόγους, η δημιουργία της CCNB θα ενισχύσει τη δεσπόζουσα θέση της TCCC στο επίπεδο των σημάτων και τη δεσπόζουσα θέση της Dadeko στο επίπεδο της εμφιάλωσης.

α) Η μεταβολή από μια συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας σε μία ρύθμιση για τη σύσταση κοινής επιχείρησης

(85) Οι εμφιαλωτές ενδέχεται να είναι είτε ανεξάρτητες εταιρείες οι οποίες έχουν λάβει άδεια από την TCCC για την παραγωγή των προϊόντων της, είτε οντότητες οι οποίες ανήκουν εν μέρει ή εξ ολοκλήρου στην TCCC. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η συμφωνία εμφιάλωσης που συνδέει την TCCC με του εκάστοτε αδειολήπτη εξελίσσεται μέχρι του σημείου να οδηγήσει στη σύσταση κοινής επιχείρησης μεταξύ των δύο πλευρών. Η σχέση αυτή ενδέχεται μεταγενέστερα να τερματισθεί λόγω του ότι κάποιος «συνεργαζόμενος εμφιαλωτής» (anchor bottler) αποκτά τον αποκλειστικό έλεγχο επί του πρώην αδειολήπτη (1).

(1) Τούτο συνέβη στην υπόθεση IV/M.794 — Coca-Cola Enterprises, Inc./Amalgamated Beverages GB (Απόφαση 97/504/EK). Στο πλαίσιο της πράξης που εξετάζουμε εδώ, η ΒΣΜ περιέχει ήδη διάταξη η οποία ορίζει ότι σε περίπτωση λύσης της CCNB, η TCCC αποκτά πλήρη έλεγχο και πλήρη κυριότητα επ' αυτής (όπως εξηγείται στην παράγραφο 11).

(86) Σε ό,τι αφορά τις υφιστάμενες ρυθμίσεις, η πράξη θα έχει ως συνέπεια τη μετάβαση από μία συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας σε κοινή επιχείρηση διαρθρωτικού χαρακτήρα. Η τρέχουσα συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας μεταξύ της TCCC και της Dadeko βασίζεται στην τυποποιημένη «Συμφωνία εμφιάλωσης» της TCCC, η οποία είναι γνωστή ως η «Τυποποιημένη διεθνής συμφωνία εμφιάλωσης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα» (ECSIBA) της TCCC και η οποία κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 7 Σεπτεμβρίου 1992 κατ' εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 17⁽¹⁾.

(87) Σε γενικές γραμμές, η τρέχουσα συμφωνία προβλέπει ότι ο ρόλος της TCCC περιορίζεται στην πώληση και παράδοση βασικών συστατικών για την παρασκευή πατών, καθώς και στην έγκριση ορισμένων αποφάσεων. Ο ρόλος της Dadeko περιορίζεται στην παρασκευή και συσκευασία των ποτών της TCCC, τα οποία στη συνέχεια διανέμονται και πωλούνται στη Δανία. Η Dadeko είναι υποχρεωμένη [...]. Η συμφωνία εμφιάλωσης υποχρεώνει την Dadeko, μεταξύ των άλλων, να [...]. Η συμφωνία εμφιάλωσης ορίζει, εξάλλου, ότι η Dadeko έχει την ιδιότητα [...]. Ειδικότερα, η συμφωνία εμφιάλωσης προβλέπει την τυπική κατανομή των ευθυνών μεταξύ της Dadeko και της TCCC. Επιπλέον, βάσει της τρέχουσας ρύθμισης [...].

(88) Η ρύθμιση που θα ισχύει μετά τη συγχώνευση θα βασίζεται σε συμφωνία εμφιάλωσης⁽²⁾, στη ΒΣΜ και στη συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας που ισχύει για τα σήματα AA [...]. Οι τελευταίες δύο συμφωνίες θα περιλαμβάνουν συνεπώς επιπρόσθετες συμβατικές υποχρεώσεις των μερών, πέραν των διατάξεων περί εμφιάλωσης που περιγράφονται ανωτέρω. Μερικές από τις βασικές αλλαγές που θα επέλθουν στη σχέση μεταξύ των μερών είναι οι εξής:

i) η TCCC θα συμμετέχει πλέον πλήρως σε όλα τα όργανα που είναι υπεύθυνα για τη λήψη αποφάσεων στα διάφορα επίπεδα⁽³⁾.

ii) [ορισμένα] σήματα της Carlsberg θα ενταχθούν πλέον στην κοινή επιχείρηση, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι θα υπαχθούν στον κοινό μηχανισμό λήψης αποφάσεων.

iii) η Carlsberg υποχρεούται να απέχει από κάθε άμεση ή έμμεση ενέργεια ή δραστηριότητα στον κλάδο των [...] εντός των ορίων [...] και

iv) η ΒΣΜ προβλέπει [...].

(89) Τα μέρη έχουν παραδεχθεί ότι η συγκέντρωση θα προκαλέσει μεταβολή διαρθρωτικού χαρακτήρα, αλλά ισχυρίζονται ότι η μεταβολή αυτή δεν πρόκει-

ται να έχει αξιόλογες συνέπειες για την επιχειρηματική σχέση μεταξύ των μερών. Παρόλα αυτά, η μεταβολή διαρθρωτικού χαρακτήρα την οποία αποτελεί η μετάβαση από μια συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει αδείας σε μια κοινή επιχείρηση θα ενισχύσει την Dadeko διτώς:

— Θα παράσχει στην TCCC τη δυνατότητα να πραγματοποιεί πιο μακροπρόθεσμες εκτιμήσεις. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η TCCC και άλλοι ιδιοκτήτες σημάτων χορηγούν κατά παράδοση άδειες εμφιάλωσης για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εντούτοις, οι συμφωνίες εκμετάλλευσης ως εκ της φύσεώς τους στερούνται διαρθρωτικού χαρακτήρα, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι οι συμβατικές υποχρεώσεις που προβλέπουν είναι περιορισμένες, ενώ παράλληλα αποτελούν ένα πιο βραχυπρόθεσμο μέσο συνεργασίας σε σύγκριση με μια κοινή επιχείρηση. Σχετικά με το θέμα αυτό, είναι χρήσιμο να επισημανθεί ότι η TCCC κατήγγειλε τη συμφωνία εκμετάλλευσης με την Pripss στη Σουηδία, προκειμένου να διευκολύνει τη σύσταση της CCNB, καθώς και ότι η TCCC προέβη προσφάτως στη σύσταση κοινής επιχείρησης με τον πρώην μακροχρόνιο αδειολήπτη της PepsiCo στη Βενεζουέλα. Τέτοιου είδους συναλλαγές θα ήταν πιο δύσκολο να επιτευχθούν στην περίπτωση συμφωνίας για τη σύσταση κοινής επιχείρησης, σε σύγκριση με μια ρύθμιση περί εκμετάλλευσης βάσει αδείας. Στην παρούσα υπόθεση, [...].

— Θα επιτρέψει την εναρμόνιση των στόχων της TCCC και της Carlsberg. Τα μέρη έχουν παραδεχθεί ότι ενδέχεται να υπάρξει σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ της TCCC ως ιδιοκτήτριας σημάτων και της Carlsberg ως εμφιαλώτριας. Με τη σύσταση της CCNB η TCCC θα αποκτήσει τη δυνατότητα να ελέγχει από κοινού την παραγωγή, το μάρκετινγκ με άλλα μέσα πλην των μέσων μαζικής ενημέρωσης, τη διανομή και τις πωλήσεις των προϊόντων τόσο της TCCC, όσο και [ορισμένων άλλων] προϊόντων. Η πράξη θα εξαλείψει τους τομείς στους οποίους υφίσταται κίνδυνος συγκρούσεων μεταξύ της TCCC και της Carlsberg, παραδείγματος χάρι του τομέα της κατανομής της παραγωγικής ικανότητας και των διαφημιστικών στρατηγικών. Σήμερα, η TCCC και η Carlsberg ενδέχεται, παραδείγματος χάρι, να έχουν διαφορετικά συμφέροντα όσον αφορά το συνδυασμό διαφήμισης, αφενός, και προώθησης στα σημεία πώλησης, αφετέρου, δεδομένου ότι η TCCC καλύπτει κατά βάση τη δαπάνη της διαφήμισης από τα MME, ενώ οι Carlsberg/Dadeko επωμίζονται το κόστος της διαφήμισης στα σημεία πώλησης και, επιπλέον, διαθέτουν και άλλα προϊόντα των οποίων οι πωλήσεις εκφεύγουν της επιρροής της TCCC. Στο μέλλον, χάρι στη σύσταση της κοινής επιχείρησης, τέτοια πεδία συγκρούσεων θα εξαλειφθούν, μέσω της συνένωσης των σημάτων στο πλαίσιο της TCCC και της άσκησης κοινού ελέγχου επί της CCNB. Υπό την έννοια αυτή, η πράξη θα οδηγήσει στη δημιουργία μιας «απαλλαγμένης από ασυνέχειες» δομής, η οποία θα επιτρέπει τον καλύτερο συντονισμό ανάμεσα στο επίπεδο των σημάτων και στο επίπεδο της εμφιάλωσης.

⁽¹⁾ Εκκρεμούσα υπόθεση αριθ. IV/34.460.

⁽²⁾ Τα μέρη έχουν δηλώσει ότι η συμφωνία εμφιάλωσης που προβλέπεται να εφαρμοσθεί μεταξύ της TCCC και της Dadeko μετά την υλοποίηση της κοινοποιηθείσας πράξης θα είναι πανομοιότυπη με [...] ως προς όλα τα ουσιαστικά θέματα.

⁽³⁾ Τούτο σημαίνει ότι η TCCC θα εκπροσωπείται: i) στη γενική συνέλευση των μετόχων· ii) στο εποπτικό συμβούλιο, το οποίο, από κοινού με το εκτελεστικό συμβούλιο, είναι υπεύθυνο για τα θέματα διοίκησης της επιχείρησης, για την κατάλληλη οργάνωση των δραστηριοτήτων και για την επίβλεψη των δραστηριοτήτων του εκτελεστικού συμβουλίου· iii) [...] και iv) [σε άλλες λειτουργίες τρέχουσας διαχείρισης].

- (90) Κατά συνέπεια, με βάση τα προεκτεθέντα, η Επιτροπή δεν δέχεται την εκδοχή πως δεν πρόκειται να επέλθει μεταβολή, την οποία έχουν επικαλεσθεί τα μέρη, που θεωρούν ότι η σύσταση της CCNB δεν πρόκειται να μεταβάλει ουσιωδώς την υφιστάμενη κατάσταση και ότι η TCCC δεν θα αποκτήσει νέες εξουσίες στον τομέα της λήψεως αποφάσεων, ούτε θα επαυξήσει την επιρροή που είναι σε θέση να ασκεί επί του εμφιαλωτή της, πέραν της επιρροής την οποία ασκεί σήμερα.
- β) *Ενίσχυση στο επίπεδο των σημάτων*
- (91) Η Jolly Cola θα παραμείνει στη γραμμή προϊόντων της CCNB παρά [...]. Στην απάντηση, τα μέρη υποστηρίζουν ότι το προϊόν Jolly Cola δρίσκεται σε φθίνουσα πορεία, ότι έχει χάσει μεγάλο μέρος από το μερίδιο αγοράς που κατείχε παλαιότερα και ότι η σπουδαιότητά του έχει ελαττωθεί κατά τα τελευταία χρόνια. Η Επιτροπή αναγνωρίζει τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει το προϊόν Jolly Cola, καθώς και το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς του έχει συρρικνωθεί σε ποσοστό 5% περίπου. Παρόλα αυτά, προς το παρόν δεν υπάρχει καμία συμφωνία για την πώληση της συμμετοχής στην Dansk Coladrik, ενώ οποιαδήποτε πώληση περιπλέκεται λόγω εκκρεμούσας δικαστικής υποθέσεως σχετικά με τη διαδικασία εκποίησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει συμπεριλάβει το μερίδιο αγοράς που αντιστοιχεί στην Jolly Cola στο μερίδιο αγοράς των μερών.
- (92) Αντιστοίχως, έχει υποστηριχθεί ότι το σήμα [...] δεν πρέπει κανονικά να συμπεριληφθεί στο μερίδιο αγοράς των μερών, δεδομένου ότι η Carlsberg προβλέπεται να εκχωρήσει το δικαίωμα παραγωγής του σε [...]. Ωστόσο, δεν θα ήταν σωστός ο αποκλεισμός του σήματος αυτού, δεδομένου ότι η Carlsberg σχεδιάζει να συνεχίσει τη διανομή του σήματος [...]. Στην απάντηση, τα μέρη υποστηρίζουν ότι [...]. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι το εν λόγω σήμα δεν είναι σημαντικό με βάση τα δεδομένα της αγοράς στο σύνολό της, αλλά λαμβάνει υπόψη της το γεγονός ότι η Carlsberg θα εξακολουθήσει να διανέμει το σήμα [...].
- (93) Σε ό,τι αφορά [...], υπάρχει κίνδυνος [...] να εγκαταλείψει τελείως την αγορά των ΑΑ στη Δανία, και τούτο επειδή, συνεπεία της πράξης, [...].
- (94) Τα μέρη διατείνονται ότι είναι πιθανό το σήμα [...] να μπορέσει να εξασφαλίσει κάποια άλλη ρύθμιση στον τομέα της εμφιάλωσης. Στην πραγματικότητα, ο μόνος διαθέσιμος εναλλακτικός εμφιαλωτής είναι η Bryggerigruppen. Αν και δεν αποκλείεται να αποτελέσει η Bryggerigruppen τον μελλοντικό εμφιαλωτή του [...]. Τέλος, όπως επισημαίνεται και πιο πάνω, η Carlsberg ασκεί ουσιαστική επιρροή επί της Bryggerigruppen. Η σύσταση της CCNB σημαίνει ότι, αν υπάρξουν συγκρούσεις μεταξύ των συμφερόντων της [...] και εκείνων της TCCC, η Carlsberg είναι πιθανό να υποστηρίξει την TCCC, επειδή το στρατηγικό συμφέρον της Carlsberg στη CCNB είναι πολύ σπουδαιότερο από το συμφέρον της στη δραστηριότητα που η Bryggerigruppen αναπτύσσει στον κλάδο των ΑΑ. Με τον τρόπο αυτό περιορίζονται οι ανταγωνιστικές δυνατότητες του προϊόντος [...] στη Δανία, ακόμη και αν η άδεια για το προϊόν αυτό παραχωρείται στην Bryggerigruppen. Για τους λόγους αυτούς, δεν μπορεί να θεωρηθεί δεδομένο ότι η άδεια για [...] θα παραχωρηθεί στην Bryggerigruppen. Στην πραγματικότητα, είναι πιθανή η απόσυρση του προϊόντος αυτού από την αγορά της Δανίας.
- (95) Η πράξη θα έχει ως αποτέλεσμα την άμβλυνση του ανταγωνισμού μεταξύ των προϊόντων της TCCC, της Carlsberg και της Cadbury Schwebbes. Σήμερα, η παραγωγική ικανότητα της Dadeko κατανέμεται μεταξύ της παραγωγής των προϊόντων της TCCC, της Tuborg, της Carlsberg και της Cadbury Schwebbes, ενώ, στον τομέα του μάρκετινγκ, ο συντονισμός στο πλαίσιο του ομίλου Carlsberg αποτελεί μέλημα της «Επιτροπής συντονισμού της Carlsberg στον τομέα των αναψυκτικών». Παρόλα αυτά, η Dadeko ενθύνεται σήμερα σε αποκλειστική βάση για την πώληση και διανομή των προϊόντων της TCCC και είναι ανεξάρτητη από τις οντότητες που ασχολούνται με την πώληση και διανομή των προϊόντων της Tuborg και της Carlsberg. Για τον λόγο αυτό, αναπτύσσεται σήμερα μέχρι ενός σημείου ανταγωνισμός μεταξύ των προϊόντων της TCCC, της Carlsberg και της Cadbury Schwebbes.
- (96) Η πράξη θα οδηγήσει σε διαρθρωτική μεταβολή της σχέσης αυτής. Κατά πρώτον, η TCCC θα αναλάβει τη διαχείριση του σήματος και τη διαφήμιση από τα MME του συνόλου των προϊόντων της TCCC, της [...] και της [...], ενώ για τα προϊόντα [...] η CCNB. Κατά δεύτερον, η Dadeko θα επιφορτισθεί με τη διανομή και το μάρκετινγκ με άλλα μέσα πλην των MME του συνόλου των προϊόντων της TCCC, της Carlsberg και της [...]. Συνεπώς, η πράξη θα οδηγήσει στη δημιουργία μιας συγκεντρωτικής οντότητας το χαρτοφυλάκιο της οποίας θα περιλαμβάνει όλα τα σήματα της TCCC, της Carlsberg, της [...] και της [...] και η οποία θα ασχολείται με το σύνολο των δραστηριοτήτων της TCCC και της Carlsberg στον τομέα της διανομής, του μάρκετινγκ και των πωλήσεων, για όλα τα σήματα (συμπεριλαμβανομένων των σημάτων της [...]). Κατά συνέπεια, ο τρέχων ανταγωνισμός μεταξύ των προϊόντων της TCCC, της Carlsberg και της [...] θα εκλείψει. Πέραν αυτού, η TCCC θα αποκτούσε τη δυνατότητα να παρέχει επιπλέον στήριξη, μέσω διαφήμισης και προώθησης, στα ΑΑ της αρεσκείας της και να περιορίσει ή και να καταργήσει εντελώς τη στήριξη που παρέχει σε άλλες γεύσεις. Με τον τρόπο αυτό θα ήταν σε θέση να λάβει τέτοιες επιχειρηματικές αποφάσεις, ώστε να επιτύχει την αποβολή ορισμένων γεύσεων από τα τμήματα της γραμμής προϊόντων της CCNB που αντιστοιχούν στην Carlsberg και στην [...], προς όφελος των προϊόντων της TCCC.
- (97) Όπως επισημαίνεται ανωτέρω, η Carlsberg ασκεί σημαντική επιρροή επί της Bryggerigruppen. [...] προκύπτει με σαφήνεια ότι ο δεσμός μεταξύ της Bryggerigruppen/Pepsi και της Carlsberg [...] υπήρχε περίπτωση να προκαλέσει συγκρούσεις συμφερόντων για την Carlsberg [...]. Εξάλλου, η μελλοντική συμμετοχή της Carlsberg στη CCNB ενδέχεται να περιστείλει ακόμη περισσότερο τις ανταγωνιστικές δυνατότητες της Bryggerigruppen στην αγορά ανθρακώδων αναψυκτικών της Δανίας. Ειδικότερα, αν υπάρξει σύγκρουση μεταξύ της TCCC και της PepsiCo, η Carlsberg θα έχει μεγαλύτερο συμφέρον να υποστηρίξει την TCCC μετά την υλοποίηση της

κοινοποιηθείσας πράξης, και ο λόγος είναι ότι η συμμετοχή της Carlsberg στη CCNB έχει πολύ μεγαλύτερη στρατηγική σπουδαιότητα από τη συμμετοχή της στο τμήμα της Bryggerigruppen που ασχολείται με τα ΑΑ.

- (98) Σε ό,τι αφορά την όρθωση εμποδίων στην είσοδο στην αγορά, οι μόνες δανικές εταιρείες οι οποίες υπάρχει πιθανότητα να λανσάρουν στην αγορά νέα σήματα ανθρακούχων αναψυκτικών είναι η Carlsberg και η Bryggerigruppen. Παρόλα αυτά, η Carlsberg θα αποχωρήσει μελλοντικά από τον ανταγωνισμό στον συγκεκριμένο τομέα. Το γεγονός αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία, επειδή η Carlsberg είναι μία από τις λίγες εταιρείες που θα μπορούσαν να αντιπαραταχθούν στην ΤCCC στον τομέα της προσφοράς νέων προϊόντων. Εξάλλου, δεν μπορεί να αποκλεισθεί η περίπτωση η σημαντική επιρροή που η Carlsberg ασκεί επί της Bryggerigruppen να είναι ικανή να αναστείλει το λανσάρισμα κάποιου νέου προϊόντος από την εν λόγω εταιρεία. Συνεπώς, στην ουσία, η πράξη παρέχει στην ΤCCC τη δυνατότητα να επηρεάζει αποφασιστικά τις αποφάσεις για το ποια προϊόντα πρόκειται να εισαχθούν μελλοντικά στην ευρύτερη αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας. Σχετικά με το θέμα αυτό, είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι [...], ιδίως επειδή η ΤCCC εισήγαγε πρόσφατα στην αγορά της Δανίας το προϊόν [...].

γ) *Ενίσχυση της θέσης στο επίπεδο της εμφιάλωσης*

- (99) Η πράξη θα παράσχει στην ΤCCC τη δυνατότητα να έρχεται σε απευθείας επαφή με τους πελάτες, πράγμα που θα της επιτρέψει να αξιοποιεί τα εμπορικά πλεονεκτήματα που της παρέχει το παγκόσμιο σύστημα της έναντι των πελατών της, με αποτέλεσμα τη σημαντική ενίσχυση της διαπραγματευτικής της θέσης στην αγορά. Κατά συνέπεια, θα καταστεί επιπλέον ευκολότερο για την ΤCCC να εφαρμόζει προγράμματα αποκλειστικότητας, εκπτώσεις επί του όγκου και συστήματα μείωσης της τιμής.
- (100) Η πράξη έχει ως αποτέλεσμα να εμποδίζεται η πρόσβαση στο σύστημα διανομής της Carlsberg οποιουδήποτε προϊόντος πλην των προϊόντων που είτε ανήκουν στις ΤCCC και CCNB, είτε έχουν παραχωρηθεί βάσει αδειάς σε αυτές. Τα συστήματα διανομής των Carlsberg και Tuborg παραμένουν σήμερα προσιτά στα υπόλοιπα προϊόντα. Τούτο αποδεικνύεται από το γεγονός ότι το 1993 η Carlsberg εισήγαγε στην αγορά το προϊόν Sunkist της Cadbury Schweppes, το οποίο διανέμεται από την Carlsberg και την Tuborg. Εξαιτίας της υπό εξέταση πράξης, η Carlsberg δεν θα έχει πλέον τη δυνατότητα να εισάγει στην αγορά τέτοια προϊόντα. Επειδή το σύστημα διανομής της Carlsberg είναι το πιο εκτεταμένο της χώρας, ο αποκλεισμός αυτής της δυνατότητας έχει σοβαρές συνέπειες για τους υπόλοιπους ιδιοκτήτες σημάτων, ιδίως αν ληφθεί υπόψη η σημαντική επιρροή που η Carlsberg ασκεί επί της Bryggerigruppen, η οποία είναι η μόνη επιχείρηση που μπορεί πράγματι να υποκαταστήσει την Carlsberg ως κάτοχος της αδειάς εκμετάλλευσης και διανομής κάποιου νέου διεθνούς σήματος αναψυκτικού τύπου κόλα ή άλλων ανθρακούχων αναψυκτικών. Συνεπώς, η πράξη θα ενισχύσει περαιτέρω την πιθανότητα να

αυξηθεί το μερίδιο αγοράς της CCNB και ουσιαστικά επιτρέπει στην ΤCCC να επηρεάζει αποφασιστικά το ποια νέα προϊόντα πρόκειται να εισαχθούν στην αγορά της Δανίας. Με τον τρόπο αυτό περιορίζονται οι πιθανότητες εισόδου στην αγορά κάποιου από τα ισχυρότερα διεθνή σήματα, π.χ. του σήματος Dr Pepper της Cadbury Schweppes.

B.4. Συμπέρασμα

- (101) Για τους προεκτεθέντες λόγους, η Επιτροπή έχει συμπεράνει ότι η μεν ΤCCC κατέχει δεσπόζουσα θέση στο επίπεδο των σημάτων, η δε Dadeko (ως εμφιαλώτρια των ΑΑ των ΤCCC και Carlsberg) κατέχει δεσπόζουσα θέση στο επίπεδο της εμφιάλωσης. Η σύσταση της CCNB θα ενισχύσει τις δεσπόζουσες θέσεις της ΤCCC και της Dadeko (ο έλεγχος επί της οποίας θα περιέλθει στη CCNB). Στην ουσία, η πράξη θα παράσχει στην ΤCCC τη δυνατότητα να επηρεάζει αποφασιστικά το ποια νέα σήματα ανθρακούχων αναψυκτικών θα εισάγονται στην αγορά της Δανίας.

Γ. Σουηδία

Γ.1. Γενική επισκόπηση της βιομηχανίας

- (102) Ο συνολικός όγκος κατανάλωσης ΑΑ στη Σουηδία το 1995 ανήλθε στα 542 εκατομμύρια τόνους περίπου, εκ των οποίων τα 239 εκατομμύρια τόνους (44%) αντιστοιχούν στα ΑΑ με γεύση κόλας. Το 1995, το 77% περίπου του συνόλου των ΑΑ στη Σουηδία πουλήθηκε μέσω του λιανεμπορίου, ενώ το υπόλοιπο ποσοστό μέσω του δικτύου ΞΕΥΤ.
- (103) Πριν από τη σύσταση της CCDS, τρεις ήταν οι ποτοποιίες οι οποίες ασχολούνταν κυρίως με την παραγωγή, τη διανομή και την πώληση ΑΑ και συσκευασμένων νερών στη Σουηδία. Η Pripss, θυγατρική του νορβηγικού βιομηχανικού συγκροτήματος Orkla, ήταν η μεγαλύτερη από τις εν λόγω εταιρείες. Εκτός από την παραγωγή διαφόρων μαρκών μπίρας, η Pripss κατέχει την άδεια εκμετάλλευσης των σημάτων της ΤCCC και επιπλέον της έχει παραχωρηθεί το δικαίωμα δικαιόχρησης (franchising) για τα προοριζόμενα για ανάμιξη προϊόντα της Cadbury Schweppes. Ακόμη, παράγει και τα δικά της ΑΑ και συσκευασμένα νερά. Η δεύτερη μεγαλύτερη ποτοποιία ήταν η Spendrups Bryggeri AB, ανεξάρτητης ιδιοκτησίας, η οποία κατέχει, σήμερα, την άδεια για την εκμετάλλευση των σημάτων της PepsiCo στη Σουηδία και τη Νορβηγία. Η μικρότερη από τις τρεις ποτοποιίες, η Falcon, κατέχει σήμερα την άδεια για την παραγωγή του προϊόντος Dr Pepper. Η Falcon θα είναι συνιδιοκτήτρια, μαζί με την CCDS, της κοινής επιχείρησης DDAB, η οποία θα αναπτύξει δραστηριότητα στον τομέα της διανομής.
- (104) Όπως έχει ήδη επισημανθεί, από την 1η Απριλίου 1997 η CCDS εμπορεύεται και πωλεί ολόκληρο το φάσμα των προϊόντων της ΤCCC στη σουηδική αγορά. Την 1η Ιανουαρίου 1998, η CCDS θα αναλάβει επιπλέον την εμφιάλωση των προϊόντων αυτών, η οποία γίνεται σήμερα από την Pripss, μέχρι τη λήξη ισχύος της σχετικής συμφωνίας εμφιάλωσης στις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Γ.2. Διάρθρωση της αγοράς

- (105) Στους κατωτέρω πίνακες άλεικονίζονται οι θέσεις στην αγορά των ιδιοκτητών σημάτων και των εμφιαλωτών στην ευρύτερη αγορά των ΑΑ στη Σουηδία. Ειδικότερα, σε αυτούς παρατίθενται τα μερίδια αγοράς για το 1995 με βάση την αξία, καθώς και τα προβλεπόμενα μερίδια αγοράς μετά τη σύσταση της CCNB (με βάση στοιχεία υποβληθέντα από τα μέρη):

Ιδιοκτήτες σημάτων

(%)

	Σύνολο γεύσεων ΑΑ το 1995	Σύνολο γεύσεων ΑΑ μετά τη σύσταση της CCNB
TCCC	[40-50]	[50-55]
Falcon	[0-5]	[0-5]
Σύνολο μερών	[50-55]	[50-55]
PepsiCo	[5-10]	[5-10]
Schweppes	[0-5]	[0-5]
Pripps	[10-15]	[10-15]
Spendrups	[5-10]	[5-10]
Λοιποί	[15-20]	[15-20]

Σημείωση: Στην κατηγορία «Λοιποί» εμπίπτουν τα προϊόντα που πωλούνται με το σήμα του διανομέα και άλλα παρεμφερή προϊόντα.

Εμφιαλωτές

(%)

	Σύνολο γεύσεων ΑΑ το 1995	Σύνολο γεύσεων ΑΑ μετά τη σύσταση της CCNB
CCDS	—	[50-55]
Falcon	[5-10]	[5-10]
Σύνολο μερών	[5-10]	[55-60]
Pripps	[60-65]	[15-20]
Spendrups	[15-20]	[15-20]
Λοιποί	[15-20]	[15-20]

Σημείωση: Στην κατηγορία «Λοιποί» εμπίπτουν τα προϊόντα που πωλούνται με το σήμα του διανομέα και άλλα παρεμφερή προϊόντα.

- (106) Με βάση τη διάρθρωση της συγκεκριμένης αγοράς, είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη ότι τον Αύγουστο του 1997 οι Pripps και PepsiCo συμφώνησαν να συνάψουν αποκλειστική συμφωνία δικαιόχρησης στον τομέα της εμφιάλωσης, με αντικείμενο την παραγωγή, διανομή και πώληση των προϊόντων Pepsi-Cola και Seven-Up στη Σουηδία. Η συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου του 2001, μετά τη λήξη της ισχύος της συμφωνίας εμφιάλωσης που συνδέει σήμερα την PepsiCo με τη Spendrups. Σύμφωνα με τα μέρη, προκαταρκτικές συνομιλίες βρίσκονται ομοίως σε εξέλιξη για τη σύναψη ανάλογης συμφωνίας, στη Νορβηγία.

Γ.3. Συμπέρασμα

- (107) Με βάση τα στοιχεία που έχουν προσκομίσει τα μέρη, σε συνδυασμό με τα πορίσματα της έρευνας της Επιτροπής, υπάρχουν ενδείξεις ότι στη σουηδική αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών η TCCC κατέχει δεσπόζουσα θέση στο επίπεδο των σημάτων, ενώ η CCDS κατέχει δεσπόζουσα θέση στο επίπεδο της εμφιάλωσης. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή δέχεται ότι η δημιουργία της CCDS, σε συνδυασμό με τη λήξη ισχύος της συμφωνίας εκμετάλλευσης βάσει αδειάς που ισχύει μεταξύ της TCCC και της Pripps, θα αυξήσει την ικανότητα εμφιάλωσης στη σουηδική αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών. Κατά συνέπεια, τα συγκεντρωτικά στοιχεία της πράξης δεν θα οδηγήσουν σε ενίσχυση των θέσεων που κατέχουν σήμερα η TCCC και η CCDS. Τα στοιχεία συνεργασίας που περιλαμβάνει η πράξη [«Συμφωνία εκχώρησης εμπορικού σήματος και τροφοδοσίας» (ΣΕΕΣΤ) και σύσταση της DDAB] αξιολογούνται ήδη στο πλαίσιο ξεχωριστής διαδικασίας βάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ. Επί του θέματος αυτού, η Επιτροπή επισημαίνει ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας κατ'εφαρμογή του κανονισμού περί συγκεντρώσεων έχουν αναληφθεί ορισμένες δεσμεύσεις σε σχέση με τη ΣΕΕΣΤ (βλέπε κατωτέρω).

VII. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΡΟΤΑΘΕΙΣΣ ΑΠΟ ΤΑ ΜΕΡΗ

- (108) Με βάση τις επιφυλάξεις για το θέμα του ανταγωνισμού τις οποίες είχε διατυπώσει η Επιτροπή, τα μέρη προσεφέρθησαν να τροποποιήσουν το αρχικό σχέδιο συγκέντρωσης. Το κείμενο των δύο βασικών δεσμεύσεων περί εκποίησης στοιχείων του ενεργητικού έχει ως εξής:

- (109) **Εκποίηση της συμμετοχής της Carlsberg στο μετοχικό κεφάλαιο της Jyske Bryg**

«Προκειμένου να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις της Επιτροπής σχετικά με τη διευκόλυνση της ανάπτυξης ενός βιώσιμου ανταγωνιστή ο οποίος να διαθέτει επαρκή μέσα στον κλάδο των ΑΑ, η Carlsberg A/S αναλαμβάνει την ακόλουθη δεσμευση έναντι της Επιτροπής αναφορικά με τη συμμετοχή της στη Jyske Bryg Holding A/S:

- Εάν, εντός [...] από την ημερομηνία έκδοσης εκ μέρους της Επιτροπής ευνοϊκής απόφασης δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, η Carlsberg A/S δεν έχει πωλήσει τις μετοχές της Jyske Bryg Holding A/S τις οποίες κατέχει (στο εξής: «οι μετοχές») σε μία ή περισσότερες βιώσιμες βιομηχανικές επιχειρήσεις οι οποίες δεν πρέπει να συνδέονται ούτε με την Carlsberg A/S, ούτε με την The Coca-Cola Company, και οι οποίες πρέπει να είναι σε θέση να διατηρήσουν σε λειτουργία και να αναπτύξουν την Bryggerigruppen ως ενεργό ανταγωνιστική δύναμη η οποία να ανταγωνίζεται την Dadeko, τότε η Carlsberg A/S:
 - Θα προσλάβει ανεξάρτητη εταιρεία λογιστών, δικηγόρων, τραπεζικών συμβούλων ειδικών περί τις επενδύσεις ή συμβούλων παραπλήσιας ειδικότητας (στο εξής: «ο διαχειριστής»), η οποία υπόκειται στην έγκριση της Επιτροπής και η οποία θα ασχοληθεί για λογαριασμό της Επιτροπής με την επίβλεψη της εν λειτουργία, ανεξάρτητης και αυτοτελούς διαχείρισης των

- μετοχών, καθώς και της συνέχισης των προ-
 παθειών της Carlsberg A/S για την εκποίηση
 των μετοχών εντός της πρόσθετης προθεσμίας
 που ορίζεται στο στοιχείο β) κατωτέρω και
- 6) Θα έχει στη διάθεσή της πρόσθετη προθεσμία [...] για τη διαπραγμάτευση της πώλησης των μετοχών προς έναν ή περισσότερους αγοραστές, οι οποίοι δεν πρέπει να συνδέονται ούτε με την Carlsberg A/S, ούτε με τη The Coca-Cola Company.
2. Σε περίπτωση που η εκποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ανωτέρω δεν έχει πραγματοποιηθεί εντός της πρόσθετης προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) ανωτέρω, η Carlsberg A/S θα αναθέσει στον διαχειριστή αμετάκλητη εντολή για την εξεύρεση αγοραστή ή αγοραστών εντός νέας πρόσθετης προθεσμίας [...] (ή άλλης πρόσθετης προθεσμίας που θα συμφωνηθεί ενδεχομένως με την Επιτροπή)· το τίμημα της πώλησης πρέπει να είναι δίκαιο και εύλογο, ενώ ο αγοραστής ή οι αγοραστές δεν πρέπει να συνδέονται ούτε με την Carlsberg A/S, ούτε με την The Coca-Cola Company. Η Carlsberg A/S θα παράσχει στον διαχειριστή κάθε βοήθεια και πληροφορία που ενδεχομένως χρειάζεται για την πραγματοποίηση της πώλησης και για την εξασφάλιση των ανωτέρω όρων και προϋποθέσεων.
3. Σε περίπτωση που ο διαχειριστής δεν έχει πωλήσει τις μετοχές μέχρι την παρέλευση της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 2, οφείλει να πωλήσει τις μετοχές υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους και προϋποθέσεις, ενώ η Carlsberg A/S τελεί υπό την απόλυτη και άνευ όρων υποχρέωση να τις εκποιήσει σε τιμή η οποία δεν μπορεί να είναι η κατώτατη. Η πώληση πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την παρέλευση της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2.
4. Η Carlsberg A/S ή ο διαχειριστής (ανάλογα με την περίπτωση) κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε πρόταση την οποία ενδεχομένως γνωρίζει για την πώληση των μετοχών σε συγκεκριμένο αγοραστή εκ μέρους της Carlsberg A/S, εφόσον η πώληση αφορά ποσοστό [...] τοις εκατό του συνολικού εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου της Jyske Bryg Holding A/S. Η Επιτροπή, εντός [...] εβδομάδων από τη λήψη της κοινοποίησης, ειδοποιεί γραπτώς την Carlsberg A/S ή τον διαχειριστή (ανάλογα με την περίπτωση) εάν θεωρεί ότι ο προτεινόμενος αγοραστής δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 1 στοιχείο β) ή 2 (ανάλογα με την περίπτωση), οπότε η πώληση προς τον συγκεκριμένο υποψήφιο αγοραστή ματαιώνεται. Σε αντίθετη περίπτωση, μετά την πάροδο της προθεσμίας των [...] εβδομάδων, η Carlsberg A/S είναι ελεύθερη να πωλήσει τις μετοχές της στον συγκεκριμένο αγοραστή.
5. Η Carlsberg A/S συμφωνεί ακόμη ότι οποιαδήποτε πώληση μετοχών οι οποίες αντιπροσωπεύουν ποσοστό μικρότερο από το [...] τοις εκατό του συνολικού εκδοθέντος μετοχικού κεφαλαίου της Jyske Bryg Holding A/S θα πραγματοποιηθεί ομοίως υπό την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής, από όσα είναι σε θέση να γνωρίζει η Carlsberg A/S, δεν συνδέεται ούτε με την ίδια ούτε με την The Coca-Cola Company. Μετά την ολοκλήρωση της εκποίησης των μετοχών της Jyske Bryg Holding τις οποίες κατέχει η Carlsberg A/S, αυτή η τελευταία αναλαμβάνει τη δέσμευση να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή την ταυτότητα του αγοραστή ή των αγοραστών των μετοχών, εφόσον η Carlsberg A/S γνωρίζει την ταυτότητα του αγοραστή ή των αγοραστών των μετοχών, καθώς επίσης, ανάλογα με την περίπτωση, να διαβιβάσει κάθε στοιχείο το οποίο είναι σε θέση να γνωρίζει και το οποίο είναι απαραίτητο προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον οι αγοραστές πράγματι δεν συνδέονται με την Carlsberg A/S, ούτε με την The Coca-Cola Company.
6. Η Carlsberg A/S ή ο διαχειριστής (ανάλογα με την περίπτωση) οφείλει να μην ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου που απορρέουν από τις μετοχές της Jyske Bryg Holding A/S τις οποίες κατέχει η Carlsberg A/S κατά τα χρονικά διαστήματα που παραχωρούνται για την εκποίησή τους παρά μόνο με προηγούμενη έγκριση της Επιτροπής. Η Επιτροπή δεν αρνείται χωρίς εύλογη αιτία την έγκρισή της για την άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου που απορρέουν από τις μετοχές εκ μέρους της Carlsberg A/S ή του διαχειριστή, ανάλογα με την περίπτωση. Η Carlsberg A/S παρέχει τα στοιχεία που απαιτούνται για να μπορέσει η Επιτροπή να διαμορφώσει άποψη σχετικά με το θέμα αυτό.
7. Η Carlsberg A/S ή ο διαχειριστής (ανάλογα με την περίπτωση) ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με κάθε ουσιαστική εξέλιξη όσον αφορά την πώληση των μετοχών και, εν πάση περιπτώσει, υποβάλει έκθεση σχετικά με τις σχετικές εξελίξεις ανά χρονικά διαστήματα διάρκειας [...].»
- (110) **Εκποίηση της συμμετοχής της Carlsberg στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik (Jolly Cola)**
 «Η Carlsberg A/S αναλαμβάνει την ακόλουθη δέσμευση έναντι της Επιτροπής αναφορικά με τη συμμετοχή της στην Dansk Coladrik A/S:
1. Εντός [...] από την ημερομηνία έκδοσης εκ μέρους της Επιτροπής ευνοϊκής απόφασης δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, η Carlsberg A/S θα επιδιώξει να πωλήσει τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S προς έναν αγοραστή ο οποίος πρέπει να είναι βιώσιμος, σημερινός ή επίδοξος, ανταγωνιστής, ανεξάρτητος της Carlsberg A/S και της The Coca-Cola Company, και ο οποίος να διαθέτει οικονομικούς πόρους και εγνωσμένη εμπειρογνομοσύνη στην αγορά των μη αλκοολούχων αναψυκτικών, ούτως ώστε να είναι σε θέση να διατηρήσει σε λειτουργία και να αναπτύξει την Dansk Coladrik A/S ως μια ενεργό ανταγωνιστική δύναμη η οποία να ανταγωνίζεται την Dadeko A/S στον τομέα της εμφιάλωσης ανθρακούχων αναψυκτικών με γεύση κόλας (ο αγοραστής αυτός καλείται στο εξής: “ο αγοραστής”).
 2. Αν η Carlsberg A/S δεν εκποιήσει τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S μέχρι την εκποίησή της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, η

- Carlsberg A/S θα διορίσει ανεξάρτητο διαχειριστή, ο οποίος πρέπει να τύχει της έγκρισης της Επιτροπής “στο εξής: ο διαχειριστής” και ο οποίος θα έχει τα ακόλουθα καθήκοντα.
3. Ο διαχειριστής θα επιβλέπει για λογαριασμό της Carlsberg A/S την εν λειτουργία διοίκηση της Dansk Coladrik A/S, προκειμένου να εξασφαλισθεί η διατήρηση της βιωσιμότητάς της και της αγοραίας αξίας της, καθώς και η ταχεία και ουσιαστική πώληση έναντι δίκαιου και εύλογου τιμήματος των μετοχών της Dansk Coladrik A/S τις οποίες κατέχει η Carlsberg A/S.
 4. Η Carlsberg A/S θα αναθέσει στον διαχειριστή αμετάκλητη εντολή για την εξεύρεση αγοραστή της συμμετοχής της στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S εντός πρόσθετης προθεσμίας [...] (ή άλλης πρόσθετης προθεσμίας που θα συμφωνηθεί ενδεχομένως με την Επιτροπή). Η Carlsberg A/S συμφωνεί ότι οφείλει να παράσχει, υπό καθεστώς ισοτιμίας και με την επιφύλαξη της εύλογης προστασίας του επιχειρηματικού απορρήτου της Carlsberg A/S, κάθε βοήθεια την οποία θα της ζητήσει ο διαχειριστής πριν από την πώληση των μετοχών που κατέχει η Carlsberg A/S σε συγκεκριμένο αγοραστή.
 5. Η Carlsberg A/S ή ο διαχειριστής ειδοποιεί την Επιτροπή κατά πόσον πιστεύει ότι ένας ή περισσότεροι από τους υποψήφιους αγοραστές πληρούν τις προδιαγραφές του αγοραστή που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω. Η Επιτροπή, εντός [...] εβδομάδων από τη λήψη της κοινοποίησης, ειδοποιεί γραπτώς την Carlsberg A/S ή τον διαχειριστή (ανάλογα με την περίπτωση) εάν έχει λόγους για να πιστεύει ότι ο υποψήφιος αγοραστής ή οι υποψήφιοι αγοραστές δεν πληρούν τις προδιαγραφές του αγοραστή που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, οπότε η πώληση προς τον συγκεκριμένο υποψήφιο αγοραστή ή αγοραστές ματαιώνεται. Σε αντίθετη περίπτωση, μετά την πάροδο της προθεσμίας των [...] εβδομάδων, η Carlsberg A/S είναι ελεύθερη να πωλήσει τις μετοχές της στον συγκεκριμένο αγοραστή.
 6. Εφόσον οι σχετικές προσφορές έχουν υποβληθεί από επιχειρήσεις που πληρούν τις προδιαγραφές του αγοραστή και έχει τηρηθεί η προβλεπόμενη στην παράγραφο 5 διαδικασία, η Carlsberg A/S θα είναι ελεύθερη να αποδεχθεί η ίδια οποιαδήποτε προσφορά ή να προκρίνει μεταξύ περισσότερων προσφορών εκείνη την οποία θεωρεί πιο συμφέρουσα.
 7. Σε περίπτωση που ο διαχειριστής δεν έχει πωλήσει τη συμμετοχή της Carlsberg A/S στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S μέχρι την παρέλευση της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 4, οφείλει να πωλήσει τη συμμετοχή αυτή υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους και προϋποθέσεις, ενώ η Carlsberg A/S τελεί υπό την απόλυτη και άνευ όρων υποχρέωση να την εκποιήσει σε τιμή η οποία δεν μπορεί να είναι η κατώτατη. Η πώληση πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την παρέλευση της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 4.
 8. Πριν από την ολοκλήρωση της πώλησης της συμμετοχής της Carlsberg A/S στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S προς έναν αγοραστή, η Carlsberg A/S φροντίζει ούτως ώστε η Dansk Coladrik A/S να διοικείται ως αυτοτελής και εκποιήσιμη οντότητα, με δικούς της λογαριασμούς διαχείρισης, και ούτως ώστε οι διοκούντες την Dansk Coladrik A/S να διαταχθούν να διευθύνουν την επιχειρηματική δραστηριότητα της Dansk Coladrik A/S σε ανεξάρτητη βάση, με σκοπό τη διασφάλιση της διατήρησης της βιωσιμότητάς της και της αγοραίας αξίας της· τούτο θα πραγματοποιηθεί υπό την καθοδήγηση και τον έλεγχο του διαχειριστή ο οποίος θα έχει διορισθεί κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 2 ανωτέρω. Προτού ολοκληρωθεί η πώληση της συμμετοχής της Carlsberg A/S προς έναν αγοραστή, η Carlsberg A/S δεν θα εντάξει την επιχειρηματική δραστηριότητα της Dansk Coladrik A/S σε καμία επιχειρηματική μονάδα της Carlsberg A/S, ούτε θα διορίσει ή αποσπάσει κανέναν εργαζόμενο της στην Dansk Coladrik A/S. Επίσης, η Carlsberg A/S δεσμεύεται να μην επιχειρήσει καμία μεταβολή της διάρθρωσης της Dansk Coladrik A/S αν δεν έχει λάβει προηγουμένως έγκριση από την Επιτροπή.
 9. Η Carlsberg A/S δεν θα λάβει από τη διοίκηση της Dansk Coladrik A/S κανένα επιχειρηματικό απόρρητο, τεχνογνωσία, πληροφορίες εμπορικού χαρακτήρα, ούτε οποιαδήποτε άλλη πληροφορία βιομηχανικού χαρακτήρα, ούτε δικαιώματα κυριότητας εμπιστευτικού ή αποκλειστικού χαρακτήρα αναφερόμενα στην επιχειρηματική δραστηριότητα της Dansk Coladrik A/S.
 10. Η Carlsberg A/S αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι, πριν από την πώληση της συμμετοχής της Carlsberg A/S στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S, όλες οι υφιστάμενες συμφωνίες μεταξύ της Carlsberg A/S και της Dansk Coladrik A/S σχετικά με την πώληση του συμπυκνώματος της Jolly Cola στην Carlsberg A/S από την Dansk Coladrik A/S θα παραμείνουν σε ισχύ, ενώ, σε περίπτωση που οποιαδήποτε από τις εν λόγω συμφωνίες παύσει να ισχύει πριν από την πώληση της συμμετοχής της Carlsberg A/S, αυτή η τελευταία θα την ανανεώσει χωρίς να μεταβάλει ουσιαστικά τους όρους της σύμβασης, εκτός αν η μεταβολή έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.
 11. Η Carlsberg A/S ή ο διαχειριστής, ανάλογα με την περίπτωση, ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με κάθε ουσιαστική εξέλιξη όσον αφορά την πώληση της συμμετοχής της Carlsberg A/S στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik A/S και, εν πάση περιπτώσει, υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις σχετικές εξελίξεις ανά χρονικά διαστήματα διάρκειας [...]».
- (111) **Λοιπές δεσμεύσεις**
- Επιπλέον, τα μέρη έχουν προτείνει τρεις ακόμη δεσμεύσεις. Πρώτον, τα μέρη θα τροποποιήσουν την κοινοποιηθείσα συμφωνία εκμετάλλευσης βάσει

αδείας η οποία αφορά τα σήματα μη αλκοολούχων ποτών [...], ούτως ώστε να περιέλθει στην Carlsberg ο έλεγχος επί της διαχείρισης των σημάτων. Η Carlsberg θα παρέχει στην Dadeko [...]. Δεύτερον, η ΒΣΜ θα τροποποιηθεί, ούτως ώστε η Carlsberg να έχει τη δυνατότητα να ασκεί ανταγωνισμό στην αγορά των ανθρακούχων αναψυκτικών εντός των ορίων της επικράτειας της CCNB. Τρίτον, η ΣΒΕΕΣΤ θα τροποποιηθεί κατά τρόπον ώστε η ΤCCC να μην αγοράσει το σήμα [...] από τη Falcon, ούτε να προμηθευθεί [...].

VIII. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ

- (112) Με βάση την αξιολόγηση της πράξης, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι προτεινόμενες δεσμεύσεις είναι επαρκείς για την αποτροπή της ενίσχυσης της τυχόν δεσπόζουσας θέσης, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα τη σημαντική παρεμπόδιση της διεξαγωγής ουσιαστικού ανταγωνισμού.
- (113) Προς το παρόν, η ΤCCC κατέχει δεσπόζουσα θέση σε επίπεδο σημάτων, ενώ η Dadeko κατέχει δεσπόζουσα θέση σε επίπεδο εμφιάλωσης. Η πράξη θα οδηγήσει στην επεκτατική κάλυψη ολοκλήρωσης της ΤCCC στον τομέα της εμφιάλωσης και, κατ'επέκταση, στη σύνδεση της ΤCCC με την Bryggerigruppen μέσω της συμμετοχής της Carlsberg στο μετοχικό κεφάλαιο της Bryggerigruppen, δηλαδή της δεύτερης μεγαλύτερης επιχείρησης παραγωγής μπίρας και αναψυκτικών της Δανίας. Μόνο η εξάλειψη του δεσμού αυτού θα αποδέσμευε την Bryggerigruppen από τις ΤCCC και Carlsberg και θα επέτρεπε να εδραιωθεί ως δεύτερος ανεξάρτητος ανταγωνιστής στην αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η Bryggerigruppen διαθέτει τα αναγκαία μέσα για να καταστεί μια βιώσιμη δεύτερη δύναμη στην αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας, λαμβανομένου υπόψη, μεταξύ των άλλων, ότι διαθέτει ένα αρκούντως ευρύ φάσμα προϊόντων στο χαρτοφυλάκιό της, κατέχει την άδεια για τα σήματα της PepsiCo και διαθέτει ένα επαρκές σύστημα διανομής το οποίο καλύπτει ολόκληρη τη χώρα.
- (114) Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η δέσμευση της Carlsberg να εκποιήσει τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Jyske Bryg έχει καίρια σημασία για την αντιστάθμιση των δυσμενών για τον ανταγωνισμό συνεπειών που θα προκύψουν από τη σύσταση της CCNB. Ειδικότερα, η δέσμευση αντισταθμίζει την εκ των πραγμάτων εξαφάνιση της Carlsberg ως πραγματικού και δυναμικού ανταγωνιστή σε επίπεδο σημάτων, καθώς και τον αποκλεισμό της πρόσβασης στο σύστημα διανομής της Carlsberg, δεδομένου ότι θα επιτρέψει στη Bryggerigruppen να εξελιχθεί σε μια ουσιαστική εναλλακτική δυνατότητα αντί των μερών στην αγορά της Δανίας. Παραδείγματος χάρη, η δέσμευση επαυξάνει την πιθανότητα να [...], καθώς και τη δυνατότητα λανσαρίσματος νέων σημάτων σε ανταγωνισμό προς τα σήματα της ΤCCC. Συνεπώς, με βάση τα ιδιαίτερα δεδομένα της αγοράς ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι η δέσμευση αποτελεί ένα επαρκές μέσο αποκατάστασης για την αποτροπή της ενίσχυσης της τυχόν δεσπόζουσας θέσης.

- (115) Η δέσμευση της Carlsberg να εκποιήσει τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Dansk Coladrik εξουδετερώνει τους προβληματισμούς της Επιτροπής σχετικά με τη δυνατότητα ουσιαστικής και έγκαιρης εκποίησης της συμμετοχής αυτής, χάρη στην πρόταση των μερών να διορίσουν διαχειριστή ο οποίος θα επιβλέψει τη διοίκηση και πώληση της Dansk Coladrik. Επισημαίνεται ότι οι υπόλοιποι τρεις μέτοχοι της Dansk Coladrik έχουν το δικαίωμα να προσφερθούν πρώτα σε αυτούς οι προς πώληση μετοχές της εταιρείας τις οποίες κατέχει η Carlsberg. Η Επιτροπή θεωρεί ότι υπό τις παρούσες συνθήκες και λαμβανομένης υπόψη της συνολικής δέσμης δεσμεύσεων, η Carlsberg ή ο διαχειριστής μπορεί να πωλήσει τις μετοχές της Dansk Coladrik σε έναν ή περισσότερους από τους υπόλοιπους σημερινούς μετόχους της Dansk Coladrik.
- (116) Τέλος, οι άλλες δεσμεύσεις τις οποίες προσεφέρθησαν να αναλάβουν τα μέρη δεν είναι επαρκείς από, μόνες τους για την αντιμετώπιση των δυσμενών για τον ανταγωνισμό συνεπειών της προτεινόμενης συγκέντρωσης. Πρώτον, η δέσμευση η οποία προβλέπει την παραχώρηση στην Carlsberg ορισμένων εμποτικών ευθυνών σε σχέση με τα σήματα μη αλκοολούχων αναψυκτικών [...] θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη, αν και όχι πλήρη, ανεξαρτησία έναντι της ΤCCC. Δεύτερον, ο νέος περιορισμός που τίθεται στη ρήτρα περί μη άσκησης ανταγωνισμού θα έχει μόνο περιορισμένες συνέπειες ή μπορεί να μην έχει και καμία συνέπεια στην αγορά. Τρίτον, η δέσμευση η οποία σχετίζεται με τη ΣΒΕΕΣΤ αφορά αποκλειστικά και μόνο τις ρυθμίσεις στην αγορά της Σουηδίας. Επομένως, η Επιτροπή καταγράφει την ύπαρξη των δεσμεύσεων αυτών, αλλά δεν τις αξιολογεί περαιτέρω.

IX. ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- (117) Τα μέρη έχουν ζητήσει να θεωρηθεί ότι έχει παρεπόμενο χαρακτήρα σε σχέση με τη συγκέντρωση η διάταξη [...] της ΒΣΜ, στην οποία προβλέπονται οι υποχρεώσεις περί μη άσκησης ανταγωνισμού τις οποίες αναλαμβάνουν η ΤCCC [...] και η Carlsberg [...] οι υποχρεώσεις αυτές προβλέπεται να ισχύουν για όσο χρονικό διάστημα διαρκέσει και η κοινή διαχείριση. Οι διατάξεις αυτές συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση της συγκέντρωσης και είναι αναγκαίες γι' αυτήν και, συνεπώς, η Επιτροπή αναγνωρίζει τον παρεπόμενο χαρακτήρα τους.

X. ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (118) Συνεπώς, η κοινοποιηθείσα πράξη, όπως τροποποιείται με βάση τη δέσμη πράξεων εκποίησης, δεν πρόκειται να ενισχύσει την τυχόν δεσπόζουσα θέση στην αγορά ανθρακούχων αναψυκτικών της Δανίας, η οποία θα είχε ως συνέπεια τη σε σημαντικό βαθμό παρεμπόδιση της διεξαγωγής ουσιαστικού ανταγωνισμού στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα αυτής. Ως εκ τούτου, η πράξη είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και με την εφαρμογή της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι θα γίνουν σεβαστές οι δεσμεύσεις τις οποίες αναλαμβάνουν τα μέρη,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υπό τον όρο της πλήρους συμμόρφωσης με τις δεσμεύσεις που αφορούν την εκποίηση των συμμετοχών στη Jyske Bryg Holding A/S και στη Dansk Coladrik A/S, κατά τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 109 και 110 ανωτέρω, η συγκέντρωση που τα μέρη κοινοποίησαν στις 25 Μαρτίου 1997 αναφορικά με τη σύσταση της Coca-Cola Nordic Beverages κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και με την εφαρμογή της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις εξής εταιρείες:

The Coca-Cola Company	Carlsberg A/S
One Coca-Cola Plaza, N.W.	Vesterfælledvej 100
Atlanta GA 30013	1799 København V
ΗΠΑ	ΔΑΝΙΑ

Βρυξέλλες, 11 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/98 του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα της αλιείας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 102 της 2ας Απριλίου 1998)

Σελίς 3, παράρτημα, αύξων αριθμός 09.2756, τέταρτη στήλη, τελευταία γραμμή:

αντί: «(α) (β)»,

διάβαζε: «(α) (γ)».
